

**DECLARAȚIE
privind experiența similară**

1. Denumirea și obiectul contractului: Îmbunătățirea infrastructurii de apă în Moldova Centrală (Apeductul magistral Chișinău-Strășeni-Călărași), inclusiv stație de pompare și infrastructura adiacentă;
2. Numărul și data contractului: f/n;
3. Denumirea/numele beneficiarului: ADR Centru;
4. Adresa beneficiarului: Republica Moldova, or. Ialoveni, str. Alexandru cel Bun, nr. 33;
5. Țara: Republica Moldova;
6. Calitatea în care a participat la îndeplinirea contractului: Proiectant;
7. Valoarea contractului: 152 750,0 euro;
8. Dacă au fost litigii privind îndeplinirea contractului, natura acestora și modul lor de soluționare: nu se aplică.
9. Perioada de executare a lucrării (luni):
Contractată: 12 luni;
Efectiv realizată: în derulare;
10. Numărul și data procesului-verbal de recepție la terminarea lucrărilor N/A;
11. Principalele remedieri și completări înscrise în procesul-verbal de recepție N/A;
12. Alte aspecte relevante prin care ofertantul își susține experiența similară, cu referire în mod special la suprafețe sau volume fizice ale principalelor capacități și categorii de lucrări prevăzute în contracte

Data completării: 06.04.2022

Semnat: _____

Nume: TITEI VITALIE

Funcția în cadrul întreprinderii: DIRECTOR

Denumirea întreprinderii: SIGMA ENGINEERING S.R.L.



**DECLARAȚIE
privind experiența similară**

1. Denumirea și obiectul contractului: Adaptarea / proiectarea rețelelor exetioare din incinta teritoriului stației de epurare a mun. Chișinău;
2. Numărul și data contractului: No. 22 / 18/12/2019;
3. Denumirea/numele beneficiarului: Apă Canal Chișinău;
4. Adresa beneficiarului: mun. Chișinău, str. Albișoara, nr. 38;
5. Țara: Republica Moldova;
6. Calitatea în care a participat la îndeplinirea contractului: Proiectant;
7. Valoarea contractului: 23 000,0 euro;
8. Dacă au fost litigii privind îndeplinirea contractului, natura acestora și modul lor de soluționare: nu se aplică.
9. Perioada de executare a lucrării (luni):
Contractată: 2.5 luni;
Efectiv realizată 2.5 luni;
10. Numărul și data procesului-verbal de recepție la terminarea lucrărilor N/A;
11. Principalele remedieri și completări înscrise în procesul-verbal de recepție N/A;
12. Alte aspecte relevante prin care ofertantul își susține experiența similară, cu referire în mod special la suprafețe sau volume fizice ale principalelor capacități și categorii de lucrări prevăzute în contracte

Data completării: 06.04.2022

Semnat: _____

Nume: **TITEI VITALIE**

Funcția în cadrul întreprinderii: **DIRECTOR**

Denumirea întreprinderii: **SIGMA ENGINEERING S.R.L.**



**DECLARAȚIE
privind experiența similară**

1. Denumirea și obiectul contractului: Proiectarea obiectivului "Reabilitarea rețelelor municipale de alimentare cu apă (prioritatea a II-a), (56 km);
2. Numărul și data contractului: ACC/27/D001 din 02.04.2018;
3. Denumirea/numele beneficiarului: Apă Canal Chișinău;
4. Adresa beneficiarului: mun. Chișinău, str. Albișoara, nr. 38;
5. Țara: Republica Moldova;
6. Calitatea în care a participat la îndeplinirea contractului: Proiectant;
7. Valoarea contractului: 195 664,0 Euro;
8. Dacă au fost litigii privind îndeplinirea contractului, natura acestora și modul lor de soluționare: nu se aplică.
9. Perioada de executare a lucrării (luni):
Contractată: 6 luni;
Efectiv realizată 6 luni;
10. Numărul și data procesului-verbal de recepție la terminarea lucrărilor N/A;
11. Principalele remedieri și completări înscrise în procesul-verbal de recepție N/A;
12. Alte aspecte relevante prin care ofertantul își susține experiența similară, cu referire în mod special la suprafețe sau volume fizice ale principalelor capacități și categorii de lucrări prevăzute în contracte

Data completării: 06.04.2022

Semnat: _____

Nume: **TITEI VITALIE**

Funcția în cadrul întreprinderii: **DIRECTOR**

Denumirea întreprinderii: **SIGMA ENGINEERING S.R.L.**



**DECLARAȚIE
privind experiența similară**

1. Denumirea și obiectul contractului: Proiectarea obiectivului "Reabilitarea rețelelor municipale de alimentare cu apă (prioritatea a I-a), (11 km);
2. Numărul și data contractului: No. P1-06-2019 din 04.06.2019;
3. Denumirea/numele beneficiarului: Apă Canal Chișinău;
4. Adresa beneficiarului: mun. Chișinău, str. Albișoara, nr. 38;
5. Țara: Republica Moldova;
6. Calitatea în care a participat la îndeplinirea contractului: Proiectant;
7. Valoarea contractului: 38 494,0 Euro;
8. Dacă au fost litigii privind îndeplinirea contractului, natura acestora și modul lor de soluționare: nu se aplică.
9. Perioada de executare a lucrării (luni):
Contractată: 3 luni;
Efectiv realizată 3 luni;
10. Numărul și data procesului-verbal de recepție la terminarea lucrărilor N/A;
11. Principalele remedieri și completări înscrise în procesul-verbal de recepție N/A;
12. Alte aspecte relevante prin care ofertantul își susține experiența similară, cu referire în mod special la suprafețe sau volume fizice ale principalelor capacități și categorii de lucrări prevăzute în contracte

Data completării: 06.04.2022

Semnat: _____

Nume: **TITEI VITALIE**

Funcția în cadrul întreprinderii: **DIRECTOR**

Denumirea întreprinderii: **SIGMA ENGINEERING S.R.L.**



DECLARAȚIE
privind lista principalelor lucrări executate în ultimii 3 ani de activitate

Nr d/o	Obiectul contractului	Denumirea/numele beneficiarului /Adresa	Calitatea antreprenorului*)	Prețul contractului / valoarea lucrărilor executate	Perioada de execuție a lucrării (luni)	Numărul și data procesului-verbal de recepție la terminarea lucrărilor
1	Îmbunătățirea infrastructurii de apă în Moldova Centrală (Apeductul magistral Chișinău-Strășeni-Călărași) Inclusiv stație de pompare și infrastructura adiacentă.	ADR Centru	Proiectant	152 750,0 / 92 490,00 Euro	12	-
2	Proiectarea obiectivului "Цех утилизации иловово осадка очистных сооружений методом пиролиза"	Apă-Canal Chișinău, Str. Albișoara 38	Proiectant	74 225,0 / 74 225,0 Euro	3	-
3	Proiectarea obiectivului "Reabilitarea rețelelor municipale de alimentare cu apă (prioritatea a I-a), (11 km)	Apă-Canal Chișinău, Str. Albișoara 38	Proiectant	38 494,0 / 38 494,0 Euro	3	-
4	Proiectarea obiectivului "Reabilitarea rețelelor municipale de alimentare cu apă (prioritatea a II-a), (56 km)	Apă-Canal Chișinău, Str. Albișoara 38	Proiectant	195 664,0 Euro	6	-



5	Adaptarea proiectului de execuție pentru obiectivul "Reabilitarea stației de epurare a apelor uzate din mun. Chișinău"	Apă-Canal Chișinău, Str. Albișoara 38	Proiectant	32 500,0 / 35 700,00 Euro	21	-
6	Adaptarea / proiectarea rețelelor exetioare din incinta teritoriului stației de epurare a mun. Chișinău	Apă-Canal Chișinău, Str. Albișoara 38	Proiectant	23 000,0 / 23 000,0 Euro	2.5	-
7	Servicii de supraveghere tehnică a lucrărilor la obiectul "Sporirea eficienței energetice a clădirii Liceului Teoretic "Mihai Eminescu" din orașul Ungheni	ADR Centru	Supraveghe re tehnică	461 396,5 / 230 700,0	1.4	-
8	Servicii de supraveghere tehnică a lucrărilor la obiectul "Reabilitarea și extinderea sistemului de aprovizionare cu apă și canalizare în orașul Ungheni"	ADR Centru	Supraveghe re tehnică	522 914,9 / 481 100,0	1.5	-

Semnat: _____

Nume: **TITEI VITALIE**

Funcția în cadrul întreprinderii: **DIRECTOR**

Denumirea întreprinderii: **SIGMA ENGINEERING S.R.L.**



SADE-CGTH

SUBCONTRACT

AGREEMENT

No. ACC/27/D001/02.04.2018

BETWEEN SADE-CGTH SRL

AND

SIGMA ENGINEERING SRL

CHISINAU

This Subcontract Agreement No. ACC/27/D001/02.04.2018 (hereinafter the "Subcontract" is made the [02] day of [April] 2018 by and between:

SADE Compagnie Générale de Travaux d'Hydraulique acting through **SADE Compagnie Générale de Travaux d'Hydraulique S.R.L.**, a company incorporated under the laws of the Republic of Moldova, having its registered office at 141/1 Stefan cel Mare si Sfint bd., of. 2 MD-2004, Chisinau, Republic of Moldova (hereinafter called the "**Contractor**" or "**SADE**") and represented by Anthony Mauger, on the one part;

and

SIGMA Engineering S.R.L., a company incorporated under the laws of the Republic of Moldova, having its registered office at 101 Alba-Iulia str., ap, 55, Chisinau, Republic of Moldova, with a capital of 1000 lei and registered under number 363151 (hereinafter called the "**Subcontractor**" or "**SIGMA**") and represented by Titei Vitalie, on the other part.

The Contractor and the Subcontractor are additionally referred individually to as "**Party**" or collectively to as the "**Parties**".

RECITALS

WHEREAS the Contractor has entered into a Contract dated 22 January 2018 (hereinafter called the "**Main Contract**") with the S.A. Apa Canal Chisinau (hereinafter called "**the Employer**") for the execution of the Water Network Rehabilitation – Second Priority, part of the Chisinau Water Development Programme, in Chisinau, Republic of Moldova (hereinafter called the "**Main Works**");

WHEREAS the Contractor desires to subcontract a part of the Main Works respectively the preparation of Detailed Design in accordance with the requirements of this Subcontract and the Main Contract (hereinafter called the "**Subcontracted Design**");

WHEREAS SIGMA having been provided the Main Contract (excluding price details and confidential parts) as attached in Appendix A, has agreed to execute subject to the terms hereinafter appearing, and for the Subcontract price detailed in Appendix C (hereinafter called the "**Subcontract Price**"), the Subcontracted Design, on a back to back basis, assuming all obligations and liabilities of the Contractor under the Main Contract, to the extent related to the Subcontracted Design, besides execution of other design compartments than the ones mentioned in the appendix C;

WHEREAS in this Subcontract, all words and expressions shall have the same meanings as are respectively assigned to them in the Main Contract unless expressly defined hereby.



Chisinau – 02/04/2018



NOW IT IS HEREBY AGREED as follows:

1. CONDITIONS

1.1 Headings and Marginal Note

The headings and marginal notes in the Conditions of Subcontract shall not be deemed part thereof or be taken into consideration in the interpretation or construction thereof of the Subcontract.

1.2 Interpretation

Words importing persons or parties shall include firms and corporations and any organisation having legal capacity.

1.3 Priority of Subcontract Documents

The several documents forming the Subcontract shall be construed as mutually explanatory of one another. In the event of any conflict between the documents forming the Subcontract Agreement (and unless expressly provided in the Agreement), the priority of the documents forming the Subcontract shall be as follows:

- (1) The Subcontract including Appendix B and C,
- (2) The Main Contract as per Appendix A to the Subcontract.

1.4 Singular and Plural

Words importing the singular only also include the plural and vice versa where the context requires.

1.5 Notices, Consents, Approvals, Certificates and other Information

Wherever in the Subcontract provision is made for the giving or issue of any notice, consent, approval, certificate, confirmation or determination by any person, unless otherwise specified, such notice, consent, approval, certificate, confirmation or determination shall be in writing and the words "notify", "certify", "confirm" "determine" shall be construed accordingly. Any such notice, consent, approval, certificate, confirmation or determination shall not unreasonably be withheld or delayed.

Wherever the Contractor is required by the terms of the Main Contract to give any notice, consent, approval, certificate, account or any other information which are in relation to the Subcontracted Design then the Subcontractor shall in relation to the Subcontracted Design give a similar notice, consent, approval, certificate, account or information to the Contractor such as to enable the Contractor to comply with such terms of the Main Contract and shall do so in sufficient time in order to allow the Contractor to comply with any time limits under the Main Contract.

1.6 Instructions in Writing

Instructions shall only be acted upon when given by the Contractor and shall be in writing, provided that if for any reason the Contractor considers it necessary to give any such instruction orally, the Subcontractor shall comply with such instruction. Confirmation in writing of such oral instruction given by the Contractor, whether before or after the carrying out of the instruction, shall be deemed to be an instruction within the meaning of this Sub-clause. The Subcontractor shall confirm any oral instruction to the Contractor within two days.



Chisinau – 02/04/2018



1.7 Entire Agreement

Save where the Parties have expressly agreed to the contrary, the Subcontract constitutes the entire agreement between the Contractor and the Subcontractor with respect to the subject matter of the Subcontract and supersedes all communications, negotiations, representations, information and other agreements (whether written or oral) of the Parties with respect thereto made prior to the date of signature of the Subcontract.

1.8 Severability

If any provision of this Subcontract shall be declared invalid, unenforceable or illegal in any jurisdiction to which it is subject, such invalidity, unenforceability or illegality shall not prejudice or affect the validity, enforceability or legality of the remaining provisions of the Subcontract.

2. GENERAL OBLIGATIONS

2.1 Subcontractor's General Responsibilities

The Subcontractor shall execute and complete the Subcontracted Design and remedy any defects therein in accordance with the provisions of the Subcontract. The Subcontractor shall provide all labour, know-how, expertise and all other things required in and for such execution, completion and remedying of any defects, so far as the necessity for providing the same is specified in or is reasonably to be inferred from the Subcontract, and except as otherwise agreed.

The Subcontracted Design as completed by the Subcontractor shall be in every respect fit for the purposes for which it is intended as defined in the Subcontract including its Appendices, as well as in the Main Contract to the extent related to the Subcontracted Design.

The cost of restoring design services as a result of endorsements issued by competent authorities is borne by the Subcontractor.

The Subcontractor shall inform himself fully with respect to all circumstances relevant to the progress of the Subcontracted Design. The Subcontractor shall give prompt notice to the Contractor of any error, omission, fault or other defect in the design of or specification for the Subcontracted Design or any documentation, drawings, schedules, reports or other information supplied by the Contractor which he discovers when reviewing the Subcontract and/or the Main Contract and/or such documentation, drawings, schedules, reports or other information for executing the Subcontracted Design.

2.2 Warranties and Other Undertakings of the Subcontractor

The Subcontractor undertakes to the Contractor that:

- (a) it shall act as an independent contractor and not as agent of the Contractor in performing this Subcontract and shall maintain complete control over its employees and all of its associates, suppliers and sub-contractors of any tier and that nothing shall create any contractual relationship between such associates, suppliers and subcontractors and the Contractor;
- (b) the Subcontracted Design shall produce drawings in conformity with recognised engineering and construction practice, as well as local authorities requirements, and as specified in the Main Contract;
- (c) the Subcontracted Design shall comply with all applicable laws and regulations;
- (d) title to the ownership of the Subcontracted Design involved in the Subcontract and of all the drawings, detailed design supplied by virtue of the present Subcontract will be transferred to the Contractor free of all rights and charges, or any other conditions whatsoever.

The Subcontractor shall acquire in the name of the Contractor all relevant approvals, consents and permissions from government authorities or from other government administrations or entities which are necessary for the Contractor's performance under the Subcontract. If acquiring of such approvals



consents or permissions is not possible for any reasons for which the Subcontractor is not responsible, he will give notice to the Contractor in accordance to last paragraph of clause 2.1.

2.3 Subcontractor's Programme of Works

The Subcontractor shall comply with the programme as set forth in Appendix B – Subcontract Programme, for the execution of the Subcontracted Design. The Subcontractor shall, whenever required by the Contractor, also provide in writing for his information a general description of the arrangements and methods which the Subcontractor proposes to adopt for the execution of the Subcontracted Design.

In any case the Subcontractor shall closely coordinate with the Contractor in order to deliver and perform the Subcontracted Design as per Main Work priorities. If at any time the actual progress of the Subcontracted Design does not conform to the approved Subcontracted Design Programme in Appendix B or it is clear that it will not so conform, the Subcontractor shall produce, at the request of the Contractor, a revised programme for the Contractor's approval showing the modifications to such programme necessary to ensure completion of the Subcontracted Design within the Subcontract time for completion as per the Subcontract Programme in Appendix B.

In the event that the Contractor deems that the rate of progress by the Subcontractor in carrying out the Subcontracted Design is likely to prejudice the Subcontractor's ability to timely perform the Subcontracted Design or any part thereof in accordance with the Subcontract and within the Subcontract Programme in Appendix B, then the Contractor shall give the Subcontractor notice to that effect and the Subcontractor shall remedy and mitigate the delay at his own cost. The Contractor shall have the right to instruct the methods to be adopted to expedite progress and complete within the Subcontracted Design Programme in Appendix B and these methods shall be adopted and these revised methods which may require increase in the working hours or increase in the number of the Subcontractor's personnel and/or Goods at the risk and cost of the Subcontractor.

For the avoidance of doubt, no alteration to the programme shall be made without the approval of the Contractor.

2.4 Assignment of Subcontract

The Subcontractor shall not, without the prior consent of the Contractor (which consent shall be at the sole discretion of the Contractor), assign the Subcontract or any part thereof, or any benefit or interest herein or hereunder other than by a charge in favour of the Subcontractor's bankers of any monies due or to become due under the Subcontract.

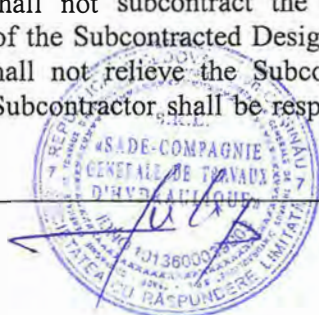
Pursuant to Sub-clauses 4.4 and 4.5 of the General Conditions of the Main Contract, in the event that the Subcontractor's obligations extend beyond the expiry date of the Defects Notification Period of the Main Contract or in the event of termination of the Main Contract by the Employer without termination of the Subcontract, the Contractor shall assign the benefit of the Subcontract to the Employer.

The Contractor shall have no liability to the Employer for the work, tasks, activities and design carried out by the Subcontractor after the assignment takes effect.

The Subcontractor declares in accordance with this Clause that he irrevocably accepts the assignment of the Subcontract to the Employer.

2.5 Sub-subcontracting

The Subcontractor shall not subcontract the whole of the Subcontracted Design, nor shall he subcontract any part of the Subcontracted Design without the prior written consent of the Contractor. Any such consent shall not relieve the Subcontractor from any liability or obligation under the Subcontract and the Subcontractor shall be responsible for the acts, defaults or neglect of any of his



subcontractors, including such subcontractor's agents and employees as fully as if they were the acts, defaults or neglect of the Subcontractor, his agents or employees.

In the event the Subcontractor has subcontracted part of the Subcontracted Design to a sub-subcontractor in accordance with previous paragraph, any continuing obligation of the Subcontractor related to the Subcontracted Design and extending for a period exceeding that of the Defect Notification Period, the Subcontractor shall at any time, after the expiration of such Defect Notification Period, assign to the Contractor, at the Contractor's request and cost, the benefit of such obligation for the unexpired duration thereof.

2.6 Records and audit

The Subcontractor shall maintain project records in connection with the performance of this Subcontract for a period of 6 (six) years from the expiration of the Sub-Contractor's warranty, unless otherwise required by applicable law.

As required under the Main Contract, the Subcontractor shall permit, and shall cause its agents (whether declared or not), sub-contractors, sub-consultants, service providers, or suppliers and any personnel thereof, to permit the European Bank for Reconstruction and Development, European Investment Bank, EU's Neighbourhood Investment Facility (hereafter called the "EB") and/or persons appointed by the EB to inspect all project accounts and records relating to the performance of the Subcontract, and to have such accounts and records audited by auditors appointed by the EB if requested by the EB. The Subcontractor's attention is drawn to the fact that acts intended to materially impede the exercise of the EB's inspection and audit rights constitute a prohibited practice subject to contract termination.

The Subcontractor shall provide the Contractor, the Employer, the EB or their representatives with assistance and all data and information that may be required by the Contractor, the Employer, the EB or their representatives or their respective auditor without incurring any additional expenses to the Subcontractor.

2.7 Corrupt and Fraudulent Practices Policy

Pursuant to Appendix 1 of the Particular Conditions of the Main Contract, the Subcontractor fully declares and undertakes to the Contractor that:

- (i) it did not engage in any practice likely to influence the contract award process to the Employer's detriment and that it did not and will not get involved in any anti-competitive practice; and
- (ii) the negotiation, the procurement and the performance of the Subcontract and the Main Contract did not and shall not give rise to any act of corruption or fraud;

directly or indirectly regardless whether paid by the Subcontractor or on his behalf or by his sub-subcontractors or on their behalf or any of their staff, agents or representatives of the Employer, this includes without limitation any Government official regardless whether he is acting in an official capacity or not in connection with the execution of this Subcontract or the negotiation to sign the Subcontract.

The Subcontractor also undertakes not to engage in any practice considered as corrupt and fraudulent practices directly or indirectly whether made by the Subcontractors his sub-subcontractors or their staff, agents or representatives to any Government Official in connection with the amendment, renewal, extension or execution of this Subcontract.



In case of a violation of this Sub-clause, the Contractor shall have the right to terminate this Subcontract according to Clause 20 of this Subcontract.

3. SUBCONTRACT DOCUMENTS

3.1 Language

The language applicable to the Subcontract documents shall be the English language, pursuant to Sub-clause 1.4 of the Particular Conditions of the Main Contract.

3.2 Governing Law

The Moldovan law shall govern this Subcontract.

4. MAIN CONTRACT

4.1 Subcontractor's Knowledge of Main Contract

The Subcontractor shall be deemed to have full knowledge of the provisions of the Main Contract, as attached in Appendix A. The Contractor shall provide copies of any amendments to the Main Contract that may be necessary for the Subcontract.

4.2 Subcontractor's Responsibilities in Relation to the Subcontracted Design

Save where the provisions of the Subcontract otherwise require, the Subcontractor shall execute and complete the Subcontracted Design and remedy any defects related to the design therein such that no act or omission of his in relation thereto shall constitute, cause or contribute to any breach whatsoever by the Subcontractor of any of his obligations, relating to the Subcontracted Design, under the Main Contract. The acceptance of the Design by the Engineer/Employer constitutes confirmation of good execution and completion of the Subcontractor's obligation within the Subcontract. The Subcontractor shall, save as aforesaid, assume and perform hereunder all the obligations and liabilities of the Contractor under the Main Contract in relation to the Subcontracted Design, besides execution of other design compartments than the ones mentioned in the appendix C.

4.3 No Privity of Contract with Employer

Subject to Sub-clause 2.4, nothing herein shall be construed as creating any privity of Contract between the Subcontractor and the Employer.

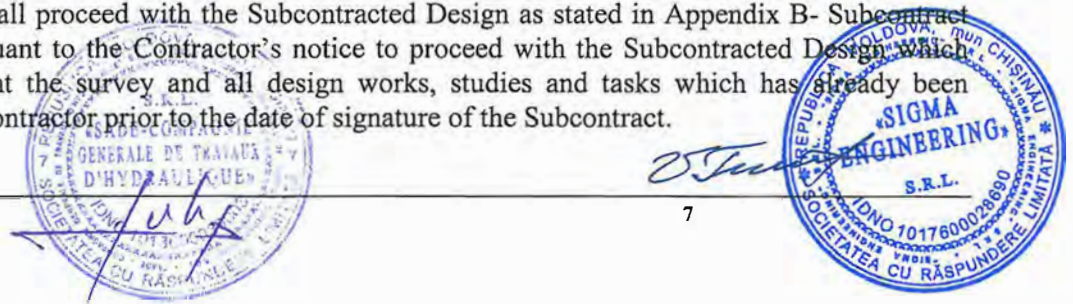
4.4 Possible Effects of Subcontractor's Breaches of Subcontract

If the Subcontractor commits any breaches of the Subcontract, he shall indemnify the Contractor against any damages for which the Contractor becomes liable under the Main Contract as a result of such breaches. In such event, the Contractor may, without prejudice to any other method of recovery, deduct or recover such damages from monies otherwise becoming due to the Subcontractor.

5. TERM, COMMENCEMENT AND COMPLETION

5.1 Term, Commencement of Subcontracted Design; Subcontract Time for Completion

The Subcontractor shall proceed with the Subcontracted Design as stated in Appendix B- Subcontract Programme and pursuant to the Contractor's notice to proceed with the Subcontracted Design which will take into account the survey and all design works, studies and tasks which has already been executed by the Subcontractor prior to the date of signature of the Subcontract.



5.2 Damages for delay

In the event that the Subcontractor fails to complete the Subcontracted Design within the times provided in Appendix B – Subcontract Programme, taking into consideration any extension as per Clause 5.3, the Subcontractor shall pay delay damages to the Contractor for this default. These delay damages shall be 0.1% of the Subcontract Price per each day of delay. The Contractor shall be entitled to deduct any delay damages to the Subcontractor Price for this default. Liability of the Subcontractor for delay damages is limited to 10% (ten per cent) of the Subcontract Price. The payment or deduction of such damages shall not relieve the Subcontractor from its obligation to complete the Subcontracted Design or from any other obligations or liabilities under the Subcontract and shall not exclude the application of any other remedy available to the Contractor herein or at law. The Subcontractor shall not be responsible for the delays caused by late approval of the Design by the Contractor, Engineer and/or Employer, or by delayed submission of permits and authorizations that are not to be obtained by the Subcontractor.

5.3 Extension of Subcontractor's Time for Completion

If the Subcontractor is delayed in the execution of the Subcontracted Design or, if applicable, any component part thereof by any circumstances in regard to which the Contractor is entitled to receive from the Employer an extension of his time for completion of the Main Works under the Main Contract, then in any such circumstance the Subcontractor shall be entitled to such extension of the Subcontractor's time for completion or any key completion date pursuant to the Appendix C – Subcontractor Works Programme - thereof as the Contractor may in all the circumstances determine to be fair and reasonable. Save that if the Contractor does not receive such an extension of time under the Main Contract then the Subcontractor shall not receive any such extension under the Subcontract.

Provided that the Subcontractor shall not be entitled to such extension of time unless he has submitted to the Contractor notice of the circumstances which are delaying him within five (5) days of such delay first occurring together with detailed particulars in justification of the extension of time claimed in order that the claim may be investigated at the time. Provided, further, that the extension of time shall not in any event exceed the extension of time to which the Contractor is entitled under the Main Contract.

The Contractor shall promptly notify the Subcontractor of all relevant extensions of time obtained under the provisions of the Main Contract which affect the Subcontract.

6. INSTRUCTIONS AND DECISIONS

6.1 Instructions and Decisions under Main Contract

The Subcontractor shall in relation to the Subcontracted Design comply with all instructions and decisions under the Main Contract which are notified to the official representative of the Subcontractor as an instruction by the Contractor.

6.2 Instructions under Subcontract

The Subcontractor shall take instructions only from the Contractor's Representative or a person delegated in writing by him. The Subcontractor shall have the like obligations to abide by and comply therewith and the like right in relation thereto has the Contractor under the Main Contract. The said authority of the Contractor shall be applicable in any case irrespective of whether the Employer has exercised like authority in relation thereto under the Main Contract.



7. WARRANTIES, SECURITIES AND GUARANTEES

7.1 Retention Money

The Contractor shall deduct from the Subcontractor's interim payments the amount of 5% and the total amount of Retention Money shall not exceed 5% of the Accepted Subcontract amount.

Thirty percent (30%) of the Subcontract Retention Money will be released upon the Handing Over of the full package of Detailed Design Drawings verified and stamped by the State Service for Verification and Expertise of Designs and Structures. The outstanding amount of Retention Money will be released upon the Taking Over of construction works under the Main Contract.

8. QUALITY MANAGEMENT

8.1 Quality assurance system

The Subcontractor shall and shall procure that its subcontractors of any tier shall establish with a quality assurance system acceptable to the Contractor and the Employer and/or the Employer's Representative and shall ensure compliance with the same by all persons under its control and all Sub-Subcontractors of any tier. Such a system shall be in accordance with the Main Contract, any applicable laws and regulations.

The Subcontractor shall make all the submissions required by the Contractor in respect of its quality assurance system in a timely manner and in accordance with the reasonable requirements of the Contractor.

8.2 Quality management system

The Subcontractor is deemed to have knowledge of the Main Contract requirements for a quality management system and the Subcontractor shall and shall procure that its subcontractors of any tier shall abide in all respects with such requirements, any applicable laws and regulations and as per the Subcontract's Appendices.

8.3 Access by Employer

The Subcontractor shall and shall procure that its subcontractors of any tier shall afford reasonable access to the Employer, the Engineer, the Contractor and/or their representatives for the purposes of conducting quality audits and/or other form of monitoring at any places where the Subcontracted Design are being undertaken.

9. HEALTH AND SAFETY

9.1 Subcontract obligation

The Subcontractor shall and shall procure that its subcontractors of any tier, at all times take all reasonable precautions to maintain the health and safety of their respective personnel and comply with any of the Contractor's safety plan, rules and instructions, Applicable laws and relevant code of practice, on Site.

The Subcontractor shall comply with the Main Contract and the Contractor's policies for health and safety on the Site as informed in writing and shall ensure compliance with the same by all persons under the Subcontractor's control.

9.2 Subcontractor Safety Officer

The Subcontractor shall notify the Contractor of the name and title of the safety officer responsible for the Subcontracted Design. The Subcontractor shall and shall procure that its subcontractors of any tier



shall abide in all respects with the Main Contract and the Contractor's Health and Safety policy documents unless and until the Subcontractor has produced to the Contractor a copy of its own policy and the Contractor has notified the Subcontractor that such a policy is acceptable.

10. VARIATIONS

10.1 Variations of Subcontracted Design

The Subcontractor shall only execute such variations of the Subcontracted Design whether by way of alteration, addition, or omission, as may be instructed by the Contractor or the Contractor's Representative.

Notwithstanding other provisions under Clause 10 and 11 of this Subcontract, any instruction relating to the Subcontracted Design which constitutes a Variation under the Main Contract shall be deemed to constitute a Variation of the Subcontracted Design, if notified and confirmed by the Contractor or the Contractor's Representative in accordance with this Sub-Clause.

10.2 Instructions for Variations

The Subcontractor shall not act upon an unconfirmed instruction for the Variation to the Subcontracted Design which is directly received by him from the Employer or the Engineer. If the Subcontractor shall receive any such direct instruction, he shall forthwith inform the Contractor thereof and shall supply the Contractor with a copy of such direct instruction, if given in writing. The Subcontractor shall only act upon such instruction as directed in writing by the Contractor in accordance with Clause 6.2 of the Subcontract.

11. VALUATION OF VARIATIONS

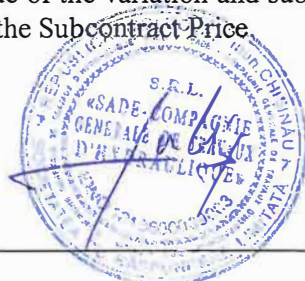
11.1 Manner of Valuation

All Variations of the Subcontracted Design shall be valued in the manner provided by this Clause and in accordance with the procedure and requirements of the Main Contract. The value thereof shall be added to or deducted from the Subcontract Price, as appropriate.

11.2 Assessment of Value of Variations

Where the Subcontractor has received a confirmed instruction from the Contractor pursuant to Clause 10 of this Subcontract in which the Contractor notifies that an increase in or deduction from the Subcontract Price is required, or where the Subcontractor is of the opinion that such a variation will involve such an increase in or deduction from the Subcontract Price, then the Subcontractor shall within 7 days of receipt of such instruction notify the Contractor of his proposed increase in or deduction from the Subcontract Price.

The Contractor may instruct the Subcontractor to proceed with any variations before the amount of any increase in or deduction from the Subcontract Price has been determined. In such a case there shall be added to or deducted from the Subcontract Price such sum as the Contractor shall determine is reasonable in all the circumstances. As soon as is reasonably practicable thereafter, the Contractor shall determine the value of the variation and substitute such valuation for the amount that has been added to or deducted from the Subcontract Price.



11.3 Condition Precedent to Payment

It shall be a condition precedent to the right of the Subcontractor to receive payment under any variation order under the Subcontract that is a variation under the Main Contract, that the Contractor has received payment of the corresponding amount from the Employer.

12. NOTICES AND CLAIMS

12.1 Notices

Whenever the Contractor is required by the terms of the Main Contract to give any notice or other information to the Employer, or to keep contemporary records, the Subcontractor shall in relation to the Subcontracted Design give a similar notice or such other information in writing to the Contractor and keep contemporary records as will enable the Contractor to comply with such terms of the Main Contract. The Subcontractor shall do so in sufficient time to enable the Contractor to comply with any time limits under the Main Contract.

12.2 Claims under the Main Contract

Subject to the Subcontractor complying with this Clause or any other relevant Clause in the Conditions of Subcontract, the Contractor shall take all reasonable steps to secure from the Employer such contractual benefits, if any, as may be claimable in accordance with the Main Contract on account of any circumstance that may affect the execution of the Subcontracted Design. The Subcontractor shall in sufficient time afford the Contractor all information and assistance related to the Subcontracted Design, that may be required to enable the Contractor to claim such benefits. On receiving any such contractual benefits under this Clause from the Employer (including any extension of time) the Contractor shall in turn pass on to the Subcontractor such proportion thereof as the Contractor may in all the circumstances determine to be fair and reasonable.

Save as aforesaid under this Clause, the Contractor shall have no liability to the Subcontractor in respect of any obstruction, condition (including sub-surface, ground or site condition) or circumstance that may be encountered during the execution of the Subcontracted Design. The Subcontractor shall be deemed to have satisfied himself as to the correctness and sufficiency of the Subcontract Price to cover the provision and execution of all things necessary for the performance of all his obligations under the Subcontract.

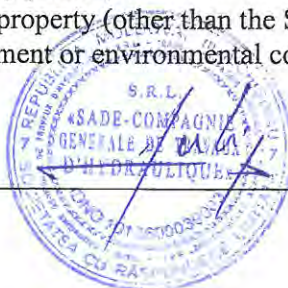
If by reason of any failure by the Subcontractor to comply with the provisions of the above paragraphs of Sub-Clause 12.2 the Contractor is prevented from recovering any sum from the Employer under the Main Contract in respect of the Main Works, then, without prejudice to any other remedy of the Contractor for such failure, the Contractor may deduct such sum from monies otherwise due to the Subcontractor under the Subcontract, and the Subcontractor shall lose his entitlement to any recovery of such monies.

13. INDEMNITIES

13.1 Subcontractor's Obligation to Indemnify

The Subcontractor shall indemnify the Contractor against all losses and claims in respect of:

- (a) death of or injury to any person, or
- (b) loss or damage to any property (other than the Subcontracted Design),
- (c) damage to the environment or environmental contamination,
- (d) default in the design.



which may arise out of or in consequence of the execution and completion of the Subcontracted Design and the remedying of any defects therein, and against all claims, proceedings, damages, costs, charges and expenses whatsoever in respect thereof or in relation thereto.

13.2 Contractor's Obligation to Indemnify

The Contractor shall indemnify the Subcontractor against all claims, proceedings, damages, costs, charges and expenses for death of or injury to persons or loss of or damage to property resulting from any act or neglect of the Employer and/or Contractor, their agents, workmen or servants or other contractors, not being employed by the Contractor, or in respect of any claims, proceedings, damages, costs, charges and expenses in respect thereof or in relation thereto but only to the extent, and no further, that the Contractor shall be indemnified by the Employer under the Main Contract.

14. OUTSTANDING WORK AND DEFECTS

14.1 Subcontractor's Obligations after Taking Over

After a Taking-Over Certificate is issued in respect of the Main Works or of the section or sections or part or parts thereof in which the Subcontracted Design are comprised, as the case may be, the Subcontractor shall remedy such defects in the Subcontracted Design as the Contractor is liable to remedy under the Main Contract for the like period, the Defect Notification Period under the Main Contract, and otherwise upon the like terms as the Contractor is liable to do under the Main Contract.

If the Subcontractor neglects or refuses to remedy within a reasonable time any such defect for which he is responsible under the Subcontract then the Contractor may, without prejudice to any other remedies or relief available to him under the Subcontract proceed to do the work provided that the Contractor gives at least fourteen (14) days notice of his intention in writing. In such a case, the Contractor has the right to call the Performance Security submitted by the Subcontractor pursuant to Sub-clause 7.2 of this Subcontract.

If the Contractor has remedied a defect pursuant to this Sub-Clause then the Subcontractor shall reimburse or the Contractor shall set-off against the Subcontractor his cost of doing so.

14.2 Damage to the Main Works

In the event that any act, negligence or default of the Subcontractor or any defect in the Subcontracted Design during the Defects Notification Period under the Main Contract shall cause any damage to any other part or parts of the Main Works or Plant then, to the extent that the costs of making good such damage is not met by the insurance policy, if any, effected pursuant to the provisions of the Main Contract, the Subcontractor shall indemnify against the consequences thereof.

15. FORCE MAJEURE

15.1 Force Majeure – Clause 19

Provisions applicable to this Clause are the provisions included in Clause 19 of the General Conditions of the Main Contract.

Any event of Force Majeure will be qualified as such by the Contractor only if such event is qualified as Force Majeure by the Employer under the Main Contract.



16. SUBCONTRACT PRICE

16.1 Subcontract Price

The Estimated Value of the Subcontract, calculated on the basis of the unit prices and the estimated quantities of works stated in the Subcontract Prices – Appendix C, is 195.664,00 EUR without VAT (one hundred ninety five hundred six hundred sixty four EUR without value added tax).

The Contract Price will result from the reporting of the quantities of works actually executed, relative to the unitary unit prices in Appendix C to this Subcontract, and these unit prices may not be revised after the Contract has been signed, except under the applicable clauses stipulated in this Subcontract.

In consideration of the execution of the Subcontracted Design, the Contractor shall pay to the Subcontractor, subject to the provisions of Clause 17 below, the Subcontract Price as stated in the Subcontract Prices – Appendix C and as per the provision of the Main Contract.

The Subcontract unit price shall not be subject to any price and fluctuation revision during the Subcontract Period which shall include for any approved extension of delay or delay of the duration for any variation in the price of specification additional materials and services.

The Subcontract Price shall be deemed to include all direct and indirect costs, expenses and charges, social charges, levies and taxes of any kind, all costs related to preparation of the Detailed Design including topographical and geological surveys, preparation of explanatory note, longitudinal profiles, brochures, monitoring chambers, etc. as specified and requested in the Main Contract documents. Costs shall include also requested translations, printing and submittal of the agreed documents in the format agreed with the Engineer. Binding and delivery expenditures of agreed number of paper and soft copies on a CD or memory stick shall also be included. The price shall include all costs related to coordination of the Detailed Design with the State and Local Authorities, Utilities and receipt of all needed approvals. Costs shall include all necessary expertise if so requested by the State Authorities, up to receipt of the Construction Permit(s), receipt of written necessary authorizations from other Utilities, approval documents etc., as needed to perform Works specified in the Contract documents.

Subcontractor will be paid the specified item cost proportionally to the length and number of Sections and after issuance / receipt of the Construction permit(s). Measurement shall be carried out by full Section completed.

17. PAYMENT

17.1 Subcontractor's payment

Payment of the Subcontract Price shall be made by the Contractor to the Subcontractor in Moldovan Lei (MDL) based on official National Bank of Moldova Exchange rate on the date of accounting calculation of the services, in the instalments set out in Appendix C within thirty (30) days after receipt by the Contractor of the Subcontractor's corresponding invoice and the conditions precedent stated herein.

It is expressly agreed that it is a condition precedent to payment of any instalments of the Subcontract Price as per Appendix C that the Subcontractor shall have discharged all of its obligations under the Subcontract which are required to be carried out thereby to the reasonable satisfaction of the Contractor, Employer and Engineer. The Contractor shall promptly inform the Subcontractor of any defect of the Subcontracted Design likely to delay payment under this Clause 17.



If the Subcontractor does not receive payment on due date as per the provisions of this Subcontract, the Subcontractor shall be entitled to receive financing charges compounded monthly on the amount unpaid during the period of delay. These financing charges shall be calculated as per the provisions of the Main Contract.

17.2 Payment Due; Payment Withheld or Deferred

In addition, the Contractor shall be entitled to withhold or defer payment of all or part of any sums otherwise due pursuant to the provisions hereof where a dispute arises or has arisen between the Subcontractor and the Contractor under the Subcontract and the Contractor and the Employer involving any matter related to the Subcontracted Design.

In the event of the Contractor withholding or deferring any payment he shall notify the Subcontractor of his reasons therefor as soon as is reasonably practicable but not later than the date when such payment would otherwise have been payable.

Notwithstanding the terms of this Clause or any other Clause of the Subcontract no amount shall be due and payable to the Subcontractor until the Performance Security has been provided by the Subcontractor and approved by the Contractor.

17.3 Advance Payment

The advance payment shall not exceed ten percent (10%) of the accepted Subcontract amount, payable within fourteen (14) days from the date of the Subcontract. Repayment amortisation of the advance payment is ten (10%) of each payment by the Contractor to the Subcontractor.

17.4 Cessation of Contractor's Liability

The Contractor shall not be liable to the Subcontractor for any matter or thing arising out of or in connection with the Subcontract or execution of the Subcontracted Design unless the Subcontractor has given a notice of claim in respect thereof to the Contractor before the issue of the Taking Over Certificate in respect of the Main Works.

18. SUSPENSION

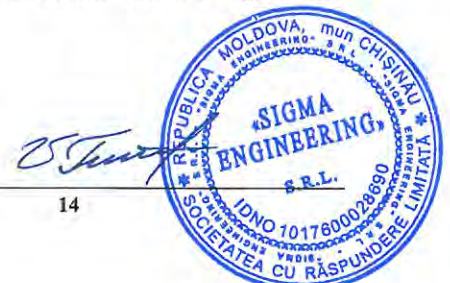
18.1 Suspension Order

The Contractor shall have the authority to, and may at any time, instruct the Subcontractor to suspend performance or progress of the Subcontracted Design (including suspending delivery of plant and equipment) by an order given to the Subcontractor in writing ("the Suspension Order"). The Subcontractor shall during any period of suspension maintain and secure the Subcontracted Design against any deterioration, loss or damage in order notably to be able to promptly resume the performance of the Subcontracted Design upon instruction of the Subcontractor to do so.

18.2 Cost of Suspension

Any reasonable additional cost incurred by the Subcontractor in protecting, securing, preserving and maintaining the Subcontracted Design following a Suspension Order under Sub-Clause 19.1 shall be ascertained by the Subcontractor.

The Subcontractor undertakes that any Suspension which is the result of his default does not give him any right to claim additional costs.



19. TERMINATION

19.1 Termination by the Contractor

The Contractor may, at any time, terminate this Subcontract for any reason of termination or default (including termination of the Main Contract) by giving the Subcontractor notice to that effect in writing ("the Termination Notice").

19.2 Conditions of Termination

Upon receipt of the Termination Notice the Subcontractor shall cease all further work, tasks or activities on the Site except for such work, tasks or activities as the Contractor may specify in the Termination Notice.

The Subcontractor shall in the event of termination:

- (i) secure the cessation of further work by any of its subcontractors in accordance with and subject to the provisions of this Sub-Clause;
- (ii) if so required by the Contractor assign, but not the burden, all right, title and benefit to the Contractor of any sub-subcontract designated by the Contractor rather than cancelling or terminating it;
- (iii) assign to the Contractor all rights, title and benefit in the Subcontracted Design and plant as at the date of termination;
- (iv) deliver to the Contractor the parts of the Subcontracted Design (including spare parts) executed by the Contractor up to the date of termination;
- (v) deliver to the Contractor all drawings, specifications and other documents, including but not limited to electronic version, prepared by the Subcontractor (or its subcontractors) at the date of termination in connection with the Subcontracted Design.

19.3 Payment after Termination

If the Subcontractor's employment is terminated as aforesaid, and subject to Sub-Clause 20.2, the Subcontractor shall be paid by the Contractor, in so far as such amounts or items have not already been covered by payments on account made to the Subcontractor for all work executed prior to the date of termination at the prices, if any, also of any other additional costs caused by the Termination, provided in the Subcontract, or if there are no such prices, then such amount determined by the Contractor as may be fair and reasonable.

19.4 Termination of Main Contract in Consequence of Breach of Subcontract

If the Contractor's employment under the Main Contract is terminated, or if the Main Contract is otherwise terminated, by the Employer in consequence of any breach of the Subcontract by the Subcontractor, then the provisions of the preceding Sub-Clause as to payment shall not apply, but the rights of the Contractor and the Subcontractor hereunder shall be the same as if the Subcontractor had by such breach repudiated the Subcontract and the Contractor had by his notice of termination under Sub-Clause 20.1 elected to accept such repudiation.

20. DEFAULT OF SUBCONTRACTOR

20.1 Termination of Subcontract

If:

- (a) the Subcontractor is deemed by law unable to pay his debts as they fall due, or enters into voluntary or involuntary bankruptcy, liquidation or dissolution (other than a voluntary liquidation for the purposes of amalgamation or reconstruction), or becomes insolvent, or makes an arrangement with, or assignment in favour of, his creditors, or agrees to carry out the Subcontract under a committee of inspection of his creditors, or if a receiver, administrator,



- trustee or liquidator is appointed over any substantial part of his assets, or if any act is done or event occurs with respect to the Subcontractor or his assets which, under any applicable law, has a substantially similar effect to any of the foregoing acts or events, or if the Subcontractor has contravened Sub-Clause 2.5, or has an execution levied on his goods,
- (b) the Subcontractor has repudiated the Subcontract,
 - (c) the Subcontractor, without reasonable excuse, has failed to commence or proceed with the Subcontracted Design in accordance with Sub-Clause 5.1,
 - (d) the Subcontractor refuses or neglects to remove defective materials or remedy defective work after being instructed so to do by the Contractor under this Sub-Clause,
 - (e) the Subcontractor, despite previous notification from the Contractor, in writing, is otherwise persistently or flagrantly neglecting to comply with any of his obligations under the Subcontract.
 - (f) the Subcontractor has contravened Sub-Clause 2.5, or
 - (g) the Contractor is required by the Employer to remove the Subcontractor from the Main Works after due notice in writing from the Employer to the Contractor in accordance with the Main Contract,

then in any such event, and without prejudice to any other rights or remedies, the Contractor may by a notice to the Subcontractor forthwith terminate the Subcontractor's employment under the Subcontract and thereupon the Contractor may take possession of all drawings, materials, Subcontractor's Equipment and other things whatsoever brought onto the Site by the Subcontractor and may by himself or any other contractor use them for the purpose of executing and completing the Subcontracted Design and remedying any defects therein and may, if he thinks fit, sell all or any of them and apply the proceeds in or towards the satisfaction of monies otherwise due to him from the Subcontractor.

20.2 Contractor's Powers

The Contractor may in lieu of giving a notice of termination under this Clause take part only of the Subcontracted Design out of the hands of the Subcontractor and may by himself or any other contractor execute and complete such part of the Subcontracted Design and remedy any defects therein and in such event the Contractor may recover his costs of so doing from the Subcontractor, or deduct such costs from monies otherwise becoming due to the Subcontractor.

21. SETTLEMENT OF DISPUTES

21.1 Amicable Settlement and Arbitration

If a dispute of any kind whatsoever arises between the Contractor and the Subcontractor in connection with, or arising out of, the Subcontract or the execution of the Subcontracted Design, whether during the execution of the Subcontracted Design or after their completion and whether before or after repudiation or other termination of the Subcontract, then the Contractor or the Subcontractor may give a notice of such dispute to the other party, in which case the parties shall attempt within 28 days to settle such dispute amicably before either party may commence arbitration proceeding. Such notice shall state that it is made pursuant to this Clause.

Any dispute which has not been amicably settled within 28 days after the day on which such notice is given either party may seek to commence arbitration proceedings. Such dispute shall be finally settled by one or three arbitrators appointed in accordance with the Rules of Arbitration of the International Chamber of Commerce in force on the date when said dispute is referred to arbitration. The award of the arbitration shall be final and binding upon both Parties, and each Party hereby waives any right to appeal any such arbitral award. Costs and expenses, including without limitation attorney fees, of each Party shall be borne by each Party. The place of Arbitration shall be Paris, France and the language of the arbitration proceedings shall be English.



Handwritten signature



Arbitration may be commenced prior to or after completion of the Subcontracted Design, provided that the obligations of the Contractor and the Subcontractor shall not be altered by reason of the arbitration being conducted during the progress of the Subcontracted Design.

21.2 Dispute Arising from Main Contract Touching or Concerning Subcontracted Design.

If a dispute of any kind whatsoever arises between the Employer and the Contractor in connection with, or arising out of, the Main Contract or the execution of the Main Works, whether during the execution of the Main Works or after their completion and whether before or after repudiation or other termination of the Main Contract, including any dispute as to any opinion, instruction or determination under the Main Contract and the Contractor is of the opinion that such dispute touches or concerns the Subcontracted Design and arbitration of such dispute under the Main Contract commences, the Contractor may by notice require that the Subcontractor provide such information and attend such meetings in connection therewith as the Contractor may request.

22. NOTICES AND INSTRUCTIONS

22.1 Giving of Notices and Instructions

All notices to be given to either the Contractor or the Subcontractor and all instructions to be given to the Subcontractor under the terms of the Subcontract shall be sent by post, facsimile transmission or email with read receipt or left at the principal place of business of the Contractor or Subcontractor, as the case may be, or such other address as the Contractor or Subcontractor shall nominate for that purpose.

22.2 Change of Address

Either party may change a nominated address to another address in the country where the Subcontracted Design are being executed by prior notice to the other party.

IN WITNESS WHEREOF the Parties have caused this Subcontract to be executed in duplicate by their duly authorised representatives the day and year first above written.

Signed by: Anthony MAUGER

for and on behalf of:

SADE-CGTH



Signed by: Vitalie

for and on behalf of:

SIGMA ENGINEERING



APPENDICES

APPENDIX A - MAIN CONTRACT

APPENDIX B - SUBCONTRACT PROGRAMME

APPENDIX C - SUBCONTRACT PRICES



Chisinau – 02/04/2018



Date: 02.04.2018

APPENDIX A

We hereby acknowledge the handing over of the documents forming the Main Contract, from the firm SADE-CGTH SRL to SIGMA ENGINEERING SRL:

1. Clarifications to Tender Documents (softcopy)
2. Particular Conditions of Contract (softcopy)
3. General Conditions of Contract (softcopy)
4. Technical Specifications (softcopy)
5. Drawings (softcopy)
6. Contractor's Technical Proposal (softcopy)

Signed by: Anthony MAUGER

for and on behalf of:
SADE-CGTH



Signed by: Vitalie

for and on behalf of:
SIGMA ENGINEERING



APPENDIX C – SUCONTRACT PRICES

Item. No.	Description	U.M.	Units	Price per unit EUR	Total amount EUR
Detailed Design					
1.	Topographical survey	ha	112	252.0	28 224.0
2.	Geological study	bore holes	112	70.0	7 840.0
3.	Preparation of Detailed Design Drawings – Water Supply Networks Compartment	km	56	2 050.0	114 800.0
4.	Translation of the documents, printing and submission	Lump sum	1	5 000.0	5 000.0
5.	Coordination of the Detailed Design and Verification Services	Lump sum	1	23 000.0	23 000.0
6.	Author Supervision Services	months	14	1 200.0	16 800.0
TOTAL					195 664.0

Signed by: Anthony MAUGER

for and on behalf of:

SADE-CGTH



Signed by: Vitalia

for and on behalf of:

SIGMA ENGINEERING



„CAMERA ÎNREGISTRĂRII DE STAT” Î.S.

EXTRAS

din Registrul de stat al persoanelor juridice

Nr. 363151 data 05.07.2017

Denumirea completă: Societatea cu Răspundere Limitată "SIGMA ENGINEERING"

Denumirea prescurtată: "SIGMA ENGINEERING" S.R.L.

Forma juridică de organizare: Societate cu răspundere limitată,

Numărul de identificare de stat și codul fiscal (IDNO): 1017600028690

Data înregistrării de stat: 05.07.2017

Modul de constituire: nou creată.

Sediul: MD-2051, str. Alba-Iulia, 101, ap. 55, mun. Chișinău, Republica Moldova.

Obiectul principal de activitate:

- 1. Alte activități de tipărire n.c.a.**
- 2. Reproducerea înregistrărilor**
- 3. Fabricarea de construcții metalice și părți componente ale structurilor metalice**
- 4. Fabricarea de uși și ferestre din metal**
- 5. Tratarea și acoperirea metalelor**
- 6. Dezvoltare (promovare) imobiliară**
- 7. Lucrări de construcții a clădirilor rezidențiale și nerezidențiale**
- 8. Lucrări de construcții a drumurilor și autostrăzilor**
- 9. Construcția de poduri și tuneluri**
- 10. Lucrări de construcții a proiectelor utilitare pentru fluide**
- 11. Lucrări de construcții a proiectelor utilitare pentru electricitate și telecomunicații**
- 12. Construcții hidrotehnice**
- 13. Lucrări de construcții a altor proiecte ingineresti n.c.a.**
- 14. Lucrări de demolare a construcțiilor**
- 15. Lucrări de pregătire a terenului de construcții**
- 16. Lucrări de instalații electrice**
- 17. Alte lucrări de instalații pentru construcții**
- 18. Lucrări de tencuire**
- 19. Lucrări de tâmplărie și dulgherie**
- 20. Lucrări de pardosire și placare a pereților**
- 21. Lucrări de vopsitorie, zugrăveli și montări de geamuri**
- 22. Alte lucrări de finisare**
- 23. Lucrări de învelitori, șarpante și terase la construcții**
- 24. Alte lucrări speciale de construcții n.c.a.**
- 25. Comerț cu ridicata al materialului lemnos și al materialelor de construcție și echipamentelor sanitare**
- 26. Închirierea și exploatarea bunurilor imobiliare proprii sau închiriate**
- 27. Administrarea imobilelor pe bază de tarife sau contract**
- 28. Activități de consultanță pentru afaceri și management**
- 29. Activități de arhitectură**
- 30. Activități de inginerie și consultanță tehnică legate de acestea**



A A 7 * E A * 0 4 1 1 7 2 0 E A

APPENDIX B - SUBCONTRACT PROGRAMME

ID	Task Mode	Task Name	Duration	Start	Finish	Mar 11, '18	Apr 8, '18	May 6, '18	Jun 3, '18	Jul 1, '18	Jul 29, '18	Aug 26, '18	Sep 23, '18	Oct 21, '18	Nov 18, '18	D
1		WATER NETWORK REHABILITATION - SECOND PRIORITY -	178 days	Mon 4/2/18	Wed 12/5/18											
2		Contract signing date	1 day	Mon 4/2/18	Mon 4/2/18		4/2									
3		Notice of commencement and issue of Urbanism Certificate,	1 day	Mon 4/9/18	Mon 4/9/18		4/9									
4		Application for Utilities Routing Plans for 1st sections	1 day	Tue 4/10/18	Tue 4/10/18		4/10									
5		Issue of the Utilities Routing Plans for Sections 1-20 by the	22 days	Wed 4/11/18	Thu 5/10/18											
6		Section 8 - 3350m (Mains-2580m, Service-760m)	50 days	Fri 5/11/18	Thu 7/19/18											
7		Topographical survey	10 days	Fri 5/11/18	Thu 5/24/18											
8		Geological study	8 days	Thu 5/17/18	Mon 5/28/18											
9		Preparation of Detailed Design Drawings	20 days	Thu 5/17/18	Wed 6/13/18											
10		Approval of the Detailed Design by the Engineer and Employer	3 days	Thu 6/14/18	Mon 6/18/18											
11		Translation of the documents, printing and submission	2 days	Tue 6/19/18	Wed 6/20/18											
12		Coordination of the Detailed Design and Verification Services	13 days	Tue 6/19/18	Thu 7/5/18											
13		Obtaining Construction Permit and authorizations from local	10 days	Fri 7/6/18	Thu 7/19/18											
14		Section 6 - 1980m (Mains-1370m, Service-610m)	48 days	Fri 5/11/18	Tue 7/17/18											
15		Topographical survey	10 days	Fri 5/11/18	Thu 5/24/18											
16		Geological study	9 days	Mon 5/21/18	Thu 5/31/18											
17		Preparation of Detailed Design Drawings	16 days	Mon 5/21/18	Mon 6/11/18											
18		Approval of the Detailed Design by the Engineer and Employer	3 days	Tue 6/12/18	Thu 6/14/18											
19		Translation of the documents, printing and submission	2 days	Fri 6/15/18	Mon 6/18/18											
20		Coordination of the Detailed Design and Verification Services	13 days	Fri 6/15/18	Tue 7/3/18											
21		Obtaining Construction Permit and authorizations from local	10 days	Wed 7/4/18	Tue 7/17/18											
22		Section 5 - 840m (Mains-570m, Service-270m)	38 days	Fri 5/25/18	Tue 7/17/18											
23		Topographical survey	5 days	Fri 5/25/18	Thu 5/31/18											
24		Geological study	5 days	Tue 5/29/18	Mon 6/4/18											
25		Preparation of Detailed Design Drawings	10 days	Tue 5/29/18	Mon 6/11/18											
26		Approval of the Detailed Design by the Engineer and Employer	3 days	Tue 6/12/18	Thu 6/14/18											
27		Translation of the documents, printing and submission	2 days	Fri 6/15/18	Mon 6/18/18											
28		Coordination of the Detailed Design and Verification Services	13 days	Fri 6/15/18	Tue 7/3/18											
29		Obtaining Construction Permit and authorizations from local	10 days	Wed 7/4/18	Tue 7/17/18											
30		Section 7 - 5140m (Mains-3600m, Service-1540m)	65 days	Fri 5/11/18	Thu 8/9/18											
31		Topographical survey	15 days	Fri 5/11/18	Thu 5/31/18											
32		Geological study	15 days	Thu 5/24/18	Wed 6/13/18											
33		Preparation of Detailed Design Drawings	30 days	Thu 5/24/18	Wed 7/4/18											
34		Approval of the Detailed Design by the Engineer and Employer	3 days	Thu 7/5/18	Mon 7/9/18											
35		Translation of the documents, printing and submission	2 days	Tue 7/10/18	Wed 7/11/18											
36		Coordination of the Detailed Design and Verification Services	13 days	Tue 7/10/18	Thu 7/26/18											

Project: Programme of Works
Date: Tue 4/3/18

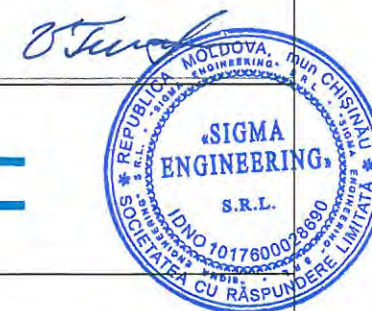
Task	Project Summary
Split	Inactive Task
Milestone	Inactive Milestone
Summary	Inactive Summary

Manual Task	Start-only
Duration-only	Finish-only
Manual Summary Rollup	External Tasks
Manual Summary	External Milestone

Deadline

Progress

Manual Progress



APPENDIX B - SUBCONTRACT PROGRAMME

ID	Task Mode	Task Name	Duration	Start	Finish	Mar 11, '18 8 19 30	Apr 8, '18 10 21	May 6, '18 2 13 24	Jun 3, '18 4 15	Jul 1, '18 26 7 18	Jul 29, '18 29 9	Aug 26, '18 20 31 11	Sep 23, '18 22 3 14	Oct 21, '18 25 5	Nov 18, '18 16 27 8	D
37		Obtaining Construction Permit and authorizations from local	10 days	Fri 7/27/18	Thu 8/9/18											
38		Section 4 - 1300m (Mains-820m, Service-480m)	57 days	Fri 5/25/18	Mon 8/13/18											
39		Topographical survey	10 days	Fri 5/25/18	Thu 6/7/18											
40		Geological study	7 days	Fri 6/8/18	Mon 6/18/18											
41		Preparation of Detailed Design Drawings	14 days	Fri 6/8/18	Wed 6/27/18											
42		Approval of the Detailed Design by the Engineer and	5 days	Thu 6/28/18	Wed 7/4/18											
43		Translation of the documents, printing and submission	3 days	Thu 7/5/18	Mon 7/9/18											
44		Coordination of the Detailed Design and Verification	18 days	Thu 7/5/18	Mon 7/30/18											
45		Obtaining Construction Permit and authorizations from	10 days	Tue 7/31/18	Mon 8/13/18											
46		Section 3 - 710m (Mains-410m, Service-300m)	51 days	Fri 6/1/18	Fri 8/10/18											
47		Topographical survey	5 days	Fri 6/1/18	Thu 6/7/18											
48		Geological study	5 days	Fri 6/8/18	Thu 6/14/18											
49		Preparation of Detailed Design Drawings	12 days	Tue 6/12/18	Wed 6/27/18											
50		Approval of the Detailed Design by the Engineer and	4 days	Thu 6/28/18	Tue 7/3/18											
51		Translation of the documents, printing and submission	3 days	Wed 7/4/18	Fri 7/6/18											
52		Coordination of the Detailed Design and Verification	18 days	Wed 7/4/18	Fri 7/27/18											
53		Obtaining Construction Permit and authorizations from	10 days	Mon 7/30/18	Fri 8/10/18											
54		Section 10 - 3970m (Mains-3440m, Service-530m)	75 days	Fri 6/1/18	Thu 9/13/18											
55		Topographical survey	15 days	Fri 6/1/18	Thu 6/21/18											
56		Geological study	14 days	Fri 6/22/18	Wed 7/11/18											
57		Preparation of Detailed Design Drawings	27 days	Fri 6/22/18	Mon 7/30/18											
58		Approval of the Detailed Design by the Engineer and	5 days	Tue 7/31/18	Mon 8/6/18											
59		Translation of the documents, printing and submission	3 days	Tue 8/7/18	Thu 8/9/18											
60		Coordination of the Detailed Design and Verification	18 days	Tue 8/7/18	Thu 8/30/18											
61		Obtaining Construction Permit and authorizations from	10 days	Fri 8/31/18	Thu 9/13/18											
62		Section 9 - 1850m (Mains-1370m, Service-480m)	63 days	Fri 6/8/18	Tue 9/4/18											
63		Topographical survey	12 days	Fri 6/8/18	Mon 6/25/18											
64		Geological study	9 days	Tue 6/26/18	Fri 7/6/18											
65		Preparation of Detailed Design Drawings	17 days	Tue 6/26/18	Wed 7/18/18											
66		Approval of the Detailed Design by the Engineer and	6 days	Thu 7/19/18	Thu 7/26/18											
67		Translation of the documents, printing and submission	5 days	Fri 7/27/18	Thu 8/2/18											
68		Coordination of the Detailed Design and Verification	18 days	Fri 7/27/18	Tue 8/21/18											
69		Obtaining Construction Permit and authorizations from	10 days	Wed 8/22/18	Tue 9/4/18											
70		Section 1 - 4070m (Mains-3100m, Service-970m)	80 days	Fri 6/8/18	Thu 9/27/18											
71		Topographical survey	15 days	Fri 6/8/18	Thu 6/28/18											
72		Geological study	16 days	Fri 6/29/18	Fri 7/20/18											

Project: Programme of Works
Date: Tue 4/3/18

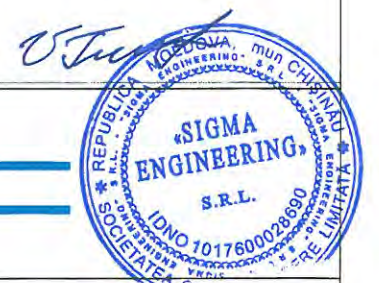
Task
Split
Milestone
Summary

Project Summary
Inactive Task
Inactive Milestone
Inactive Summary

Manual Task
Duration-only
Manual Summary Rollup
Manual Summary

Start-only
Finish-only
External Tasks
External Milestone

Deadline
Progress
Manual Progress



APPENDIX B - SUBCONTRACT PROGRAMME

ID	Task Mode	Task Name	Duration	Start	Finish	Mar 11, '18	Apr 8, '18	May 6, '18	Jun 3, '18	Jul 1, '18	Jul 29, '18	Aug 26, '18	Sep 23, '18	Oct 21, '18	Nov 18, '18	D
73		Preparation of Detailed Design Drawings	30 days	Fri 6/29/18	Thu 8/9/18											
74		Approval of the Detailed Design by the Engineer and	7 days	Fri 8/10/18	Mon 8/20/18											
75		Translation of the documents, printing and submission	5 days	Tue 8/21/18	Mon 8/27/18											
76		Coordination of the Detailed Design and Verification	18 days	Tue 8/21/18	Thu 9/13/18											
77		Obtaining Construction Permit and authorizations from	10 days	Fri 9/14/18	Thu 9/27/18											
78		Section 2 - 3190m (Mains-2180m, Service-1010m)	77 days	Fri 6/22/18	Mon 10/8/18											
79		Topographical survey	15 days	Fri 6/22/18	Thu 7/12/18											
80		Geological study	10 days	Fri 7/13/18	Thu 7/26/18											
81		Preparation of Detailed Design Drawings	27 days	Fri 7/13/18	Mon 8/20/18											
82		Approval of the Detailed Design by the Engineer and	7 days	Tue 8/21/18	Wed 8/29/18											
83		Translation of the documents, printing and submission	5 days	Thu 8/30/18	Wed 9/5/18											
84		Coordination of the Detailed Design and Verification	18 days	Thu 8/30/18	Mon 9/24/18											
85		Obtaining Construction Permit and authorizations from	10 days	Tue 9/25/18	Mon 10/8/18											
86		Section 15 - 3080m (Mains-2260m, Service-820m)	76 days	Tue 6/26/18	Tue 10/9/18											
87		Topographical survey	15 days	Tue 6/26/18	Mon 7/16/18											
88		Geological study	10 days	Tue 7/17/18	Mon 7/30/18											
89		Preparation of Detailed Design Drawings	26 days	Tue 7/17/18	Tue 8/21/18											
90		Approval of the Detailed Design by the Engineer and	7 days	Wed 8/22/18	Thu 8/30/18											
91		Translation of the documents, printing and submission	5 days	Fri 8/31/18	Thu 9/6/18											
92		Coordination of the Detailed Design and Verification	18 days	Fri 8/31/18	Tue 9/25/18											
93		Obtaining Construction Permit and authorizations from	10 days	Wed 9/26/18	Tue 10/9/18											
94		Section 14 - 1570m (Mains-1300m, Service-270m)	61 days	Fri 6/29/18	Fri 9/21/18											
95		Topographical survey	12 days	Fri 6/29/18	Mon 7/16/18											
96		Geological study	8 days	Tue 7/17/18	Thu 7/26/18											
97		Preparation of Detailed Design Drawings	16 days	Tue 7/17/18	Tue 8/7/18											
98		Approval of the Detailed Design by the Engineer and	5 days	Wed 8/8/18	Tue 8/14/18											
99		Translation of the documents, printing and submission	4 days	Wed 8/15/18	Mon 8/20/18											
100		Coordination of the Detailed Design and Verification	18 days	Wed 8/15/18	Fri 9/7/18											
101		Obtaining Construction Permit and authorizations from	10 days	Mon 9/10/18	Fri 9/21/18											
102		Section 16 - 3050m (Mains-1990m, Service-1060m)	76 days	Fri 7/13/18	Fri 10/26/18											
103		Topographical survey	15 days	Fri 7/13/18	Thu 8/2/18											
104		Geological study	10 days	Fri 8/3/18	Thu 8/16/18											
105		Preparation of Detailed Design Drawings	26 days	Fri 8/3/18	Fri 9/7/18											
106		Approval of the Detailed Design by the Engineer and	7 days	Mon 9/10/18	Tue 9/18/18											
107		Translation of the documents, printing and submission	5 days	Wed 9/19/18	Tue 9/25/18											
108		Coordination of the Detailed Design and Verification	18 days	Wed 9/19/18	Fri 10/12/18											

Project: Programme of Works
Date: Tue 4/3/18

Task
Split
Milestone
Summary

Project Summary
Inactive Task
Inactive Milestone
Inactive Summary

Manual Task
Duration-only
Manual Summary Rollup
Manual Summary

Start-only
Finish-only
External Tasks
External Milestone

Deadline
Progress
Manual Progress



APPENDIX B - SUBCONTRACT PROGRAMME

ID	Task Mode	Task Name	Duration	Start	Finish	Mar 11, '18	Apr 8, '18	May 6, '18	Jun 3, '18	Jul 1, '18	Jul 29, '18	Aug 26, '18	Sep 23, '18	Oct 21, '18	Nov 18, '18	D
109		Obtaining Construction Permit and authorizations from	10 days	Mon	Fri 10/26/18											
110		Section 13 - 4780m (Mains-3870m, Service-910m)	86 days	Tue 7/17/18	Tue 11/13/18											
111		Topographical survey	15 days	Tue 7/17/18	Mon 8/6/18											
112		Geological study	19 days	Tue 8/7/18	Fri 8/31/18											
113		Preparation of Detailed Design Drawings	32 days	Tue 8/7/18	Wed 9/19/18											
114		Approval of the Detailed Design by the Engineer and	11 days	Thu 9/20/18	Thu 10/4/18											
115		Translation of the documents, printing and submission	9 days	Fri 10/5/18	Wed											
116		Coordination of the Detailed Design and Verification	18 days	Fri 10/5/18	Tue 10/30/18											
117		Obtaining Construction Permit and authorizations from	10 days	Wed	Tue 11/13/18											
118		Section 12 - 3630m (Mains-2550m, Service-1080m)	81 days	Tue 7/17/18	Tue 11/6/18											
119		Topographical survey	15 days	Tue 7/17/18	Mon 8/6/18											
120		Geological study	15 days	Tue 8/7/18	Mon 8/27/18											
121		Preparation of Detailed Design Drawings	30 days	Tue 8/7/18	Mon 9/17/18											
122		Approval of the Detailed Design by the Engineer and	8 days	Tue 9/18/18	Thu 9/27/18											
123		Translation of the documents, printing and submission	6 days	Fri 9/28/18	Fri 10/5/18											
124		Coordination of the Detailed Design and Verification	18 days	Fri 9/28/18	Tue 10/23/18											
125		Obtaining Construction Permit and authorizations from	10 days	Wed	Tue 11/6/18											
126		Section 11 - 1340m (Mains-1190m, Service-1340m)	57 days	Fri 8/3/18	Mon 10/22/18											
127		Topographical survey	10 days	Fri 8/3/18	Thu 8/16/18											
128		Geological study	7 days	Fri 8/17/18	Mon 8/27/18											
129		Preparation of Detailed Design Drawings	14 days	Fri 8/17/18	Wed 9/5/18											
130		Approval of the Detailed Design by the Engineer and	5 days	Thu 9/6/18	Wed 9/12/18											
131		Translation of the documents, printing and submission	4 days	Thu 9/13/18	Tue 9/18/18											
132		Coordination of the Detailed Design and Verification	18 days	Thu 9/13/18	Mon 10/8/18											
133		Obtaining Construction Permit and authorizations from	10 days	Tue 10/9/18	Mon											
134		Section 17 - 3120m (Mains-2150m, Service-970m)	79 days	Tue 8/7/18	Fri 11/23/18											
135		Topographical survey	15 days	Tue 8/7/18	Mon 8/27/18											
136		Geological study	11 days	Tue 8/28/18	Tue 9/11/18											
137		Preparation of Detailed Design Drawings	28 days	Tue 8/28/18	Thu 10/4/18											
138		Approval of the Detailed Design by the Engineer and	8 days	Fri 10/5/18	Tue 10/16/18											
139		Translation of the documents, printing and submission	6 days	Wed	Wed											
140		Coordination of the Detailed Design and Verification	18 days	Wed	Fri 11/9/18											
141		Obtaining Construction Permit and authorizations from	10 days	Mon	Fri 11/23/18											
142		Section 20 - 3650m (Mains-2320m, Service-1330m)	76 days	Tue 8/7/18	Tue 11/20/18											
143		Topographical survey	15 days	Tue 8/7/18	Mon 8/27/18											
144		Geological study	14 days	Tue 8/28/18	Fri 9/14/18											

Project: Programme of Works
Date: Tue 4/3/18

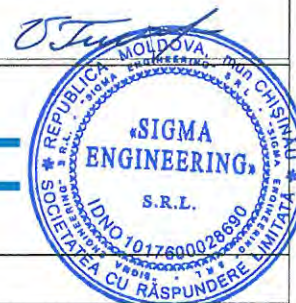
Task
Split
Milestone
Summary

Project Summary
Inactive Task
Inactive Milestone
Inactive Summary

Manual Task
Duration-only
Manual Summary Rollup
Manual Summary

Start-only
Finish-only
External Tasks
External Milestone

Deadline
Progress
Manual Progress



APPENDIX B - SUBCONTRACT PROGRAMME

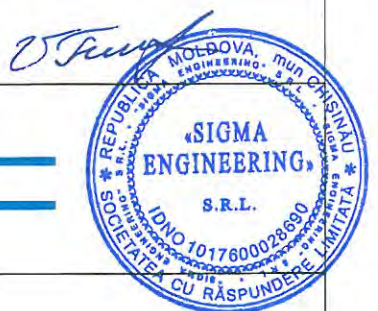
ID	Task Mode	Task Name	Duration	Start	Finish	Mar 11, '18 8 19 30	Apr 8, '18 10 21	May 6, '18 2 13 24	Jun 3, '18 4 15 26	Jul 1, '18 7 18 29	Jul 29, '18 9 20 31	Aug 26, '18 11 22 3	Sep 23, '18 14 25 5	Oct 21, '18 16 27 8	Nov 18, '18 16 27 8	D
145		Preparation of Detailed Design Drawings	24 days	Tue 8/28/18	Fri 9/28/18											
146		Approval of the Detailed Design by the Engineer and	9 days	Mon 10/1/18	Thu 10/11/18											
147		Translation of the documents, printing and submission	6 days	Fri 10/12/18	Fri 10/19/18											
148		Coordination of the Detailed Design and Verification	18 days	Fri 10/12/18	Tue 11/6/18											
149		Obtaining Construction Permit and authorizations from	10 days	Wed 11/7/18	Tue 11/20/18											
150		Section 19 - 4020m (Mains-2190m, Service-1830m)	79 days	Fri 8/17/18	Wed 12/5/18											
151		Topographical survey	15 days	Fri 8/17/18	Thu 9/6/18											
152		Geological study	14 days	Fri 9/7/18	Wed 9/26/18											
153		Preparation of Detailed Design Drawings	26 days	Fri 9/7/18	Fri 10/12/18											
154		Approval of the Detailed Design by the Engineer and	10 days	Mon	Fri 10/26/18											
155		Translation of the documents, printing and submission	8 days	Mon	Wed 11/7/18											
156		Coordination of the Detailed Design and Verification	18 days	Mon	Wed											
157		Obtaining Construction Permit and authorizations from	10 days	Thu 11/22/18	Wed 12/5/18											
158		Section 18 - 1860m (Mains-1250m, Service-610m)	66 days	Tue 8/28/18	Tue 11/27/18											
159		Topographical survey	15 days	Tue 8/28/18	Mon 9/17/18											
160		Geological study	7 days	Tue 9/18/18	Wed 9/26/18											
161		Preparation of Detailed Design Drawings	16 days	Tue 9/18/18	Tue 10/9/18											
162		Approval of the Detailed Design by the Engineer and	7 days	Wed	Thu 10/18/18											
163		Translation of the documents, printing and submission	5 days	Fri 10/19/18	Thu 10/25/18											
164		Coordination of the Detailed Design and Verification	18 days	Fri 10/19/18	Tue 11/13/18											
165		Obtaining Construction Permit and authorizations from	10 days	Wed	Tue 11/27/18											
166		Author Supervision Services	178 days	Mon 4/2/18	Wed 12/5/18											

Project: Programme of Works
Date: Tue 4/3/18

Task		Project Summary
Split		Inactive Task
Milestone		Inactive Milestone
Summary		Inactive Summary

Manual Task		Start-only	
Duration-only		Finish-only	
Manual Summary Rollup		External Tasks	
Manual Summary		External Milestone	

Deadline	
Progress	
Manual Progress	



FACTURĂ FISCALĂ
НАЛОГОВАЯ НАКЛАДНАЯSeria Nr.
Серия №

AAE2517517

Anexa 1
la Ordinul Ministerului Finantelor
al Republicii Moldova
nr. 118 din 28 august 2017Типовая форма
Приложение 1 к приказу Министерства
финансов
Республики Молдова № 118 от 28 августа
2017

Data eliberării / data livrării Дата выписки / дата поставки		18.12.2018		8. Foia de parcurs Путевой лист		data Дата	
1. Furnizor Поставщик		Sigma Engineering SRL mun.Chisinau, str.Alba-Iulia 101, ap.55, MD-2071 , MD58AG000000022513182916, BC MOLDOVA-AGROINDBANK S.A. suc. Chisinau- Centru , AGRNMD2X723		9. Transportator Перевозчик		Sigma Engineering SRL	
2. Cumpărător/ beneficiar Покупатель		SADE – Compagnie Generale de Travaux D'Hydraulique SRL, mun. Chișinău, bd. Ștefan cel Mare și Sfint, 141/1, of. 2, MD93MO2224ASV69172497100, BC MOBIASBANCA - Groupe Societe Generale S.A., MOBBMD22		c.f./ nr. TVA ф.к./ код НДС		1017600028690 /	
3. Delegație Доверенность		4. Documente anexate Прилагаемые документы		c.f./ nr. TVA ф.к./ код НДС		1017600028690 /	
5. Punct încărcare Пункт погрузки		mun.Chisinau, str.Alba-Iulia 101, ap.55, MD-2071		6. Punct descărcare Пункт разгрузки		mun. Chișinău, bd. Ștefan cel Mare și Sfint, 141/1, of. 2	
7. Redirișări Переадресовки		10.1 Denumirea mărfurilor/activelor, serviciilor și codul poziției tarifare al mărfii/activului Наименование товаров/активов, услуг и код товарной позиции товара/актива		10.2 Unitatea de măsură Единица измерения		10.3 Cantitatea mărfurilor /activelor, volumul serviciilor Количество товаров /активов, объем услуг	
10.4 Preț unitar fără TVA, lei Цена единицы без НДС, леев		10.5 Valoarea totală fără TVA, lei Общая сумма без НДС, леев		10.6 Cota TVA, % Ставка НДС, %		10.7 Suma totală a TVA, lei Общая сумма НДС, леев	
10.8 Valoarea mărfurilor /activelor, serviciilor, lei Стоимость товаров /активов, ус		10.9 Altă informație Другая информа- ция		10.10 Tip ambalaj Тип упаковки		10.11 Număr locuri Количе- ство мест	
10.12 Masa brută, tone Масса брутто, тонн		10.13 Servicii de proiectare in baza Subcontract Agreement no. ACC/27/D001/02.04.2018 p. 7.1, 17.3		serv		1.000	
754688.13		754688.13		754688.13		754688.13	

11. Total (pe pagină) / Всего (по странице)	754688.13	x	754688.13	x	x	x	x
12. Total (pe factură fiscală) / Всего (по налоговой накладной)	754688.13	x	754688.13	x	x	x	x
13. Permis eliberarea Отпуск разрешил	Titei Vitalie						
14. Predat mărfurile/activele (serviciile) Сдал товары/активы (услуги):		Titei Vitalie					
L.Ș. M.P.							
15. Primit mărfurile/activele intermediar (transportatorul) Принял товары/активы посредник (перевозчик):		Funcția, numele, prenumele și semnătura Должность, фамилия, имя и подпись					
16. Predat mărfurile/activele intermediar (transportatorul) Сдал товары/активы посредник (перевозчик):		Funcția, numele, prenumele și semnătura Должность, фамилия, имя и подпись					
17. Primit mărfurile/activele (serviciile) cumpărătorul: Принял товары/активы (услуги) покупатель:		Funcția, numele, prenumele și semnătura Должность, фамилия, имя и подпись					





ACT DE INDEPLINIRE A SERVICIILOR
Nr AAE2517517 din 18.12.2018

Prezentul act de executare a lucrărilor este întocmit între Sigma Engineering SRL numit în continuare EXECUTOR și SADE – Compagnie Generale de Travaux D'Hydraulique SRL, numit în continuare BENEFICIAR.

Executorul a îndeplinit următoarele lucrări:

Nr.	Denumirea Serviciului	Unit.	Cantitate	Pret (lei)	Suma (lei)
1	Servicii de proiectare in baza Subcontract Agreement no. ACC/27/D001/02.04.2018 p. 7.1, 17.3	serv	1	754688.13	754688.13
	inclusiv:				
—	Garantia de buna executie			40580.23	40580.23
—	Rambursarea avansului acordat			81160.46	81160.46
TOTAL factura					754688.13
					0

Total (Inclusiv garantia de buna executie, rambursarea avansului acordat)

754688,13 lei

38450,94 EUR

Suma de executare a lucrurilor constituie: **754688.13 Lei** Sapte sute cincizeci si patru mii sase sute optzeci si opt lei, 13 bani

EXECUTOR

Sigma Engineering SRL

mun.Chisinau, str.Alba-Iulia 101, ap.55, MD-2071
1017600028690

MD58AG000000022513182916

BC MOLDOVA-AGROINDBANK S.A. suc. Chisinau-Centru

AGRNMD2X723

(semnatura)



BENEFICIAR

SADE – Compagnie Generale de Travaux D'Hydraulique SRL

mun. Chişinău, bd. Ştefan cel Mare şi Sfint, 141/1, of. 2
1013600039003

0507140

MD93MO2224ASV69172497100

BC MOBIASBANCA – Groupe Societe Generale S.A.

MOBBMD22

(semnatura)



FACTURĂ FISCALĂ
НАЛОГОВАЯ НАКЛАДНАЯSeria Nr.
Серия №

AAE2517518

Anexa
la Ordinul Ministerului Finanțelor
al Republicii Moldova
nr. 118 din 28 august 2017Типовая форма
Приложение 1 к приказу Министерства
финансов
Республики Молдова № 118 от 28 августа
2017Data eliberării / data livrării
Дата выписки / дата поставки

24.04.2019

8. Foia de parcurs
Путевой листdata
дата9. Transportator Sigma Engineering
Перевозчик SRLc.f./ nr. TVA
ф.к./ код НДС 1017600028690 /1. Furnizor
ПоставщикSigma Engineering SRL mun.Chisinau, str.Alba-Iulia 101, ap.55, MD-2071,
MD58AG00000022513182916, BC MOLDOVA-AGROINDBANK S.A. suc. Chisinau-
Centru, AGRNMD2X723.c.f./ nr. TVA
ф.к./ код НДС 1017600028690 /2. Cumpărător/
beneficiar
ПокупательSADE – Compagnie Generale de Travaux D'Hydraulique SRL, mun. Chișinău, bd.
Ștefan cel Mare și Sfânt, 141/1, of. 2, MD93MO2224ASV69172497100, BC
MOBIASBANCA - Groupe Societe Generale S.A., MOBBMD22c.f./ nr. TVA
ф.к./ код НДС 1013600039003 / 05071403. Delegație
Доверенность4. Documente anexate
Прилагаемые документы5. Punct încărcare
Пункт погрузки6. Punct descărcare
Пункт разгрузки7. Redirișări
Переадресовки

10.1	10.2	10.3	10.4	10.5	10.6	10.7	10.8	10.9	10.10	10.11	10.12
Denumirea mărfurilor/activelor, serviciilor și codul poziției tarifare al mărfii/activului Наименование товаров/активов, услуг и код товарной позиции товара/актива	Unitatea de măsură Единица измерения	Quantitatea mărfurilor /activelor, volumul serviciilor Количество товаров /активов, объем услуг	Preț unitar fără TVA, lei Цена единицы без НДС, леев	Valoarea totală fără TVA, lei Общая сумма без НДС, леев	Cota TVA, % Ставка НДС, %	Suma totală a TVA, lei Общая сумма НДС, леев	Valoarea mărfurilor /activelor, serviciilor, lei Стоимость товаров /активов, ус	Altă informați e Другая информ ация	Tip ambalaj упаковки	Număr locuri Количес тво мест	Masa brută, tone Масса брутто, тонн
Servicii de proiectare in baza Subcontract Agreement no. ACC/27/D001/02.04.2018 p. 7.1, 17.3	serv	1.000	1049354.2 6	1049354.26			1049354.26	-	-	-	-

11. Total (pe pagină) / Всего (по странице)

1049354.26 x 1049354.26 x x x x

12. Total (pe factură fiscală) / Всего (по налоговой накладной)

1049354.26 x 1049354.26 x x x x

13. Permis eliberare
Отпуск разрешен

Titei Vitalie

14. Produsul mărfurilor/activelor (serviciile):
Сдел товаров/активов (услуги)

Titei Vitalie

Funcția, numele, prenumele și semnătura
Должность, фамилия, имя и подписьFuncția, numele, prenumele și semnătura
Должность, фамилия, имя и подпись15. Produsul mărfurilor/activelor intermediarului (transportatorului):
Сдел товаров/активов посредника (перевозчик)Funcția, numele, prenumele și semnătura
Должность, фамилия, имя и подпись16. Produsul mărfurilor/activelor intermediarului (transportatorului):
Сдел товаров/активов посредника (перевозчик)Funcția, numele, prenumele și semnătura
Должность, фамилия, имя и подпись17. Primit mărfurile/activelor (serviciile) cumpărătorului:
Принят товары/активы (услуги) покупательFuncția, numele, prenumele și semnătura
Должность, фамилия, имя и подписьL.Ș.
М.П.

**ACT DE INDEPLINIRE A SERVICIILOR**

№ AAE2517518 din 24.04.2019

Prezentul act de executare a lucrărilor este întocmit între Sigma Engineering SRL numit în continuare EXECUTOR și SADE – Compagnie Generale de Travaux D'Hydraulique SRL, numit în continuare BENEFICIAR.

Executorul a îndeplinit calitativ și la timp următoarele lucrări:

Nr.	Denumirea Serviciului	Uni	Cantit	Pret (lei)	Suma (lei)
1	Servicii de proiectare in baza Subcontract Agreement no. ACC/27/D001/02.04.2018 p. 7.1, 17.3	serv	1	1049354,26	1049354,26
2	inclusiv:				
	Garantia de buna executie			57046,48 ✓	57046,48
4	Rambursarea avansului acordat			114092,97 ✓	114092,97
TOTAL					1049354,26
TVA					0

Total (Inclusiv TVA) 1049354,26 LEI**52122,92 EUR ✓**Suma de executare a lucrurilor constituie: **1049354,3 Lei****Unu milion patruzeci si noua mii trei sute cincizeci si patru lei 26 bani****EXECUTOR****Sigma Engineering SRL**

mun.Chisinau, str.Alba-Iulia 101, ap.55, MD-2071

1017600028690

MD58AG000000022513182916

BC MOLDOVA-AGROINDBANK S.A. suc. Chisinau-Centru

AGRNMD2X723

(semnatura)

**BENEFICIAR****SADE – Compagnie Generale de Travaux D'Hydraulique SRL**

mun. Chișinău, bd. Ștefan cel Mare și Știint, 141/1, et. 2

1013600039003

0507140

MD93MO2224ASV69172497100

BC MOBIASBANCA - Groupe Societe Generale S.A.

MOBMD22

(semnatura)



FACTURĂ FISCALĂ
НАЛОГОВАЯ НАКЛАДНАЯ

Seria Nr.

Серия №



AAE2517520

Anexa 1
la Ordinul Ministerului Finantelor
al Republicii Moldova
nr. 118 din 28 august 2017Типовая форма
Приложение 1 к приказу Министерства
финансов
Республики Молдова № 118 от 28 августа
2017Data eliberării / data livrării
Дата выписки / дата поставки

07.08.2019

8. Foaia de parcurs
Путевой листdata
дата9. Transportator Sigma Engineering
Перевозчик SRLc.f./ nr. TVA
ф.к./ код НДС 1017600028690 / 05084031. Furnizor
Поставщик Sigma Engineering SRL mun.Chisinau, str.Alba-Iulia 101, ap.55, MD-2071,
MD58AG00000022513182916, BC MOLDOVA-AGROINDBANK S.A. suc. Chisinau-
Centru, AGRNMD2X723c.f./ nr. TVA
ф.к./ код НДС 1017600028690 / 05084032. Cumpărător/
beneficiar
Покупатель SADE – Compagnie Generale de Travaux D'Hydraulique SRL, mun. Chișinău, bd.
Ștefan cel Mare și Sfint, 141/1, of. 2, MD93MO2224ASV69172497100, BC
MOBIASBANCA - Groupe Societe Generale S.A., MOBBMD22c.f./ nr. TVA
ф.к./ код НДС 1013600039003 / 05071403. Delegație
Доверенность4. Documente anexate
Прилагаемые документы5. Punct încărcare
Пункт погрузки mun.Chisinau, str.Alba-Iulia 101, ap.55,
MD-20716. Punct descărcare
Пункт разгрузкиmun. Chișinău, bd. Ștefan cel Mare și
Sfint, 141/1, of. 27. Redirijări
Переадресовки

10.1 Denumirea mărfurilor/activelor, serviciilor și codul poziției tarifare al mărfii/activului Наименование товаров/активов, услуг и код товарной позиции товара/актива	10.2 Unitatea de măsură Единица измерения	10.3 Cantitatea mărfurilor /activelor, volumul serviciilor Количество товаров /активов, объем услуг	10.4 Preț unitar fără TVA, lei Цена единицы без НДС, леев	10.5 Valoarea totală fără TVA, lei Общая сумма без НДС, леев	10.6 Cota TVA, % Ставка НДС, %	10.7 Suma totală a TVA, lei Общая сумма НДС, леев	10.8 Valoarea mărfurilor /activelor, serviciilor, lei Стоимость товаров /активов, ус	10.9 Altă informație Другая информа- ция	10.10 Tip ambalaj Тип упаковки	10.11 Număr locuri Количе- ство мест	10.12 Masa brută, tone Масса брутто, тонн
Servicii de proiectare in baza Subcontract Agreement no. ACC/27/D001/02.04.2018 p. 7.1, 17.3	serv	1.000	1202403.0 4	1202403.04	-	0.00	1202403.04	-	-	-	-

11. Total (pe pagină) / Всего (по странице)

1202403.04 x 0.00 1202403.04 x x x x

12. Total (pe factură fiscală) / Всего (по налоговой накладной)

1202403.04 x 0.00 1202403.04 x x x x

13. Permis eliberare

Отпуск разрешения

Titei Vitalie, Director,

Funcția, numele, prenumele și semnătura
Должность, фамилия, имя и подпись14. Predat marfurile/activele (serviciile)
Сдан товары/активы (услуги):L.S.
M.P.

ENGINEERING

S.R.L.

Titei Vitalie

Director,

Funcția, numele, prenumele și semnătura
Должность, фамилия, имя и подпись15. Predat marfurile/activele intermediarului (transportatorului);
Принят товары/активы посредником (перевозчик):Funcția, numele, prenumele și semnătura
Должность, фамилия, имя и подпись16. Predat marfurile/activele intermediarului (transportatorului);
Сдан товары/активы посредник (перевозчик):Funcția, numele, prenumele și semnătura
Должность, фамилия, имя и подпись17. Primit marfurile/activele (serviciile) cumpărătorului;
Принят товары/активы (услуги) покупатель:

FILIP

GABRIEL

Funcția, numele, prenumele și semnătura
Должность, фамилия, имя и подписьL.S.
M.P.



ACT DE INDEPLINIRE A SERVICIILOR
Nº AAE2517520 din 07/08/2019

Prezentul act de executare a lucrărilor este întocmit între Sigma Engineering SRL numit în continuare EXECUTOR și SADE – Compagnie Generale de Travaux D'Hydraulique SRL, numit în continuare BENEFICIAR.

Executorul a îndeplinit calitativ și la timp următoarele lucrări:

Nr.	Denumirea Serviciului	Unit.	Cantitate	Pret (lei)	Suma (lei)
1	Servicii de proiectare in baza Subcontract Agreement no. ACC/27/D001/02.04.2018 p. 7.1, 17.3	serv	1	1202403.04	1202403.04
2	inclusiv:				
3	Garantia de buna executie			65359.78	65359.78
4	Rambursarea avansului acordat			195344.71	195344.71
TOTAL					1202403.04
TVA					0

Total (Inclusiv TVA) lei 1202403.04

60101,22 EUR

Suma de executare a lucrurilor constituie: **1202403.040**

Lei **Un million doua sute doua mii doua sute patru sute trei ,04 lei**

EXECUTOR

Sigma Engineering SRL

mun.Chisinau, str.Alba-Iulia 101, ap.55, MD-2071
1017600028690

MD58AG000000022513182916

BC MOLDOVA-AGROINDBANK S.A - suc. Chisinau-Centru

AGRNMD2X723

(semnatura)



BENEFICIAR

SADE – Compagnie Generale de Travaux D'Hydraulique SRL

mun. Chișinău, bd. Ștefan cel Mare și Sfânt, 141/1, of. 2
1013600039003

0507140

MD93MO2224ASV69172497100

BC MOBIASBANCA - Groupe Societe Generale S.A.

MOBBMD22

(semnatura)



EUR <20,0003

FACTURĂ FISCALĂ
НАЛОГОВАЯ НАКЛАДНАЯSeria Nr.
Серия №

AAE2517525

Anexa 1
la Ordinul Ministerului Finanțelor
al Republicii Moldova
nr. 118 din 28 august 2017Типовая форма
Приложение 1 к приказу Министерства
финансов
Республики Молдова № 118 от 28 августа
2017

Data eliberării / data livrării Дата выписки / дата поставки		13.12.2019		8. Foaie de parcurs Путевой лист		data дата	
1. Furnizor Поставщик		Sigma Engineering SRL mun.Chisinau, str.Alba-Iulia 101, ap.55, MD-2071, MD58AG00000022513182916, BC MOLDOVA-AGROINDBANK S.A. suc. Chisinau-Centru, AGRNMD2X723		9. Transportator Перевозчик		Sigma Engineering SRL	
2. Cumpărător/ beneficiar Покупатель		SADE – Compagnie Generale de Travaux D'Hydraulique SRL, mun. Chișinău, bd. Ștefan cel Mare și Sfint, 141/1, of. 2, MD93MO2224ASV69172497100, BC MOBIASBANCA - Groupe Societe Generale S.A., MOBBMD2		c.f./ nr. TVA ф.к./ код НДС		1017600028690 / 0508403	
3. Delegație Доверенность		4. Documente anexate Прилагаемые документы		c.f./ nr. TVA ф.к./ код НДС		1017600028690 / 0508403	
5. Punct încărcare Пункт погрузки		6. Punct descărcare Пункт разгрузки		7. Redirijări Переадресовки			
10.1 Denumirea mărfurilor/activelor, serviciilor și codul poziției tarifare al mărfii/activului Наименование товаров/активов, услуг и код товарной позиции товара/актива		10.2 Unitatea de măsură Единица измерения		10.3 Cantitatea mărfurilor /activelor, volumul serviciilor Количество товаров /активов, объем услуг		10.4 Preț unitar fără TVA, lei Цена единицы без НДС, леев	
10.5 Valoarea totală fără TVA, lei Общая сумма без НДС, леев		10.6 Cota TVA, % Ставка НДС, %		10.7 Suma totală a TVA, lei Общая сумма НДС, леев		10.8 Valoarea mărfurilor /activelor, serviciilor, lei Стоимость товаров /активов, ус	
10.9 Altă informație Другая информация		10.10 Tip ambalaj Тип упаковки		10.11 Număr locuri Количество мест		10.12 Masa brută, tone Масса брутто, тонн	
Servicii de proiectare in baza Subcontract Agreement no. ACC/27/D001/02.04.2018 p. 7.1, 17.3		serv		1.000		348516.56	
348516.56		0		0.00		348516.56	

11. Total (pe pagină) / Всего (по странице)	348516.56	x	0.00	348516.56	x	x	x	x
12. Total (pe factură fiscală) / Всего (по налоговой накладной)	348516.56	x	0.00	348516.56	x	x	x	x
13. Permis eliberarea Отпуск разрешил	Titei Vitalie							
Funcția, numele, prenumele și semnătura Должность, фамилия, имя и подпись								
14. Predat marfurile/activelor (serviciile): Сдал товары/активы (услуги):	L.Ș. SIGMA ENGINEERING	Titei Vitalie						
Funcția, numele, prenumele și semnătura Должность, фамилия, имя и подпись								
15. Primit marfurile/activelor intermediarului (transportatorul): Принял товары/активы посредник (перевозчик):	NO 1017600028690	Funcția, numele, prenumele și semnătura Должность, фамилия, имя и подпись						
Funcția, numele, prenumele și semnătura Должность, фамилия, имя и подпись								
16. Predat marfurile/activelor intermediarului (transportatorul): Сдал товары/активы посредник (перевозчик):		Funcția, numele, prenumele și semnătura Должность, фамилия, имя и подпись						
Funcția, numele, prenumele și semnătura Должность, фамилия, имя и подпись								
17. Primit marfurile/activelor (serviciile) cumpărătorului: Принял товары/активы (услуги) покупатель:	FILIP GABRIEL	Funcția, numele, prenumele și semnătura Должность, фамилия, имя и подпись						
Funcția, numele, prenumele și semnătura Должность, фамилия, имя и подпись								

L.Ș.
M.P.



ACT DE INDEPLINIRE A SERVICIILOR
№AAE2517525 din 13.12.2019

Prezentul act de executare a lucrărilor este întocmit între Sigma Engineering SRL numit în continuare EXECUTOR și SADE – Compagnie Generale de Travaux D'Hydraulique SRL, numit în continuare BENEFICIAR.

Executorul a îndeplinit calitativ și la timp următoarele lucrări:

Nr.	Denumirea Serviciului	U.M.	Suma (EUR)	Suma (MDL)
1	Servicii de proiectare in baza Subcontract Agreement no. ACC/27/D001/02.04.2018 p. 7.1, 17.3	serv	17727,01	348516,56
	inclusiv: Garantia de buna executie		972,37	19116,99
TOTAL				348516,56
TVA				0

Total (Inclusiv TVA) 348516,56

Curs BNM: 19,6602

(mediu pentru perioada 7 august - 24 septembrie)

Suma de executare a lucrurilor constituie: 348516,56 Lei Trei sute patruzeci si opt mii cinci sute saispzece lei, 56 bani

EXECUTOR

Sigma Engineering SRL

mun.Chisinau, str.Alba-Iulia 101, ap.55, MD-2071

1017600028690

0508403

MD58AG000000022513182916

BC MOLDOVA-AGROINDBANK S.A. suc. Chisinau-Centru

AGRNMD2X723

(semnatura)



BENEFICIAR

SADE – Compagnie Generale de Travaux
D'Hydraulique SRL

mun. Chișinău, bd. Ștefan cel Mare și Sfint, 141/1,
of. 2

1013600039003

0507140

MD93MO2224ASV69172497100

BC MOBIASBANCA - Groupe Societe Generale S.A.

MOBBMD22

(semnatura)



FACTURĂ FISCALĂ
НАЛОГОВАЯ НАКЛАДНАЯ

Seria Nr.

Серия №



AAI3987259

Anexa 1
la Ordinul Ministerului Finantelor
al Republicii Moldova
nr. 118 din 28 august 2017Типовая форма
Приложение 1 к приказу Министерства
финансов
Республики Молдова № 118 от 28 августа
2017Data eliberării / data livrării
Дата выписки / дата поставки

01.06.2020

8. Foaia de parcurs
Путевой листdata
дата9. Transportator Sigma Engineering
Перевозчик SRLc.f./ nr. TVA
ф.к./ код НДС 1017600028690 / 05084031. Furnizor
ПоставщикSigma Engineering SRL mun.Chisinau, str.Alba-Iulia 101, ap.55, MD-2071,
MD58AG00000022513182916, BC MOLDOVA-AGROINDBANK S.A. suc. Chisinau-
Centru, AGRNMD2X723c.f./ nr. TVA
ф.к./ код НДС 1017600028690 / 05084032. Cumpărător/
beneficiar
ПокупательSADE – Compagnie Generale de Travaux D'Hydraulique SRL, mun. Chișinău, bd.
Ștefan cel Mare și Sfint, 141/1, of. 2, MD93MO2224ASV69172497100, BC
MOBIASBANCA - Groupe Societe Generale S.A., MOBBMD22c.f./ nr. TVA
ф.к./ код НДС 1013600039003 / 05071403. Delegație
Доверенность4. Documente anexate
Прилагаемые документы5. Punct încărcare
Пункт погрузки6. Punct descărcare
Пункт разгрузки7. Redirișări
Переадресовки

10.1	10.2	10.3	10.4	10.5	10.6	10.7	10.8	10.9	10.10	10.11	10.12
Denumirea mărfurilor/activelor, serviciilor și codul poziției tarifare al mărfii/activului Наименование товаров/активов, услуг и код товарной позиции товара/актива	Unitatea de măsură Единица измерения	10.3 Cantitatea mărfurilor /activelor, volumul serviciilor Количество товаров /активов, объем услуг	10.4 Preț unitar fără TVA, lei Цена единицы без НДС, леев	10.5 Valoarea totală fără TVA, lei Общая сумма без НДС, леев	10.6 Cota TVA, % Ставка НДС, %	10.7 Suma totală a TVA, lei Общая сумма НДС, леев	10.8 Valoarea mărfurilor /activelor, serviciilor, lei Стоимость товаров /активов, ус	10.9 Altă informați e Другая информ ация	10.10 Tip ambalaj Тип упаковки	10.11 Număr locuri Количес тво мест	10.12 Masa brută, tone Масса брутто, тонн

Servicii de proiectare in baza Subcontract
Agreement no. ACC/27/D001/02.04.2018 p.
7.1, 17.3(curs EUR 01.06.2020)

serv

1.000

177720.23

177720.23

0

0.00

177720.23

-

-

-

-

11. Total (pe pagină) / Всего (по странице)

177720.23

x

0.00

177720.23

x

x

x

x

12. Total (pe factură fiscală) / Всего (по налоговой накладной)

177720.23

x

0.00

177720.23

x

x

x

x

13. Permis eliberarea
Отпуск разрешенDirector, Titei Vitalie, *[Signature]*Funcția, numele, prenumele și semnătura
Должность, фамилия, имя и подпись14. Prețuri mărfuri/activelor (serviciile):
Сдел товары/активы (услуги):Director, Titei Vitalie, *[Signature]*Funcția, numele, prenumele și semnătura
Должность, фамилия, имя и подпись15. Permis marfurile/activelor intermediarului (transportatorului):
Отпуск товаров/активов посредника (перевозчик):Funcția, numele, prenumele și semnătura
Должность, фамилия, имя и подпись16. Predat marfurile/activelor intermediarului (transportatorului):
Сдел товары/активы посредник (перевозчик):Funcția, numele, prenumele și semnătura
Должность, фамилия, имя и подпись17. Primit marfurile/activelor (serviciile) cumpărătorului:
Принял товары/активы (услуги) покупатель:*[Signature]*Funcția, numele, prenumele și semnătura
Должность, фамилия, имя и подписьL.Ș.
M.П.

Prezentul act de executare a lucrărilor este întocmit între **Sigma Engineering SRL** numit în continuare **EXECUTOR** și **SADE – Compagnie Generale de Travaux D’Hydraulique SRL**, numit în continuare **BENEFICIAR**.

Executorul a îndeplinit calitativ și la timp următoarele lucrări:

Nr.	Denumirea Serviciului	Unit.	Cantitate	Pret (lei)	Suma (lei)
1	Servicii de proiectare în baza Subcontract Agreement no. ACC/27/D001/02.04.2018 p. 7.1, 17.3(curs EUR 01.06.2020)	serv	1.000	177720.23	177720.23
TOTAL					177720.23
TVA					0.00
Total (Inclusiv TVA)					177720.23

Beneficiarul a primit lucrările menționate mai sus.

Suma de executare a lucrurilor constituie: **177720.23 Lei** **Una suta saptezeci si sapte mii sapte sute douazeci lei 23 bani**

Serviciile sus menționate au fost prestate în volum deplin și la timp. Beneficiarul nu are pretenții la volumul, calitatea și termenul de efectuare a serviciilor sus menționate.

EXECUTOR

Sigma Engineering SRL

mun.Chisinau, str.Alba-Iulia 101, ap.55, MD-2071
 1017600028690
 0508403
 MD58AG000000022513182916
 BC MOLDOVA-AGROINDBANK S.A. suc. Chisinau-Centru
 AGRNMD2X723



(semnatura)

BENEFICIAR

SADE – Compagnie Generale de Travaux D’Hydraulique SRL

mun. Chișinău, bd. Ștefan cel Mare și Sfânt, 141/1, of. 2
 1013600039003
 0507140
 MD93MO2224ASV69172497100
 BC MOBIASBANCA - Groupe Societe Generale S.A.
 MOBBMD22



(semnatura)

FACTURĂ FISCALĂ
НАЛОГОВАЯ НАКЛАДНАЯSeria Nr.
Серия №

AAI3987264

Anexa 1
la Ordinul Ministerului Finanțelor
al Republicii Moldova
nr. 118 din 28 august 2017Типовая форма
Приложение 1 к приказу Министерства
финансов
Республики Молдова № 118 от 28 августа
2017Data eliberării / data livrării
Дата выписки / дата поставки

02.10.2020

8. Foia de parcurs
Путевой листdata
дата9. Transportator Sigma Engineering
Перевозчик SRLс.ф./ nr. TVA
ф.к./ код НДС 1017600028690 / 05084031. Furnizor
Поставщик Sigma Engineering SRL, mun. Chisinau, str. Alba-Iulia 101, ap. 55, MD-2071,
MD58AG000000022513182916, BC MOLDOVA-AGROINDBANK S.A. suc. Chisinau-
Centru, AGRNMD2X723с.ф./ nr. TVA
ф.к./ код НДС 1017600028690 / 05084032. Cumpărător/
beneficiar
Покупатель SADE – Compagnie Generale de Travaux D'Hydraulique SRL, mun. Chișinău, bd.
Ștefan cel Mare și Sfânt, 141/1, of. 2, MD93MO2224ASV69172497100, BC
MOBIASBANCA - Groupe Societe Generale S.A., MOBBMD22с.ф./ nr. TVA
ф.к./ код НДС 1013600039003 / 05071403. Delegație
Доверенность4. Documente anexate
Прилагаемые документы5. Punct încărcare
Пункт погрузки6. Punct descărcare
Пункт разгрузки7. Redirișări
Переадресовки

10.1	10.2	10.3	10.4	10.5	10.6	10.7	10.8	10.9	10.10	10.11	10.12
Denumirea mărfurilor/activelor, serviciilor și codul poziției tarifare al mărfii/activului Наименование товаров/активов, услуг и код товарной позиции товара/актива	Unitatea de măsură Единица измерения	Cantitatea mărfurilor /activelor, volumul serviciilor Количество товаров /активов, объем услуг	Preț unitar fără TVA, lei Цена единицы без НДС, леев	Valoarea totală fără TVA, lei Общая сумма без НДС, леев	Cota TVA, % Ставка НДС, %	Suma totală a TVA, lei Общая сумма НДС, леев	Valoarea mărfurilor /activelor, serviciilor, lei Стоимость товаров /активов, ус	Altă informație Другая информа- ция	Tip ambalaj Тип упаковки	Număr locuri Количес- тво мест	Masa brută, tone Масса брутто, тонн

Servicii de proiectare in baza Subcontract
Agreement no. ACC/27/D001/02.04.2018
(curs EUR 02.10.20)

serv 1.000 75470.97 75470.97 0 0.00 75470.97 - - - -

11. Total (pe pagină) / Всего (по странице)

75470.97 x 0.00 75470.97 x x x x

12. Total (pe factură fiscală) / Всего (по налоговой накладной)

75470.97 x 0.00 75470.97 x x x x

13. Permis eliberarea
Отпуск разрешен

Titei Vitalie

Funcția, numele, prenumele și semnătura
Должность, фамилия, имя и подпись

14. Predat marfurile/activelor (serviciile):

Titei Vitalie

Funcția, numele, prenumele și semnătura
Должность, фамилия, имя и подпись15. Primit marfurile/activelor intermediarului (transportatorul):
Принят товары/активы посредником (перевозчик):Funcția, numele, prenumele și semnătura
Должность, фамилия, имя и подпись16. Predat marfurile/activelor intermediarului (transportatorul):
Сдал товары/активы посредник (перевозчик):Funcția, numele, prenumele și semnătura
Должность, фамилия, имя и подпись17. Primit marfurile/activelor (serviciile) cumpărătorul:
Принял товары/активы (услуги) покупатель:Funcția, numele, prenumele și semnătura
Должность, фамилия, имя и подписьL.Ș.
M.P.



ACT DE INDEPLINIRE A SERVICIILOR
№ AAI3987264 din 02.10.2020

Prezentul act de executare a lucrărilor este întocmit între **Sigma Engineering SRL** numit în continuare **EXECUTOR** și **SADE – Compagnie Generale de Travaux D’Hydraulique SRL**, numit în continuare **BENEFICIAR**.

Executorul a îndeplinit calitativ și la timp următoarele lucrări:

Nr.	Denumirea Serviciului	Unit.	Cantitate	Pret (lei)	Suma (lei)
1	Servicii de proiectare in baza Subcontract Agreement no. ACC/27/D001/02.04.2018 (curs EUR 02.10.20)	serv	1.000	75470.97	75470.97
TOTAL					75470.97
TVA					0.00

Total (Inclusiv TVA) 75470.97

Beneficiarul a primit lucrările menționate mai sus.

Suma de executare a lucrurilor constituie: **75470.97 Lei** Sapezeeci si cinci mii patru sute sapezeeci lei 97 bani

Serviciile sus menționate au fost prestate în volum deplin și la timp. Beneficiarul nu are pretenții la volumul, calitatea și termenul de efectuare a serviciilor sus menționate.

EXECUTOR

Sigma Engineering SRL

mun.Chisinau, str.Alba-Iulia 101, ap.55, MD-2071

1017600028690

0508403

MD58AG000000022513182916

BC MOLDOVA-AGROINDBANK S.A. suc. Chisinau-Centru

AGRNMD2X723

BENEFICIAR

SADE – Compagnie Generale de Travaux D’Hydraulique SRL

mun. Chișinău, bd. Ștefan cel Mare și Sfânt, 141/1, of. 2

1013600039003

0507140

MD93MO2224ASV69172497100

BC MOBIASBANCA - Groupe Societe Generale S.A.

MOBBMD22



FACTURĂ FISCALĂ
НАЛОГОВАЯ НАКЛАДНАЯSeria Nr.
Серия №

AAI3987273

Anexa 1
la Ordinul Ministerului Finantelor
al Republicii Moldova
nr. 118 din 28 august 2017Типовая форма
Приложение 1 к приказу Министерства
финансов
Республики Молдова № 118 от 28 августа
2017

Data eliberării / data livrării Дата выписки / дата поставки		16.03.2021		8. Foaia de parcurs Путевой лист		data дата					
1. Furnizor Поставщик		Sigma Engineering SRL mun.Chisinau, str.Alba-Iulia 101, ap.55, MD-2071, MD58AG000000022513182916, BC MOLDOVA-AGROINDBANK S.A. suc. Chisinau-Centru, AGRNMD2X723		9. Transportator Перевозчик		Sigma Engineering SRL					
2. Cumpărător/ beneficiar Покупатель		SADE – Compagnie Generale de Travaux D'Hydraulique SRL, mun. Chișinău, bd. Ștefan cel Mare și Sfint, 141/1, of. 2, MD93MO2224ASV69172497100, BC MOBIASBANCA - OTP Group S.A., MOBBMD22		c.f./ nr. TVA ф.к./ код НДС		1017600028690 / 0508403					
3. Delegație Доверенность		4. Documente anexate Прилагаемые документы		c.f./ nr. TVA ф.к./ код НДС		1017600028690 / 0508403					
5. Punct încărcare Пункт погрузки		6. Punct descărcare Пункт разгрузки		7. Redirișări Переадресовки		1013600039003 / 0507140					
10.1	10.2	10.3	10.4	10.5	10.6	10.7	10.8	10.9	10.10	10.11	10.12
Denumirea mărfurilor/activelor, serviciilor și codul poziției tarifare al mărfii/activului Наименование товаров/активов, услуг и код товарной позиции товара/актива	Unitatea de măsură Единица измерения	10.3 Cantitatea mărfurilor /activelor, volumul serviciilor Количество товаров /активов, объем услуг	10.4 Preț unitar fără TVA, lei Цена единицы без НДС, леев	10.5 Valoarea totală fără TVA, lei Общая сумма без НДС, леев	10.6 Cota TVA, % Ставка НДС, %	10.7 Suma totală a TVA, lei Общая сумма НДС, леев	10.8 Valoarea mărfurilor /activelor, serviciilor, lei Стоимость товаров /активов, ус	10.9 Altă informație Другая информация	10.10 Tip ambalaj Тип упаковки	10.11 Număr locuri Количество мест	10.12 Masa brută, tone Масса брутто, тонн
Servicii de proiectare in baza Subcontract Agreement no. ACC/27/D001/02.04.2018 (curs EUR 02.10.20)	serv	1.000	46469.90	46469.90	0	0.00	46469.90	-	-	-	-

11. Total (pe pagină) / Всего (по странице)	46469.90	x	0.00	46469.90	x	x	x	x
12. Total (pe factură fiscală) / Всего (по налоговой накладной)	46469.90	x	0.00	46469.90	x	x	x	x

13. Permis eliberarea
Отпуск разрешил

Director, Titei Vitalie

Funcția, numele, prenumele și semnătura
Должность, фамилия, имя и подпись14. Predat marfurile/activele (serviciile):
Сдал товары/активы (услуги):

Director, Titei Vitalie

Funcția, numele, prenumele și semnătura
Должность, фамилия, имя и подпись15. Primit marfurile/activele intermediar (transportatorul):
Принят товары/активы посредник (перевозчик):Funcția, numele, prenumele și semnătura
Должность, фамилия, имя и подпись16. Predat marfurile/activele intermediar (transportatorul):
Сдал товары/активы посредник (перевозчик):Funcția, numele, prenumele și semnătura
Должность, фамилия, имя и подпись17. Primit marfurile/activele (serviciile) cumpărătorul:
Принял товары/активы (услуги) покупатель:Funcția, numele, prenumele și semnătura
Должность, фамилия, имя и подписьL.Ș.
М.П.

Prezentul act de executare a lucrărilor este întocmit între **Sigma Engineering SRL** numit în continuare **EXECUTOR** și **SADE – Compagnie Generale de Travaux D’Hydraulique SRL**, numit în continuare **BENEFICIAR**.

Executorul a îndeplinit calitativ și la timp următoarele lucrări:

Nr.	Denumirea Serviciului	Unit.	Cantitate	Pret (lei)	Suma (lei)
1	Servicii de proiectare in baza Subcontract Agreement no. ACC/27/D001/02.04.2018 (curs EUR 02.10.20)	serv	1.000	46469.90	46469.90
TOTAL					46469.90
TVA					0.00

Total (Inclusiv TVA) 46469.90

Beneficiarul a primit lucrările menționate mai sus.

Suma de executare a lucrurilor constituie: **46469.90 Lei** Patruzeci si sase mii patru sute saizeci si noua lei 90 bani

Serviciile sus menționate au fost prestate în volum deplin și la timp. Beneficiarul nu are pretenții la volumul, calitatea și termenul de efectuare a serviciilor sus menționate.

EXECUTOR

Sigma Engineering SRL

mun.Chisinau, str.Alba-Iulia 101, ap.55, MD-2071

1017600028690

0508403

MD58AG000000022513182916

BC MOLDOVA-AGROINDBANK S.A. suc. Chisinau-Centru

AGRNMD2X723



(semnatura)

BENEFICIAR

SADE – Compagnie Generale de Travaux D’Hydraulique SRL

mun. Chișinău, bd. Ștefan cel Mare și Sfânt, 141/1, of. 2

1013600039003

0507140

MD93MO2224ASV69172497100

BC MOBIASBANCA - OTP Group S.A.

MOBBMD22



(semnatura)

FACTURĂ FISCALĂ
НАЛОГОВАЯ НАКЛАДНАЯSeria Nr.
Серия №

AAL7760542

Anexa 1
la Ordinul Ministerului Finanțelor
al Republicii Moldova
nr. 118 din 28 august 2017Типовая форма
Приложение 1 к приказу Министерства
финансов
Республики Молдова № 118 от 28 августа
2017

Data eliberării / data livrării Дата выписки / дата поставки		07.09.2021		8. Foaia de parcurs Путевой лист		data дата	
1. Furnizor Поставщик		Sigma Engineering SRL mun.Chisinau, str.Alba-Iulia 101, ap.55, MD-2071, MD58AG000000022513182916, BC MOLDOVA-AGROINDBANK S.A. suc. Chisinau-Centru, AGRNMD2X723.		9. Transportator Перевозчик		Sigma Engineering SRL	
2. Cumpărător/ beneficiar Покупатель		SADE – Compagnie Generale de Travaux D'Hydraulique SRL, mun. Chișinău, bd. Ștefan cel Mare și Sfânt, 141/1, of. 2, MD93MO2224ASV69172497100, BC MOBIASBANCA - OTP Group S.A., MOBBMD22		c.f./ nr. TVA ф.к./ код НДС		1017600028690 / 0508403	
3. Delegație Доверенность				4. Documente anexate Прилагаемые документы			
5. Punct încărcare Пункт погрузки		6. Punct descărcare Пункт разгрузки		7. Redirijări Переадресовки			
10.1 Denumirea mărfurilor/activelor, serviciilor și codul poziției tarifare al mărfii/activului Наименование товаров/активов, услуг и код товарной позиции товара/актива	10.2 Unitatea de măsură Единица измерения	10.3 Cantitatea mărfurilor /activelor, volumul serviciilor Количество товаров /активов, объем услуг	10.4 Preț unitar fără TVA, lei Цена единицы без НДС, леев	10.5 Valoarea totală fără TVA, lei Общая сумма без НДС, леев	10.6 Cota TVA, % Ставка НДС, %	10.7 Suma totală a TVA, lei Общая сумма НДС, леев	10.8 Valoarea mărfurilor /activelor, serviciilor, lei Стоимость товаров /активов, ус
10.9 Altă informație Другая информация	10.10 Tip ambalaj Тип упаковки	10.11 Număr locuri Количество мест	10.12 Masa brută, tone Масса брутто, тонн				
Servicii de proiectare in baza Subcontract Agreement no. ACC/27/D001/02.04.2018	serv	1.000	38709.58	38709.58	0	0.00	38709.58

11. Total (pe pagină) / Всего (по странице)	38709.58	x	0.00	38709.58	x	x	x	x
12. Total (pe factură fiscală) / Всего (по налоговой накладной)	38709.58	x	0.00	38709.58	x	x	x	x

13. Permis eliberarea

Отпуск разрешения

Titei Vitalie

Funcția, numele, prenumele și semnătura
Должность, фамилия, имя и подпись

14. Predat marfurile/activele (serviciile):

Сдал товары/активы (услуги):

Titei Vitalie

Funcția, numele, prenumele și semnătura
Должность, фамилия, имя и подпись

15. Primit marfurile/activele intermediarul (transportatorul):

Принял товары/активы посредник (перевозчик):

Funcția, numele, prenumele și semnătura
Должность, фамилия, имя и подпись

16. Predat marfurile/activele intermediarul (transportatorul):

Сдал товары/активы посредник (перевозчик):

Funcția, numele, prenumele și semnătura
Должность, фамилия, имя и подпись

17. Primit marfurile/activele (serviciile) cumpărătorul:

Принял товары/активы (услуги) покупатель:

Funcția, numele, prenumele și semnătura
Должность, фамилия, имя и подписьL.Ș.
M.П.

Prezentul act de executare a lucrărilor este întocmit între **Sigma Engineering SRL** numit în continuare **EXECUTOR** și **SADE – Compagnie Generale de Travaux D'Hydraulique SRL**, numit în continuare **BENEFICIAR**.

Executorul a îndeplinit calitativ și la timp următoarele lucrări:

Nr.	Denumirea Serviciului	Unit.	Cantitate	Pret (lei)	Suma (lei)
1	Servicii de proiectare in baza Subcontract Agreement no. ACC/27/D001/ 02.04.2018	serv	1.000	38709.58	38709.58
TOTAL					38709.58
TVA					0.00

Total (Inclusiv TVA) 38709.58

Beneficiarul a primit lucrările menționate mai sus.

Suma de executare a lucrurilor constituie: **38709.58 Lei Treizeci si opt mii sapte sute si noua lei 58 bani**

Serviciile sus menționate au fost prestate în volum deplin și la timp. Beneficiarul nu are pretenții la volumul, calitatea și termenul de efectuare a serviciilor sus menționate.

EXECUTOR

Sigma Engineering SRL

mun.Chisinau, str.Alba-Iulia 101, ap.55, MD-2071

1017600028690

0508403

MD58AG000000022513182916

BC MOLDOVA-AGROINDBANK S.A. suc. Chisinau-Centru

AGRNMD2X723

BENEFICIAR

SADE – Compagnie Generale de Travaux D'Hydraulique SRL

mun. Chișinău, bd. Ștefan cel Mare și Sfint, 141/1, of. 2

1013600039003

0507140

MD93MO2224ASV69172497100

BC MOBIASBANCA - OTP Group S.A.

MOBBMD22

(semnatura)



(semnatura)





AAL7760547

Data eliberării / data livrării
Дата выдачи / дата поставки

22.12.2021

8. Foaia de parcurs
Путевой листdata
дата9. Transportator Sigma Engineering
Перевозчик SRLc.f./ nr. TVA
ф.к./ код НДС 1017600028690 / 05084031. Furnizor
ПоставщикSigma Engineering SRL mun.Chisinau, str.Alba-Iulia 101, ap.55, MD-2071,
MD58AG00000022513182916, BC MOLDOVA-AGROINDBANK S.A. suc. Chisinau-
Centru, AGRNMD2X723c.f./ nr. TVA
ф.к./ код НДС 1017600028690 / 05084032. Cumpărător/
beneficiar
ПокупательSADE – Compagnie Generale de Travaux D'Hydraulique SRL, mun. Chișinău, bd.
Ștefan cel Mare și Sfânt, 141/1, of. 2, MD93MO2224ASV69172497100, BC
MOBIASBANCA - OTP Group S.A., MOBBMD22c.f./ nr. TVA
ф.к./ код НДС 1013600039003 / 05071403. Delegație
Доверенность4. Documente anexate
Прилагаемые документы5. Punct încărcare
Пункт погрузки6. Punct descărcare
Пункт разгрузки7. Redirijări
Переадресовки

10.1	10.2	10.3	10.4	10.5	10.6	10.7	10.8	10.9	10.10	10.11	10.12
Denumirea mărfurilor/activelor, serviciilor și codul poziției tarifare al mărfii/activului Наименование товаров/активов, услуг и код товарной позиции товара/актива	Unitatea de măsură Единица измерения	Cantitatea mărfurilor /activelor, volumul serviciilor Количество товаров /активов, объем услуг	Preț unitar fără TVA, lei Цена единицы без НДС, леев	Valoarea totală fără TVA, lei Общая сумма без НДС, леев	Cota TVA, % Ставка НДС, %	Suma totală a TVA, lei Общая сумма НДС, леев	Valoarea mărfurilor /activelor, serviciilor, lei Стоимость товаров /активов, ус	Altă informație Другая информация	Tip ambalaj Тип упаковки	Număr locuri Количество мест	Masa brută, tone Масса брутто, тонн
Servicii de proiectare in baza Subcontract Agreement no. ACC/27/D001/ 02.04.2018 (curs BNM din 22.12.21 -20.0773)	serv	1.000	89022.75	89022.75	0	0.00	89022.75	-	-	-	-

11. Total (pe pagină) / Всего (по странице)

89022.75 x 0.00 89022.75 x x x x

12. Total (pe factură fiscală) / Всего (по налоговой накладной)

89022.75 x 0.00 89022.75 x x x x

13. Permis eliberarea
Отпуск разрешен

Director, Titei Vitalie

14. Predat marfurile/activele (serviciile):

Сдан товары/активы (услуги):

Director, Titei Vitalie

Funcția, numele, prenumele și semnătura
Должность, фамилия, имя и подписьFuncția, numele, prenumele și semnătura
Должность, фамилия, имя и подпись15. Primit marfurile/activele intermediarului (transportatorul):
Принят товары/активы посредником (перевозчик):Funcția, numele, prenumele și semnătura
Должность, фамилия, имя и подпись16. Predat marfurile/activele intermediarului (transportatorul):
Сдан товары/активы посредником (перевозчик):Funcția, numele, prenumele și semnătura
Должность, фамилия, имя и подпись17. Primit marfurile/activele (serviciile) cumpărătorului:
Принят товары/активы (услуги) покупатель:Funcția, numele, prenumele și semnătura
Должность, фамилия, имя и подписьL.S.
М.П.



ACT DE INDEPLINIRE A SERVICIILOR
№ AAL7760547 din 22.12.2021

Prezentul act de executare a lucrărilor este întocmit între **Sigma Engineering SRL** numit în continuare **EXECUTOR** și **SADE – Compagnie Generale de Travaux D’Hydraulique SRL**, numit în continuare **BENEFICIAR**.

Executorul a îndeplinit calitativ și la timp următoarele lucrări:

Nr.	Denumirea Serviciului	Unit.	Cantitate	Pret (lei)	Suma (lei)
1	Servicii de proiectare in baza Subcontract Agreement no. ACC/27/D001/ 02.04.2018 (curs BNM din 22.12.21 -20.0773)	serv	1.000	89022.75	89022.75
TOTAL					89022.75
TVA					0.00

Total (Inclusiv TVA) 89022.75

Beneficiarul a primit lucrările menționate mai sus.

Suma de executare a lucrurilor constituie: 89022.75 Lei Optzeci si noua mii douazeci si doi lei 75 bani

Serviciile sus menționate au fost prestate în volum deplin și la timp. Beneficiarul nu are pretenții la volumul, calitatea și termenul de efectuare a serviciilor sus menționate.

EXECUTOR

Sigma Engineering SRL

mun.Chisinau, str.Alba-Iulia 101, ap.55, MD-2071

1017600028690

0508403

MD58AG000000022513182916

BC MOLDOVA-AGROINDBANK S.A. suc. Chisinau-Centru

AGRNMD2X723



BENEFICIAR

SADE – Compagnie Generale de Travaux D’Hydraulique SRL

mun. Chisinau, bd. Stefan cel Mare si Sfint, 141/1, of. 2

1013600039003

0507140

MD93MO2224ASV69172497100

BC MOBIASBANCA - OTP Group S.A.

MOBBMD22



Passavant

SERVICES SUPPLY CONTRACT

no. 005 / 11/09/2018

This Agreement, hereinafter called "The Contract", is signed between and by the following Parties, hereinafter called collectively "The Parties":

➤ **PASSAVANT ENERGY & ENVIRONMENT GmbH**, with headquarters in Calea Iesilor 8 of. 9a street, MD 2069, Chisinau, Moldova, fiscal code: 44577022, account no. MD87MO2251ASV32893477100, opened at BC'MOBIASBANCA – Group Societe Generale'SA, dully represented by Antonino Foti Rossito, as Administrator, from hereinafter referred as the **BENEFICIARY**

and

SIGMA ENGINEERING SRL, with the headquarters in Alba Iulia Street, no. 101, Chisinau, Moldova, registered under the no. 101760002869, account number **MD58AG000000022513182916**, opened at Moldova Agroindbank, subsidiary Chisinau-Centru, dully represented by Mr. Vitalie Titei, as Director, from hereinafter referred as the **PERFORMER**.

The Parties have willingly agreed to sign the present Contract, under the following conditions:

ART. 1. - DEFINITIONS

1.1. Under the present Contract, the terms below shall have the following meaning:

- a) **Services Supply Contract** – the legal document that represents the wilful agreement of the two parties, entered between a Contracting Authority, acting as the Beneficiary, and a service provider, acting as the Performer;
- b) **Beneficiary and Performer** – the contracting parties, as denominated in the present Contract;
- c) **Employer of Final Client (End User)** - the owner of the Beneficiary's Project, S.A. APA CANAL CHISINAU;
- d) **Contract no. 8282-IFT-44027/272** – main contract of Chisinau Project signed by the Employer S.A. APA CANAL CHISINAU and by the Beneficiary for the „Rehabilitation of Waste Water Treatment Plant and New Sludge Treatment Facilities”.
- e) **Services** – the activities whose performance is the scope of the present Contract, consisting mainly in the review, adaptation, certification and follow up to obtain from the competent Authorities the Verification approval required in accordance with the national standards and legislation in force in Moldova;
- f) **Contract Price** – the price that the Beneficiary is to be pay to the Performer, according to the Contract, for full and appropriate completion of all the obligations assumed by the Performer under the present Contract.



SERVICES SUPPLY CONTRACT

no. 005 / 11/09/2018

This Agreement, hereinafter called "The Contract", is signed between and by the following Parties, hereinafter called collectively "The Parties":

➤ **PASSAVANT ENERGY & ENVIRONMENT GmbH**, with headquarters in Calea Iesilor 8 of. 9a street, MD 2069, Chisinau, Moldova, fiscal code: 44577022, account no. MD87MO2251ASV32893477100, opened at BC'MOBIASBANCA – Group Societe Generale'SA, dully represented by Antonino Foti Rossito, as Administrator, from hereinafter referred as the **BENEFICIARY**

and

SIGMA ENGINEERING SRL, with the headquarters in Alba Iulia Street, no. 101, Chisinau, Moldova, registered under the no. 101760002869, account number **MD58AG000000022513182916**, opened at Moldova Agroindbank, subsidiary Chisinau-Centru, dully represented by Mr. Vitalie Titei, as Director, from hereinafter referred as the **PERFORMER**.

The Parties have willingly agreed to sign the present Contract, under the following conditions:

ART. 1. - DEFINITIONS

1.1. Under the present Contract, the terms below shall have the following meaning:

- a) Services Supply Contract** – the legal document that represents the wilful agreement of the two parties, entered between a Contracting Authority, acting as the Beneficiary, and a service provider, acting as the Performer;
- b) Beneficiary and Performer** – the contracting parties, as denominated in the present Contract;
- c) Employer of Final Client (End User)** - the owner of the Beneficiary's Project, S.A. APA CANAL CHISINAU;
- d) Contract no. 8282-IFT-44027/272** – main contract of Chisinau Project signed by the Employer S.A. APA CANAL CHISINAU and by the Beneficiary for the „Rehabilitation of Waste Water Treatment Plant and New Sludge Treatment Facilities”.
- e) Services** – the activities whose performance is the scope of the present Contract, consisting mainly in the review, adaptation, certification and follow up to obtain from the competent Authorities the Verification approval required in accordance with the national standards and legislation in force in Moldova;
- f) Contract Price** – the price that the Beneficiary is to be pay to the Performer, according to the Contract, for full and appropriate completion of all the obligations assumed by the Performer under the present contract.



g) Local norms and legislation / Standards – national and international norms, regulations and standards, or similar, as applicable in Moldova, comprising but not limited at:

- Law no. 721 from 02.02.1996 for the quality in constructions;
- Law no. 163 from 09.07.2010 regarding the authorization of construction works execution;
- Government Decision no.361 from 25.06.1996, for the quality assurance in constructions;
- Government Decision no.936 from 16.08.2006 regarding the approval of the Regulation for technical expertize in constructions;
- Government Decision no.882 from 24.11.2011 regarding the modification, amending and abrogation of some Government Decisions;
- International Standard ISO 9000.

h) Relevant State Institutions - State Service for Verification and Expertise of Designs and Structures (Serviciul de Stat pentru Verificarea si Expertizarea Proiectelor si Constructiilor) in Moldova is the state authority responsible for checking and evaluating projects and constructions, namely the observance of the design documentation to be issued in accordance with the national normative documents related to the essential requirements, that are a component of the quality system in construction.

i) Force Majeure – an event beyond the Parties' control, which is not due to the Parties' errors or fault, which could have not been foreseen at the contract signature date and which renders the Contract execution and completion impossible; such events are, without limitation to: war, revolution, fire, flood or any other natural disasters, restrictions due to quarantine, embargo. An event that is similar to the above mentioned which renders the execution of the one of the Parties' obligations very expensive, without making it impossible, shall not be considered as force majeure.

j) Intellectual Property means all rights resulting from intellectual activity whether capable of protections by statute, law or in equity and including copyright, discoveries, inventions, patent rights, registered and unregistered trademarks, design rights, circuit layouts and plant varieties and all rights and interests of a like nature including but not limited to methods and techniques, together with any documentation relating to such rights and interests.

ART. 2. - CONTRACT (Services Supply Contract)

2.1. The Contract Documentation consists of the present agreement and all of the following supplied by Beneficiary, including attached technical documentation, and all agreed subsequent addenda issued after this agreement. These form the Contract and all are as fully a part of the Contract, as if attached to this agreement or fully set forth herein.

2.2. The Contract shall constitute the entire agreement between the Parties with respect to the subject matter of this Contract and may not be modified, added to or rescinded except by a subsequent written notice signed by both Parties.

ART. 3. - SCOPE OF CONTRACT



3.1. The PERFORMER commits to **adapt the Beneficiary's Design to the local norms and legislation applicable for Moldova**, and also to **provide professionally and with promptitude for the Beneficiary the necessary support during the design's verification procedure by the relevant state institutions**, for Project Chisinau - Contract no. 8282-IFT-44027/272 „Rehabilitation of Waste Water Treatment Plant and New Sludge Treatment Facilities”.

3.2. The Performer's services will consist, but will not be limited to the following:

- a. The review and the adaptation of the Beneficiary's Design and Calculations to the local norms and legislation, in order to be approved by the relevant state institutions in Moldova;
- b. Providing the necessary support in coordinating between all relevant state institutions and utility companies the approval of the Beneficiary's Design;
- c. Providing the necessary support in verification and approval of the Beneficiary's Design by the approved verification authorities, including the preparation of the recommendations on how to implement the required changes in the Design, and including the implementation of unessential changes in the Design and that will not change the design concept.

3.3. The Performer commits to print and to submit for approval the Beneficiary's Design in **1 (one) original and 2 (two) copies** and to prepare it in accordance with the following Annexes attached to the present Contract:

- Annex 1 – Volume 3.i i Section 1 „General Technical Specifications – Design Works” of Contract no. 8282-IFT-44027/272;
- Annex 2 – Process Design Calculation Plant Description and Control Philosophy;
- Annex 3 – Hydraulic Calculation;
- Annex 4 – Mechanical Design Drawings;
- Annex 5 – ATEX Design.

3.4. The Performer shall execute and finalize the scope of the present Contract in accordance with the legal provisions, norms and standards in force in Moldova and in compliance with the present Contract provisions.

3.5. The Performer declares that it is a technical expert, with certifications and licenses for all the activities included in the scope of the present Contract. The Performer is the Owner of the License no. 055985 obtained for the domains of design activities in accordance to the annex to the license, issued in accordance with the Moldavian legislation.

3.6. The Performer's Services will not include translation of the drawings, calculations and explanatory notes.

3.7 The Performer is responsible to make sure that the design is in compliance with the legislation in Moldova, while the Beneficiary remain responsible with the compliance with the Contract no. **8282-IFT-**

44027/272.



ART. 4. - CONTRACTUAL DOCUMENTATION

4.1. The following documentation form part of this services supply contract in the order of precedence as follows:

- Services Supply Contract no. 5 / 07.09.2018;
- Annex 1 – Volume 3.i i Section 1 „General Technical Specifications – Design Works” of Contract no. 8282-IFT-44027/272;
- Annex 2 – Process Design Calculation Plant Description and Control Philosophy
- Annex 3 – Hydraulic Calculation;
- Annex 4 – Mechanical Design Drawings;
- Annex 5 – ATEX Design;
- Annex 6 – Price Offer of the Performer.

ART. 5. – PROPERTY RESERVATION

5.1. All documents supplied by Beneficiary to Performer shall remain the sole property of Beneficiary.

The Performer has no right to use or transmit any part or the whole of these documents to any third party, or to use them for his own operation except where required for the execution of this contract, e.g. relevant state institutions.

5.2. The Performer warrants that it has all right and authority necessary to confer clear title and ownership to the Beneficiary in accordance with this Contract.

ART. 6. - COMPLETENESS

6.1. The Performer has read and evaluated all herein listed contract documentation; he confirms that he has included in his price all the costs and risks and consequently he will not issue any claim for additional costs to the contract amount except the case when the Beneficiary receives for the same reason a contract extension by the Employer, or the Beneficiary itself changes the scope of contract.

6.2. The Performer herewith confirms explicitly that he has the knowledge, experience and capability to execute the works he has to perform under and in conjunction with this contract.

ART. 7. – CONTRACT DURATION

7.1. The Contract comes into force at the date of its signature and shall remain valid until full completion of all the contractual obligations assumed by both Parties.

7.2. The date of completion by the Performer of whole scope of the contract is fixed in 45 days from the signature of the present Contract by both contractual Parties and after the submittal by the Beneficiary of the design documentation that is necessary for obtaining the verification and certification by the relevant state institutions.



[Handwritten signature]



7.3. The Performer shall make the necessary arrangements for contacting the relevant state institutions in order to obtain verified and certified the Design of the Beneficiary, in accordance with the legislation in force in Moldova.

7.4. An extension of the contract duration can be applied with the Parties' agreement, by means of an addendum to the present Contract signed by both Parties.

ART. 8 - CONTRACT PRICE AND TERMS OF PAYMENT

8.1. The price of the services included in the scope of the present Contract is **32.500** euro net. Such will be paid in Moldovan currency at the national Bank rate of conversion from Euro at payment date.

8.2. The price is fixed and firm excluding VAT, and it includes all the PERFORMER's direct and indirect costs and expenses related to the Contract execution (design review and adaptation, printing of the Design in 3 copies, computer with AUTOCAD, transport, telephone expenses, accommodation, etc.).

8.3. The contract price shall not include translation of the drawings, calculations and explanatory notes, as well as the direct costs for verification services, for obtaining approvals and coordination by all relevant organizations and utility institutions and for Author Supervision services by the Performer certified specialists

8.4. The Contract Price will be invoiced and paid by bank transfer, in **MDL**. The payment shall be made based on the **PERFORMER'S invoice issued after the Design verification and certification by the relevant state institution**, in maximum **60 days after receipt of the invoice by the Beneficiary**.

8.5. The supply of the services shall be proven on the basis of an **Activity Report issued by the Performer and approved by the Beneficiary Representative**, which shall be attached to the **Performer's invoice**.

8.6. The Contractor shall be entitled to retain payment if the Performer has not fulfilled his obligations under this Supply Services Contract.

8.7. An advance payment of 10% of the contract amount is to be paid by the Beneficiary with 15 days from contract sign and presentation of an invoice

8.8. All the other payments shall be done at completion of the activities forming part of the present Scope of Work

ART. 9. – OBLIGATIONS OF THE PARTIES

9.1. PERFORMER'S OBLIGATIONS



- a. The Performer shall provide the services with the professionalism and inside the timing required by the assumed commitment, and in accordance with the Annexes attached to the present Contract.
- b. The Performer shall be legally liable for any damages caused to the Beneficiary which are imputable to him. Thus, the Performer shall be responsible for executing the scope of the present contract within the established time and budget limits.
- c. The Performer shall comply with the legislation in force concerning both health and safety of the personnel involved in the execution of the Contract, as well as the environmental protection.
- d. The Performer commits to keep confidential both the works and the information obtained during the development of the present Contract, as well as after its completion. The confidential information are those data, information and documents obtained as a result of executing the present contract, or incidentally, and which may prejudice the other Party if disclosed to third parties. Without limitation, the data, information and documents related to the following aspects are deemed to be confidential: the Beneficiary's financial situation, his business and clients, his cost prices, production processes, commercial strategy, the results of his research/ design activity, licenses/ patents, know-how.
- e. The Performer is required to send an Activity Report after the completion of the Contract's scope, which shall be approved by the Beneficiary's Representative. The approved Activity Report by the beneficiary will surfs as basis of invoicing by the Performer.

9.2. BENEFICIARY'S OBLIGATIONS

- a. The Beneficiary has the obligation to make the payments according to the contractual terms and conditions.
- b. The Beneficiary has the obligation to provide to the Performer the available technical information and the Design documentation that is necessary for obtaining the verification and certification by the relevant state institutions.

ART. 10. – LIQUIDATED DAMAGES

10.1. In case, by his exclusive fault, the Performer fails to fulfil the assumed obligations, the Beneficiary shall have the right to deduct from the contract price, as penalties, an amount equivalent to a percentage of 0.1% per delay day. The total amount of the requested penalties shall not exceed the value of the invoice that penalties are applied for and is limited to 10% of total contract amount.

10.2. In case the Performer fails and repeatedly breaches his contractual obligations, the Beneficiary shall be cumulatively entitled to:

- a. Postpone the payment of the due amounts until the Performer fulfils all pending contractual obligations;
- b. To unilateral termination of the Contract.

ART.11 – CONFIDENTIALITY

11.1. All specifications, plans, drawings, blueprints, materials, samples and other information or articles furnished at any time in connection with this Contract, handed over by the Beneficiary to the Performer,



are confidential. Such information and articles shall be used solely to complete the Contract hereby constituted or any other Contract between the Beneficiary and the Performer, and shall remain the property of the Beneficiary, and to be returned to the Beneficiary on demand, if not otherwise required by law.

11.2. The Parties will keep confidential any information (whether written or oral) of a beneficiary nature (including software and manuals) obtained under the Contract and will not, without the written consent of the other Party, disclose that information to any person (other than their employees or professional advisers).

11.3. This provision will not apply to:

- (a) any information which has been published other than through a breach of the Contract;
- (b) information lawfully in the possession of the recipient before the disclosure under the Contract took place;
- (c) information obtained from a third party who is free to disclose it; and
- (d) information which a party is requested to disclose and, if it did not, could be required by to do so by law.

ART. 12. INSURANCE

12.1. The Performer shall maintain at its own expense, the Professional Indemnity Insurance for his activity and other insurances in reasonable limits covering the services delivered, as is required by law or common practice. Upon request, the Performer shall provide the Beneficiary with certificates of insurance or evidence of coverage before commencing performance under the Contract.

ART. 13. GUARANTEE

13.1. The Performer guarantees that his activities shall be carried out following all the Legislation and Standards in force in Moldova and the good Engineering practice.

ART. 14. - FORCE MAJEURE

14.1. Each Party shall be excused from performance directly caused by circumstances beyond its reasonable control, including, without limitation, acts of God, governmental actions, war or national emergency, riot, civil commotion, fire, explosion, flood, epidemic, lock-outs, strikes or other labour disputes (whether or not relating to either party's workforce), or restraints or delays affecting carriers.

ART. 15. CONTRACT MODIFICATIONS



[Handwritten signature]



15.1. The present Contract can be modified or amended only by way of an addendum signed by both Parties.

15.2. The addresses and contact persons representing the Parties relating to this Contract are the following:

BENEFICIARY

PASSAVANT ENERGY & ENVIRONMENT GmbH

Address: Calea Iesilor 8 of. 9a street, MD 2069, Chisinau, Moldova

Phone: +49 (0) 69 94 74 15-0

Telefax: +49 (0) 69 94 74 15-111

Contact Person: Antonino Foti Rossito

Mobile: +40 (0) 730 199 010

E-mail: Nino.Foti@passavant-ee.com

Contact Person: Razvan Minea

Mobile: +40 (0) 721 272 322

E-mail: razvan.minea@passavant-ee.com

PERFORMER

SIGMA ENGINEERING SRL

Address: Alba Iulia Street, no. 101, Chisinau, Moldova

Contact Person: Vitalie Titei

Phone: +373 69 665 664

E-mail: vitalie.titei@sigma.md

www.sigma.md

All notifications, communications and, in particular, service applications related to this Contract shall be made in writing, in English language, and shall be delivered to the above mentioned addresses by mail, fax or email with receipt confirmation.

ART. 16 – CONTRACT TERMINATION

16.1. The present contract terminates:

- a. Upon expiry of the contractual period, until full completion of all the contractual obligations assumed by both Parties.
- b. By wilful agreement of the Parties, expressed in a written document.
- c. In all the other situation stipulated by the applicable laws.

16.2. The Beneficiary may unilaterally terminate the Contract upon written notice to Performer at any time if the Performer:



- a. Materially breaches any term of the Contract and, where capable of remedy, such failure or breach is not started to be remedied within seven (7) days of Beneficiary's notice to do so;
 - b. Files a petition in bankruptcy, becomes insolvent, or dissolves; or
 - c. Assigns or attempts to assign the Contract to a third party without written consent of the Beneficiary.
- The cancellation or termination of the Purchasing Order shall not affect any obligation of the Parties incurred before the termination date.

In such case, the Performer commits to provide the Beneficiary with an updated status report of the works and with all the documents received or prepared as part of the Performer's activity, and the Beneficiary commits to pay all of the Performer's services to date.

ART. 17. - APPLICABLE LAW

17.1. The present Contract is governed and conceived in accordance with German law.

ART. 18. - LITIGATIONS

18.1. In case of litigations during the execution of the present Contract, the Parties shall attempt to solve any controversial amicably. If an amicable solution is not possible, the controversial shall be addressed to the competent courts for resolution according to the Law in force.

ART. 19. - SEVERABILITY CLAUSE

19.1. If any of the terms of this Agreement is invalid, unenforceable or illegal, in part or in full, all the other terms will remain unchanged, in such instance the Parties shall meet as soon as possible and shall agree, in good faith, on the closest legal clause serving the purpose of the Contract and which makes legal sense. It is assumed that any missing or invalid provision shall be deemed to be replaced with one that achieves valid commercial purpose.

ART. 20 – ASSIGNMENT / DELEGATION

20.1. The Performer shall neither assign any right or interest in this Contract, nor delegate any obligation owed by it hereunder without the prior written consent of Beneficiary. Any attempted assignment or delegation absent Beneficiary's consent shall be wholly void and totally ineffective for all purposes.

ART. 21 - WAIVER

21.1. Non-exertion or delayed exertion of any rights, powers or privilege of one of the Parties, resulting from this Contract, shall not be deemed or interpreted as derogation or cessation of their exertion.

ART. 22. - FINAL PROVISIONS



22.1. The Parties declare that all the terms contained in this Contract have been subject of direct negotiation, being understood as such, the Contract in this signed form and this content being the result of such negotiations and real will of the Parties.

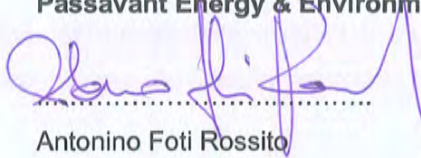
22.2. This Contract shall enter into force for the benefit and sole obligation of its Parties and the Parties cannot transfer their rights and obligations to other physical or legal persons.

Two (2) copies of this Contract were signed and sealed by the representatives of the Parties in English language. Each Party received an original copy.

Signed, on the date of 11/9/2018

BENEFICIARY,

Passavant Energy & Environment GmbH




Antonino Foti Rossito
Administrator



PERFORMER,

SIGMA ENGINEERING SRL



Mr. Vitalie Titei
General Manager



The below list of annexes forms integral part of the present Contract:

- Annex 1 – Volume 3.i i Section 1 „General Technical Specifications – Design Works” of Contract no. 8282-IFT-44027/272;
- Annex 2 – Process Design Calculation Plant Description and Control Philosophy;
- Annex 3 – Hydraulic Calculation;
- Annex 4 – Mechanical Design Drawings;
- Annex 5 – ATEX Design;
- Annex 6 – Price Offer of the Performer.



ADDENDUM NO. 1 DATED ON 05.12.2018

TO THE SERVICES SUPPLY CONTRACT NO. 005 / 11.09.2018

The present Addendum, hereinafter called "**Addendum**", is closed between and by the following Parties, hereinafter called collectively "**The Parties**":

➤ **PASSAVANT ENERGY & ENVIRONMENT GmbH**, with headquarters in Calea Iesilor 8 of. 9a street, MD 2069, Chisinau, Moldova, fiscal code: 44577022, account no. MD87MO2251ASV32893477100, opened at BC'MOBIASBANCA – Group Societe Generale'SA, dully represented by Antonino Foti Rossito, as Administrator, from hereinafter referred as the **BENEFICIARY**

and

➤ **SIGMA ENGINEERING SRL**, with the headquarters in Alba Iulia Street, no. 101, Chisinau, Moldova, registered under the no. 101760002869, account number **MD58AG000000022513182916**, opened at Moldova Agroindbank, subsidiary Chisinau-Centru, dully represented by Mr. Vitalie Titei, as Director, from hereinafter referred as the **PERFORMER**.

The Parties have met and in accordance with the Article 15.1. of the Contract no. 005 / 11.09.2018 (hereinafter called the Initial Contract) they mutually agreed the following:

ART. 1. – SCOPE OF CONTRACT

1.1. Additionally to the scope of the Initial Contract, the Performer commits to supply for Beneficiary the **verification of the Technological and Mechanical Design for Project Chisinau - Contract no. 8282-IFT-44027/272 „Rehabilitation of Waste Water Treatment Plant and New Sludge Treatment Facilities, with signature and stamp of a Verifier certified in the Field of C.1. Afferent Installations. Water Supply and Sewage Installations and Networks.”**

1.2. Also, the Verifier shall supply to the Beneficiary, the stamped and signed verification report for the documentation.

1.3. The Performer shall execute and finalize the scope of the present Addendum in accordance with the legal provisions, norms and standards in force in Moldova and in compliance with the Initial Contract and present Addendum provisions.



ART. 2. – DURATION

2.1. The Addendum comes into force at the date of its signature and shall remain valid until full completion of all the contractual obligations assumed by both Parties.

2.2. The term of completion by the Performer of the scope of the present Addendum is **5 working days after the handing over of the documentation by the Beneficiary.**

ART. 3 - CONTRACT PRICE

3.1. The price of the services included in the scope of the present Addendum is **3.200** euro net. Such will be paid in Moldavian currency at the national Bank rate of conversion from Euro at payment date after the performance has taken place.

3.2. The net total contract value becomes **35.700 euro.**

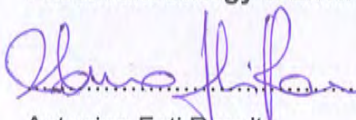
All other terms and conditions of the Initial Contract shall remain unchanged and in full effect between Parties.

Two (2) copies of the present Addendum were signed and sealed by the representatives of the Parties. Each Party received an original copy.

Signed, on the date of 13.12.2018.

BENEFICIARY,

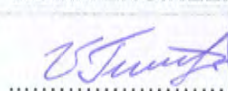
Passavant Energy & Environment GmbH


Antonino Foti Rossito
Administrator



PERFORMER,

SIGMA ENGINEERING SRL


Mr. Vitalie Titei
General Manager



ADDENDUM NO. 2 DATED ON 26.07.2019

TO THE SERVICES SUPPLY CONTRACT NO. 005 / 11.09.2018

The present Addendum, hereinafter called "**Addendum**", is closed between and by the following Parties, hereinafter called collectively "**The Parties**":

➤ **RP PASSAVANT ENERGY & ENVIRONMENT GmbH**, with headquarters in Calea Iesilor 8 of. 9a street, MD 2069, Chisinau, Moldova, fiscal code: 44577022, account no. MD87MO2251ASV32893477100, opened at BC'MOBIASBANCA – Group Societe Generale SA, dully represented by Antonino Foti Rossito, as Administrator, from hereinafter referred as the **BENEFICIARY**

and

➤ **SIGMA ENGINEERING SRL**, with the headquarters in Alba Iulia Street, no. 101, Chisinau, Moldova, registered under the no. 101760002869, account number **MD58AG000000022513182916**, opened at Moldova Agroindbank, subsidiary Chisinau-Centru, dully represented by Mr. Vitalie Titei, as Director, from hereinafter referred as the **PERFORMER**.

The Parties have met and in accordance with the Article 15.1. of the Contract no. 005 / 11.09.2018 (hereinafter called the Initial Contract) they mutually agreed the following:

ART. 1. – SCOPE OF CONTRACT

1.1. Additionally to the scope of the Initial Contract and of the Addendum no. 1, the Performer commits to supply for Beneficiary **the Project supervision (monitoring) services and the technical assistance as Designer** during the works execution of the Project „Rehabilitation of Waste Water Treatment Plant and New Sludge Treatment Facilities in Chisinau” (Contract no. 8282-IFT-44027/272), in accordance with the following regulations in force in Republic of Moldova:

- GD 285 regarding the approval of the regulation for the reception of the constructions and of the related facilities;
- Norm in Constructions A.07.03 – 2002 Regulation for the constructions supervision by the Designer;
- Law no. 721 from 02.02.1996 for the quality in constructions;
- Law no. 163 from 09.07.2010 regarding the authorization of construction works execution;
- Government Decision no.361 from 25.06.1996, for the quality assurance in constructions;
- Government Decision no.936 from 16.08.2006 regarding the approval of the Regulation for technical expertise in constructions;
- Government Decision no.882 from 24.11.2011 regarding the modification, amending and abrogation of some Government Decisions;
- International Standard ISO 9000.



1.2. The technical assistance supplied by the Performer shall include and it is not limited to the following activities:

- Monitoring of the implementation on Site of the solutions adopted in the approved Design, in accordance with the technical regulations in force and in accordance with the best existent execution technologies;
- Establishing the repair solutions for the defects occurred during execution of the works, and monitoring of such solutions' appliance on Site;
- Solving the non-conformities and inconsistencies reported by certified verifiers or by the Beneficiary for the designed technical solutions, if required;
- Participation to all the determinant phases established together with the Agency for the Technical Supervision, in accordance with the quality control plan for the works execution;
- Participation to partial receptions of the works, to the reception of completion of the works, to final reception, to the commissioning stage for each work included in the design and to elaborate his point of view on the works performance methods;
- Elaboration of the technical solutions by site dispositions, during the execution of the works, in the case of the modification of the solutions initially established in the design and the follow-up of their implementation;
- Approval / modification of the execution details made by the Beneficiary;
- Approval of the supplementary works design that may occur during the execution of the works.

1.3. The Performer shall execute and finalize the scope of the present Addendum in accordance with the legal provisions, norms and standards in force in Moldova and in compliance with the Initial Contract and present Addendum provisions.

ART. 2. – DURATION

2.1. The Addendum comes into force at the date of its signature, and it shall remain valid up to the acceptance of the Works by the Final Beneficiary, APA CANAL CHISINAU, respectively up to **30.06.2020**.

2.2. The supervision (monitoring) services and the technical assistance services for the Project shall be supplied by the Designer with a regular periodicity, upon the Beneficiary request, and whenever the Designer's presence on Site is required.

ART. 3 - CONTRACT PRICE

3.1. For the performance of the services included in the scope of the present Addendum, the Performer shall be entitled to receive a monthly price of **500 euro net**, based on the invoice issued by the Performer on the first working day of each month for the services of the previous month. The value of the invoice will be in MDL calculated based on the NBM exchange rate at the date of invoice.

3.2. The invoice will be accompanied by an Annex which includes the activities from the invoiced month.



3.3. The invoice shall be paid by payment order in 20 days from its issuing date.

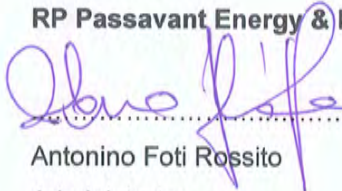
All other terms and conditions of the Initial Contract shall remain unchanged and in full effect between Parties.

Two (2) copies of the present Addendum were signed and sealed by the representatives of the Parties.
Each Party received an original copy.

Signed, on the date of 26.07.2019

BENEFICIARY,

RP Passavant Energy & Environment GmbH



Antonino Foti Rossito
Administrator



.....
Mokhtar Haddad
Administrator

PERFORMER,

SIGMA ENGINEERING SRL



Mr. Vitalie Titei
General Manager



Annex:

Health & Safety Convention

FACTURĂ FISCALĂ
НАЛОГОВАЯ НАКЛАДНАЯSeria Nr.
Серия №

AAE2517519

Anexa 1
la Ordinul Ministerului Finanțelor
al Republicii Moldova
nr. 118 din 28 august 2017Типовая форма
Приложение 1 к приказу Министерства
финансов
Республики Молдова № 118 от 28 августа
2017

Data eliberării / data livrării Дата выписки / дата поставки		10.06.2019		8. Foaie de parcurs Путевой лист		data дата	
1. Furnizor Поставщик		Sigma Engineering SRL mun.Chisinau, str.Alba-Iulia 101, ap.55, MD-2071, MD58AG000000022513182916, BC MOLDOVA-AGROINDBANK S.A. suc. Chisinau-Centru, AGRNMD2X723		9. Transportator Перевозчик		Sigma Engineering SRL c.f./ nr. TVA ф.к./ код НДС 1017600028690 / 0508403	
2. Cumpărător/ beneficiar Покупатель		PASSAVANT ENERGY & ENVIRONMENT GmbH, Chisinau, str.Calea Iesilor 8, of.9a, MD87MO2251ASV32893477100, BC MOBIASBANCA - Groupe Societe Generale S.A., MOBBMD22				c.f./ nr. TVA ф.к./ код НДС 1017600028690 / 0508403	
3. Delegație Доверенность				4. Documente anexate Прилагаемые документы			
5. Punct încărcare Пункт погрузки		mun.Chisinau, str.Alba-Iulia 101, ap.55, MD-2071		6. Punct descărcare Пункт разгрузки		MD-2069	
10.1 Denumirea mărfurilor/activelor, serviciilor și codul poziției tarifare al mărfii/activului Наименование товаров/активов, услуг и код товарной позиции товара/актива		10.2 Unitatea de măsură Единица измерения		10.3 Cantitatea mărfurilor /activelor, volumul serviciilor Количество товаров /активов, объем услуг		10.4 Preț unitar fără TVA, lei Цена единицы без НДС, леев	
10.5 Valoarea totală fără TVA, lei Общая сумма без НДС, леев		10.6 Cota TVA, % Ставка НДС, %		10.7 Suma totală a TVA, lei Общая сумма НДС, леев		10.8 Valoarea mărfurilor /activelor, serviciilor, lei Стоимость товаров /активов, ус	
10.9 Altă informație Другая информация		10.10 Tip ambalaj Тип упаковки		10.11 Număr locuri Количество мест		10.12 Masa brută, tone Масса брутто, тонн	
Serviciu de adaptare a proiectului de execuție în conformitate cu contr. N.055/ 11.09.2018 curs.bnm din 10.06.19(plata parțială)		serv		1.000		122441.40	
				122441.40		0.00	
				122441.40			

11. Total (pe pagină) / Всего (по странице)	122441.40	x	0.00	122441.40	x	x	x	x
12. Total (pe factură fiscală) / Всего (по налоговой накладной)	122441.40	x	0.00	122441.40	x	x	x	x

13. Permis eliberarea
Отпуск разрешения

Titei Vitalie

Funcția, numele, prenumele și semnătura
Должность, фамилия, имя и подпись14. Preda marfurile/activelor (serviciile):
Сдал товары/активы (услуги):
L.S.
M.P.

Titei Vitalie

Cretu Mihai - inginer proiectant

Cretu

Funcția, numele, prenumele și semnătura
Должность, фамилия, имя и подпись15. Primit marfurile/activelor intermediar (transportatorul):
Принял товары/активы посредник (перевозчик):Funcția, numele, prenumele și semnătura
Должность, фамилия, имя и подпись16. Preda marfurile/activelor intermediar (transportatorul):
Сдал товары/активы посредник (перевозчик):Funcția, numele, prenumele și semnătura
Должность, фамилия, имя и подпись

BĂRZOIU CRISTIAN

Funcția, numele, prenumele și semnătura
Должность, фамилия, имя и подписьL.S.
M.P.



ACT DE INDEPLINIRE A SERVICIILOR
№ AAE2517519 din 10.06.2019

Prezentul act de executare a lucrărilor este întocmit între **Sigma Engineering SRL** numit în continuare **EXECUTOR** și **PASSAVANT ENERGY & ENVIRONMENT GmbH**, numit în continuare **BENEFICIAR**.

Executorul a îndeplinit calitativ și la timp următoarele lucrări:

Executorul a îndeplinit parțial următoarele lucrări.

Nr.	Denumirea Serviciului	Unit.	Cantitate	Pret (lei)	Suma (lei)
1	Serviciu de adaptare a proiectului de executie in conformitate cu contr. N.055/ 11.09.2018 curs.bnm din 10.06.19(plata partiala)	serv	1.000	122441.40	122441.40
TOTAL					122441.40
TVA					0.00

Total (Inclusiv TVA) 122441.40

Beneficiarul a primit lucrările menționate mai sus.

Suma de executare a lucrurilor constituie: **122441.40 Lei** Una suta douazeci si doua mii patru sute patruzeci si unu lei 40 bani

Serviciile sus menționate au fost prestate în volum deplin și la timp. Beneficiarul nu are pretenții la volumul, calitatea și termenul de efectuare a serviciilor sus menționate.

EXECUTOR

Sigma Engineering SRL

mun.Chisinau, str.Alba-Iulia 101, ap.55, MD-2071

1017600028690

0508403

MD58AG000000022513182916

BC MOLDOVA-AGROINDBANK S.A. suc. Chisinau-Centru

AGRNMD2X723

(semnatura)



BENEFICIAR

PASSAVANT ENERGY & ENVIRONMENT GmbH

Chisinau, str.Calea Iesilor 8, of.9a

44577022

MD87MO2251ASV32893477100

BC MOBIASBANCA - Groupe Societe Generale S.A.

MOBBMD22

(semnatura)



*PLATA PARȚIALA
06.2019*

FACTURĂ FISCALĂ
НАЛОГОВАЯ НАКЛАДНАЯSeria Nr.
Серия №

AAE2517528

Anexa 1
la Ordinul Ministerului Finanțelor
al Republicii Moldova
nr. 118 din 28 august 2017Типовая форма
Приложение 1 к приказу Министерства
финансов
Республики Молдова № 118 от 28 августа
2017Data eliberării / data livrării
Дата выписки / дата поставки

31.12.2019

8. Foaia de parcurs
Путевой листdata
дата9. Transportator Sigma Engineering
Перевозчик SRLc.f./ nr. TVA
ф.к./ код НДС 1017600028690 / 05084031. Furnizor
ПоставщикSigma Engineering SRL, mun.Chisinau, str.Alba-Iulia 101, ap.55, MD-2071,
MD58AG000000022513182916, BC MOLDOVA-AGROINDBANK S.A. suc. Chisinau-
Centru, AGRNMD2X723c.f./ nr. TVA
ф.к./ код НДС 1017600028690 / 05084032. Cumpărător/
beneficiar
ПокупательPASSAVANT ENERGY & ENVIRONMENT GmbH, Chisinau, str.Calea Iesilor 8,
of.9a, MD87MO2251ASV32893477100, BC MOBIASBANCA - Groupe Societe
Generale S.A., MOBBMD22c.f./ nr. TVA
ф.к./ код НДС 44577022 /3. Delegație
Доверенность4. Documente anexate
Прилагаемые документы5. Punct încărcare
Пункт погрузки6. Punct descărcare
Пункт разгрузки7. Redirijări
Переадресовки

10.1	10.2	10.3	10.4	10.5	10.6	10.7	10.8	10.9	10.10	10.11	10.12
Denumirea mărfurilor/activelor, serviciilor și codul poziției tarifare al mărfii/activului Наименование товаров/активов, услуг и код товарной позиции товара/актива	Unitatea de măsură Единица измерения	10.3 Cantitatea mărfurilor /activelor, volumul serviciilor Количество товаров /активов, объем услуг	10.4 Preț unitar fără TVA, lei Цена единицы без НДС, леев	10.5 Valoarea totală fără TVA, lei Общая сумма без НДС, леев	10.6 Cota TVA, % Ставка НДС, %	10.7 Suma totală a TVA, lei Общая сумма НДС, леев	10.8 Valoarea mărfurilor /activelor, serviciilor, lei Стоимость товаров /активов, ус	10.9 Altă informație Другая информация	10.10 Tip ambalaj упаковки	10.11 Număr locuri Количес тво мест	10.12 Masa brută, tone Масса брутто, тонн

Serviciu de adaptare a proiectului de
execuție în conformitate cu contr. N.055/
11.09.2018 curs.bnm din 31.12.2019,
29700 EUR

serv 1.000 572036.85 572036.85 0 0.00 572036.85 - - - -

11. Total (pe pagină) / Всего (по странице)

572036.85 x 0.00 572036.85 x x x x

12. Total (pe factură fiscală) / Всего (по налоговой накладной)

572036.85 x 0.00 572036.85 x x x x

13. Permis eliberarea
Отпуск разрешен

Director, Titei Vitalie

Funcția, numele, prenumele și semnătura
Должность, фамилия, имя и подпись14. Predat marfurile/activele (serviciile):
Сдан товары/активы (услуги)

Director, Titei Vitalie

Funcția, numele, prenumele și semnătura
Должность, фамилия, имя и подпись15. Primit marfurile/activele intermediar (transportatorul):
Принят товары/активы посредник (перевозчик):Funcția, numele, prenumele și semnătura
Должность, фамилия, имя и подпись16. Predat marfurile/activele intermediar (transportatorul):
Сдан товары/активы посредник (перевозчик):Funcția, numele, prenumele și semnătura
Должность, фамилия, имя и подпись17. Primit marfurile/activele (serviciile) cumpărătorul:
Принят товары/активы (услуги) покупатель:Funcția, numele, prenumele și semnătura
Должность, фамилия, имя и подписьL.Ș.
M.P.



ACT DE INDEPLINIRE A SERVICIILOR
Nr AAE2517528 din 31.12.2019

Prezentul act de executare a lucrărilor este întocmit între Sigma Engineering SRL numit în continuare EXECUTOR și PASSAVANT ENERGY & ENVIRONMENT GmbH, numit în continuare BENEFICIAR.

Executorul a îndeplinit calitativ și la timp următoarele lucrări:

Nr.	Denumirea Serviciului	Unit.	Cantitate	Pret (lei)	Suma (lei)
1	Serviciu de adaptare a proiectului de executie in conformitate cu contr. N.055/ 11.09.2018 curs.bnm din 31.12.2019, 29700 EUR	serv	1	572036,85	572036,85
	Inclusiv:				
	Avans in marime de 3250 EUR achitat la 24.09.2018	serv	1	64325,95	64325,95
TOTAL					572036,85
TVA					0

Total (Inclusiv TVA) 572036,85

Beneficiarul a primit lucrările menționate mai sus.

Suma de executare a lucrurilor constituie: **572036,85 Lei** Cinci sute saptezeci si doua mii treizeci si sase lei 85 bani

SPRE PLATA 507710,90 Lei Cinci sute sapte mii sapte sute zece lei 90 bani

Serviciile sus menționate au fost prestate în volum deplin și la timp. Beneficiarul nu are pretenții la volumul, calitatea și termenul de efectuare a serviciilor sus menționate.

EXECUTOR

Sigma Engineering SRL

mun.Chisinau, str.Alba-Iulia 101, ap.55, MD-2071

1017600028690

0508403

MD58AG000000022513182916

BC MOLDOVA-AGROBANK S.A. suc. Chisinau-Centru

AGRNMD2X723

(semnatura)



BENEFICIAR

PASSAVANT ENERGY & ENVIRONMENT GmbH

Chisinau, str.Calea Iesilor 8, of.9a

44577022

MD87MO2251ASV32893477100

BC MOBIASBANCA - Groupe Societe Generale S.A.

MOBBMD22

(semnatura)



Ludwig Pfieffer

SERVICES SUPPLY CONTRACT

no. 22 / 18/12/2019

This Agreement, hereinafter called "The Contract", is signed between and by the following Parties, hereinafter called collectively "The Parties":

➤ **Reprezentanta Permanenta Ludwig Pfeiffer Hoch und Tiefbau GmbH & Co**, with headquarters in 24 Lunca Bicului street, Chisinau, Moldova, fiscal code: 44638023, account no. MD54MO2251ASV38870307100, opened at Mobiasbanca OTP Group SA, dully represented by Ciprian Neag, as Regional Manager, from hereinafter referred as the **BENEFICIARY**

and

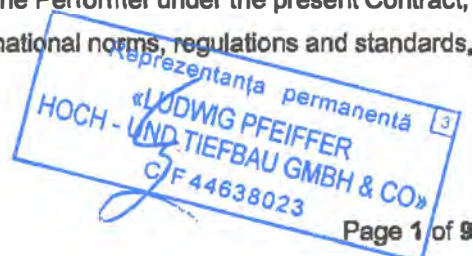
SIGMA ENGINEERING SRL, with the headquarters in Alba Iulia Street, no. 101, Chisinau, Moldova, registered under the no. 101760002869, account number **MD58AG000000022513182916**, opened at Moldova Agroindbank, subsidiary Chisinau-Centru, dully represented by Mr. Vitalie Titel, as Director, from hereinafter referred as the **PERFORMER**.

The Parties have willingly agreed to sign the present Contract, under the following conditions:

ART. 1. - DEFINITIONS

1.1. Under the present Contract, the terms below shall have the following meaning:

- a) Services Supply Contract** – the legal document that represents the wilful agreement of the two parties, entered between a Contracting Authority, acting as the Beneficiary, and a service provider, acting as the Performer;
- b) Beneficiary and Performer** – the contracting parties, as denominated in the present Contract;
- c) Employer of Final Client (End User)** - the owner of the Beneficiary's Project, S.A. APA CANAL CHISINAU;
- d) Contract no. 8282-IFT-44027/272** – main contract of Chisinau Project signed by the Employer S.A. APA CANAL CHISINAU and by the Beneficiary for the „Rehabilitation of Waste Water Treatment Plant and New Sludge Treatment Facilities”.
- e) Services** – the activities whose performance is the scope of the present Contract, consisting mainly in the review, adaptation, certification and follow up to obtain from the competent Authorities the Verification approval required in accordance with the national standards and legislation in force in Moldova;
- f) Contract Price** – the price that the Beneficiary is to be pay to the Performer, according to the Contract, for full and appropriate completion of all the obligations assumed by the Performer under the present Contract;
- g) Local norms and legislation / Standards** – national and international norms, regulations and standards, or similar, as applicable in Moldova, comprising but not limited at:
 - Law no. 721 from 02.02.1996 for the quality in constructions;



- Law no. 163 from 09.07.2010 regarding the authorization of construction works execution;
- Government Decision no.361 from 25.06.1996, for the quality assurance in constructions;
- Government Decision no.936 from 16.08.2006 regarding the approval of the Regulation for technical expertise in constructions;
- International Standard ISO 9000.

h) Force Majeure – an event beyond the Parties' control, which is not due to the Parties' errors or fault, which could have not been foreseen at the contract signature date and which renders the Contract execution and completion impossible; such events are, without limitation to: war, revolution, fire, flood or any other natural disasters, restrictions due to quarantine, embargo. An event that is similar to the above mentioned which renders the execution of the one of the Parties' obligations very expensive, without making it impossible, shall not be considered as force majeure.

i) Intellectual Property means all rights resulting from intellectual activity whether capable of protections by statute, law or in equity and including copyright, discoveries, inventions, patent rights, registered and unregistered trademarks, design rights, circuit layouts and plant varieties and all rights and interests of a like nature including but not limited to methods and techniques, together with any documentation relating to such rights and interests.

ART. 2. - CONTRACT (Services Supply Contract)

2.1. The Contract Documentation consists of the present agreement and all of the following supplied by Beneficiary, including attached technical documentation, and all agreed subsequent addenda issued after this agreement. These form the Contract and all are as fully a part of the Contract, as if attached to this agreement or fully set forth herein.

2.2. The Contract shall constitute the entire agreement between the Parties with respect to the subject matter of this Contract and may not be modified, added to or rescinded except by a subsequent written notice signed by both Parties.

ART. 3. – SCOPE OF CONTRACT

3.1. The PERFORMER commits to adapt the Beneficiary's Design to the local norms and legislation applicable for Moldova, and also to provide professionally and with promptitude for the Beneficiary the necessary support during the design's elaboration, for Project Chisinau - Contract no. 8282-IFT-44027/272 „Rehabilitation of Waste Water Treatment Plant and New Sludge Treatment Facilities”.

3.2. The Performer's services will consist of the following:

- a. The review and the adaptation of the Detailed design drawings of the external networks (water supply, sewerage, heating and gas) to the local norms and legislation, in order to be approved by the relevant state institutions in Moldova, that includes at maximum elaboration of the i) explanatory notes; ii) construction organization plan related to adapted design compartments; iii) small and not

Reprezentant al Beneficiarului
HOCHTIEFBAU GMBH & CO
C/F 44638023

- essential design drawings adjustment to comply with the local norms and regulations; and iv) printing of design drawings packages;
- b. Providing the necessary support in approval and coordinating between all relevant state institutions and utility companies the approval of the Beneficiary's Design;
 - c. Providing the verification and approval of the Detailed Design by the certified verifiers, including the preparation of the recommendations on how to implement the required changes in the Design, and including the implementation of unessential changes in the Design and that will not change the design concept.
 - d. For any discrepancies with the main contract or in the case of non-approval by the Final Client, the Performer shall bring any corrections / completions on his expense, according to the Final Client request within 10days of notification.

3.3. The Performer commits to print and to submit for approval the Detailed Design drawings in **1 (one) original and 3 (three) copies** and to prepare it in accordance with the Volume 3.1 i Section 1 „General Technical Specifications – Design Works” of Contract no. 8282-IFT-44027/272;

3.4. The Performer shall execute and finalize the scope of the present Contract in accordance with the legal provisions, norms and standards in force in Moldova and in compliance with the present Contract provisions.

3.5. The Performer declares that will ensure availability of all certifications and licenses for all the activities included in the scope of the present Contract. The Performer is the Owner of the License no. 055985 obtained for the domains of design activities in accordance to the annex to the license, issued in accordance with the Moldavian legislation.

3.6. The Performer's Services will not include translation of the drawings, explanatory notes and calculations.

3.7 The Performer is responsible to make sure that the design is in compliance with the legislation in Moldova, while the Beneficiary remain responsible for the compliance with the Contract no. **8282-IFT-44027/272**.

ART. 4. - CONTRACTUAL DOCUMENTATION

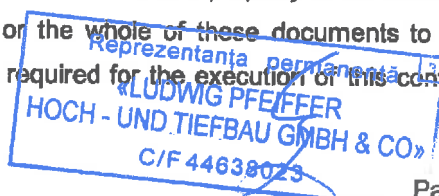
4.1. The following documentation form part of this services supply contract in the order of precedence as follows:

- Services Supply Contract no. 5 / 07.09.2018;
- Annex 1 – Volume 3.1 i Section 1 „General Technical Specifications – Design Works” of Contract no. 8282-IFT-44027/272;
- Annex 2 – Price Offer of the Performer.

ART. 5. – PROPERTY RESERVATION

5.1. All documents supplied by Beneficiary to Performer shall remain the sole property of Beneficiary.

The Performer has no right to use or transmit any part or the whole of these documents to any third party, or to use them for his own operation except where required for the execution of this contract, e.g. relevant state institutions.



5.2. The Performer warrants that it has all right and authority necessary to confer clear title and ownership to the Beneficiary in accordance with this Contract.

5.3 All documents supplied by Performer according to the scope of the contract shall remain the sole property of Beneficiary.

ART. 6. - COMPLETENESS

6.1. The Performer has read and evaluated all herein listed contract documentation; he confirms that he has included in his price all the costs and risks and consequently he will not issue any claim for additional costs to the contract amount except the case when the Beneficiary receives for the same reason a contract extension by the Employer, or the Beneficiary itself changes the scope of contract.

6.2. The Performer herewith confirms explicitly that he has the knowledge, experience and capability to execute the works he has to perform under and in conjunction with this contract.

ART. 7. – CONTRACT DURATION

7.1. The Contract comes into force at the date of its signature and shall remain valid until full completion of all the contractual obligations assumed by both Parties.

7.2. The date of completion by the Performer of whole scope of the contract is fixed in 75 days from the signature of the present Contract by both contractual Parties and after the submittal by the Beneficiary of the design documentation that is necessary for obtaining the verification and certification by the relevant state institutions.

7.3. The Performer shall make the necessary arrangements for contacting the relevant state institutions in order to obtain verified and certified the Design of the Beneficiary, in accordance with the legislation in force in Moldova.

7.4. An extension of the contract duration can be applied with the Parties' agreement, by means of an addendum to the present Contract signed by both Parties.

ART. 8 - CONTRACT PRICE AND TERMS OF PAYMENT

8.1. The price of the services included in the scope of the present Contract is 23.000 euro net. Such will be paid in Moldovan currency at the national Bank rate of conversion from Euro at the date of accounting calculation.

8.2. The price is fixed and firm excluding VAT, and it includes all the PERFORMER's direct and indirect costs and expenses related to the Contract execution (design review and adaptation, printing of the Design in 3 copies, computer with AUTOCAD, transport, telephone expenses, accommodation, etc.).

Reprezentanta permanenta
"HÖCH - UND TIEFBAU-INGENIEUR & CO."
C/F 4463891

8.3. The contract price shall not include translation of the drawings, explanatory notes and calculations, as well as the direct costs for obtaining approvals and coordination by all relevant organizations and utility institutions and for Author Supervision services by the Performer certified specialists

8.4. The Contract Price will be invoiced and paid by bank transfer, in MDL. The payment shall be made based on the **PERFORMER'S Invoice issued after the Design verification and certification by the relevant state institution, in maximum 15 days after receipt of the invoice by the Beneficiary.**

8.5. The Contractor shall be entitled to retain payment if the Performer has not fulfilled his obligations under this Supply Services Contract.

8.6. An advance payment of 15% of the contract amount is to be paid by the Beneficiary within 15 days from contract signing date and presentation of an invoice

8.7. All the other payments shall be done at completion of the activities forming part of the present Scope of Work

ART. 9. – OBLIGATIONS OF THE PARTIES

9.1. PERFORMER'S OBLIGATIONS

- a. The Performer shall provide the services with the professionalism and inside the timing required by the assumed commitment, and in accordance with the present Contract and its Annexes.
- b. The Performer shall be legally liable for any damages caused to the Beneficiary which are imputable to him. Thus, the Performer shall be responsible for executing the scope of the present contract within the established time and budget limits.
- c. The Performer shall comply with the legislation in force concerning both health and safety of the personnel involved in the execution of the Contract, as well as the environmental protection.
- d. The Performer commits to keep confidential both the works and the information obtained during the development of the present Contract, as well as after its completion. The confidential information are those data, information and documents obtained as a result of executing the present contract, or incidentally, and which may prejudice the other Party if disclosed to third parties. Without limitation, the data, information and documents related to the following aspects are deemed to be confidential: the Beneficiary's financial situation, his business and clients, his cost prices, production processes, commercial strategy, the results of his research/ design activity, licenses/ patents, know-how.

9.2. BENEFICIARY'S OBLIGATIONS

- a. The Beneficiary has the obligation to make the payments according to the contractual terms and conditions.
- b. The Beneficiary has the obligation to provide to the Performer the available technical information and the Design documentation that is necessary for obtaining the verification and certification by the relevant state institutions.



ART. 10. – LIQUIDATED DAMAGES

10.1. In case, by his exclusive fault, the Performer fails to fulfil the assumed obligations, the Beneficiary shall have the right to deduct from the contract price, as penalties, an amount equivalent to a percentage of 0.1% per delay day. The total amount of the requested penalties shall not exceed the value of the invoice that penalties are applied for and is limited to 10% of total contract amount.

10.2. In case the Performer fails and repeatedly breaches his contractual obligations, the Beneficiary shall be cumulatively entitled to:

- a. Postpone the payment of the due amounts until the Performer fulfils all pending contractual obligations;
- b. To unilateral termination of the Contract.

ART.11 – CONFIDENTIALITY

11.1. All specifications, plans, drawings, blueprints, materials, samples and other information or articles furnished at any time in connection with this Contract, handed over by the Beneficiary to the Performer, are confidential. Such information and articles shall be used solely to complete the Contract hereby constituted or any other Contract between the Beneficiary and the Performer, and shall remain the property of the Beneficiary, and to be returned to the Beneficiary on demand, if not otherwise required by law.

11.2. The Parties will keep confidential any information (whether written or oral) of a nature (including software and manuals) obtained under the Contract and will not, without the written consent of the other Party, disclose that information to any person (other than their employees or professional advisers), excepting the Supervisor, Final Client, Beneficiary's specialists and subcontractors.

11.3. This provision will not apply to:

- (a) any information which has been published other than through a breach of the Contract;
- (b) information lawfully in the possession of the recipient before the disclosure under the Contract took place;
- (c) information obtained from a third party who is free to disclose it; and
- (d) information which a party is requested to disclose and, if it did not, could be required by to do so by law.

ART. 12. GUARANTEE

12.1. The Performer guarantees that his activities shall be carried out following all the Legislation and Standards in force in Moldova and the good Engineering practice.

ART. 13. - FORCE MAJEURE



13.1. Each Party shall be excused from performance directly caused by circumstances beyond its reasonable control, including, without limitation, acts of God, governmental actions, war or national emergency, riot, civil commotion, fire, explosion, flood, epidemic, lock-outs, strikes or other labour disputes (whether or not relating to either party's workforce), or restraints or delays affecting carriers.

ART. 14. - CONTRACT MODIFICATIONS

14.1. The present Contract can be modified or amended only by way of an addendum signed by both Parties.

14.2. The addresses and contact persons representing the Parties relating to this Contract are the following:

BENEFICIARY

Reprezentanta Ludwig Pfeiffer Hoch und Tiefbau GmbH & Co

Address: Lunca Bicului no 24, MD-2023, Chisinau, Moldova

Contact Person: Robert Radu

Mobile: +37360480088

E-mail: robert.radu@ludwigpfeiffer.com

Contact Person: Victoria Pogor

Mobile: +37360962971

E-mail: office.chisinau@ludwigpfeiffer.com

PERFORMER

SIGMA ENGINEERING SRL

Address: Alba Iulia Street, no. 101, Chisinau, Moldova

Contact Person: Vitalie Titei

Phone: +373 69 665 664

E-mail: vitalie.titei@sigma.md

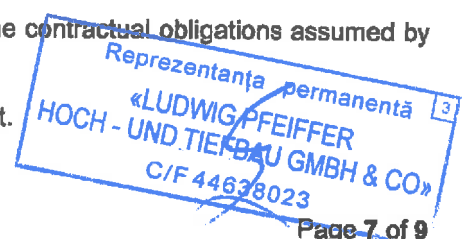
www.sigma.md

All notifications, communications and, in particular, service applications related to this Contract shall be made in writing, in English language, and shall be delivered to the above mentioned addresses by mail, fax or email with receipt confirmation.

ART. 15 – CONTRACT TERMINATION

15.1. The present contract terminates:

- a. Upon expiry of the contractual period, until full completion of all the contractual obligations assumed by both Parties.
- b. By wilful agreement of the Parties, expressed in a written document.
- c. In all the other situation stipulated by the applicable laws.



15.2. The Beneficiary may unilaterally terminate the Contract upon written notice to Performer at any time if the Performer:

- a. Materially breaches any term of the Contract and, where capable of remedy, such failure or breach is not started to be remedied within seven (7) days of Beneficiary's notice to do so;
- b. Files a petition in bankruptcy, becomes Insolvent, or dissolves; or
- c. Assigns or attempts to assign the Contract to a third party without written consent of the Beneficiary.

The cancellation or termination of the Purchasing Order shall not affect any obligation of the Parties incurred before the termination date.

In such case, the Performer commits to provide the Beneficiary with an updated status report of the works and with all the documents received or prepared as part of the Performer's activity, and the Beneficiary commits to pay all of the Performer's services to date.

ART. 16. - APPLICABLE LAW

17.1. The present Contract is governed and conceived in accordance with Moldovan law.

ART. 17. - LITIGATIONS

17.1. In case of litigations during the execution of the present Contract, the Parties shall attempt to solve any controversial amicably. If an amicable solution is not possible, the controversial shall be addressed to the competent courts for resolution according to the Law in force.

ART. 18. - SEVERABILITY CLAUSE

18.1. If any of the terms of this Agreement is invalid, unenforceable or illegal, in part or in full, all the other terms will remain unchanged, in such instance the Parties shall meet as soon as possible and shall agree, in good faith, on the closest legal clause serving the purpose of the Contract and which makes legal sense. It is assumed that any missing or invalid provision shall be deemed to be replaced with one that achieves valid commercial purpose.

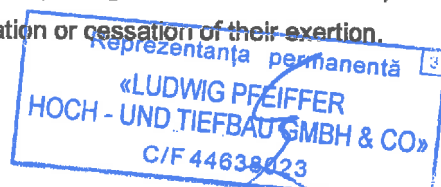
ART. 19 - ASSIGNMENT / DELEGATION

19.1. The Performer shall neither assign any right or interest in this Contract, nor delegate any obligation owed by it hereunder without the prior written consent of Beneficiary. Any attempted assignment or delegation absent Beneficiary's consent shall be wholly void and totally ineffective for all purposes.

ART. 20 - WAIVER

20.1. Non-exertion or delayed exertion of any rights, powers or privilege of one of the Parties, resulting from this Contract, shall not be deemed or interpreted as derogation or cessation of their exertion.

ART. 21. - FINAL PROVISIONS



21.1. The Parties declare that all the terms contained in this Contract have been subject of direct negotiation, being understood as such, the Contract in this signed form and this content being the result of such negotiations and real will of the Parties.

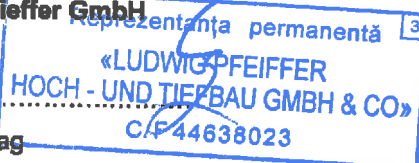
21.2. This Contract shall enter into force for the benefit and sole obligation of its Parties and the Parties cannot transfer their rights and obligations to other physical or legal persons.

Two (2) copies of this Contract were signed and sealed by the representatives of the Parties in English language. Each Party received an original copy.

Signed, on the date of 17/12/2019

BENEFICIARY,

Ludwig Pfeiffer GmbH



.....
Ciprian Neag

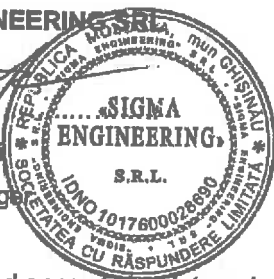
Regional Manager

PERFORMER,

SIGMA ENGINEERING SRL

.....
Mr. Vitalie Titel

General Manager



The below listed annex forms integral part of the present Contract:

- Annex 1 – Volume 3.i i Section 1 „General Technical Specifications – Design Works” of Contract no. 8282-IFT-44027/272;
- Annex 2 – Price Offer of the Performer.

ADDENDUM NO. 1 DATED ON 01.07.2020

TO THE SERVICES SUPPLY CONTRACT NO. 22 / 18.12.2019

The present Addendum, hereinafter called "**Addendum**", is closed between and by the following Parties, hereinafter called collectively "**The Parties**":

➤ **Reprezentanta Permanenta Ludwig Pfeiffer Hoch und Tiefbau GmbH & Co**, with headquarters in 24 Lunca Bicului street, Chisinau, Moldova, fiscal code: 44638023, account no. MD54MO2251ASV38870307100, opened at MOBIASBANCA – OTP Group SA, dully represented by Ciprian Neag, as Regional Manager, from hereinafter referred as the **BENEFICIARY**

and

➤ **SIGMA ENGINEERING SRL**, with the headquarters in Alba Iulia Street, no. 101, Chisinau, Moldova, registered under the no. 101760002869, account number **MD55AG000000022513182916**, opened at Moldova Agroindbank, subsidiary Chisinau-Centru, dully represented by Mr. Vitalie Titei, as Director, from hereinafter referred as the **PERFORMER**.

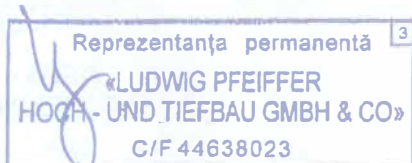
The Parties have met and in accordance with the Article 14.1. of the Contract no. 22 / 18.12.2019 (hereinafter called the Initial Contract) they mutually agreed the following:

ART. 1. – SCOPE OF CONTRACT

1.1. Additionally to the scope of the Initial Contract, the Performer commits to **elaborate additional detailed design drawings of external heating networks to buildings no. 223 and no. 224** and provide the **Author supervision (monitoring) services and the technical assistance as Designer** during the works execution of the Project „Rehabilitation of Waste Water Treatment Plant and New Sludge Treatment Facilities in Chisinau” (Contract no. 8282-IFT-44027/272).

1.2. The Performer's services will consist of:

- 1) elaboration of additional detailed design of external heating networks to buildings no. 223 and no. 224 as follows:
 - Elaboration of the Detailed design drawings of the external heating networks in accordance to the local norms and legislation, in order to be approved by the relevant state institutions in Moldova;
 - Providing the necessary support in approval and coordinating between all relevant state institutions and utility companies the approval of the Beneficiary's Design;
 - Providing the verification and approval of the Detailed Design by the certified verifiers, including the implementation of changes in the Design and that will not change the design concept.



2) author supervision (monitoring) services and the technical assistance as Designer supplied by the Performer consisting of following activities:

- Monitoring of the implementation on Site of the solutions adopted in the approved Design, in accordance with the technical regulations in force and in accordance with the best existent execution technologies;
- Provide recommendations for repair of the defects occurred during execution of the works, and monitoring of such solutions' appliance on Site;
- Provide solutions for solving the non-conformities and inconsistencies reported by certified verifiers or by the Beneficiary for the designed technical solutions, if required;
- Participation to all the determinant phases established together with the Agency for the Technical Supervision, in accordance with the quality control plan for the works execution;
- Participation to partial taking over of the works, to the taking over of completion of the works, to final taking over, to the commissioning stage for each work included in the design and to elaborate his point of view on the works performance methods;
- Elaboration of the technical solutions by site instructions, during the execution of the works, in the case of modification of the initially established solutions in the design and the follow-up of their implementation.

1.3. The Performer shall execute and finalize the scope of the present Addendum in accordance with the legal provisions, norms and standards in force in Moldova and in compliance with the Initial Contract and present Addendum provisions.

ART. 2. – DURATION

2.1. The Addendum comes into force at the date of its signature, and it shall remain valid up to the completion of Construction Works, estimated up to **31.10.2020**.

2.2. The additional detailed design of external heating networks to buildings no. 223 and no. 224 shall be delivered in 10 days from the date of signature of this addendum and submission by the Beneficiary of the signed Design task for heating networks.

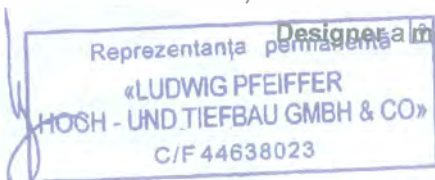
2.3. The author supervision (monitoring) services and the technical assistance as Designer shall be supplied by the Performer with a regular periodicity, upon the Beneficiary request, and whenever the Performer's presence on Site is required, but not more than 2 days a week, starting from July 1st 2020 up to the completion of construction works or estimated expiry date of this addendum.

ART. 3 - CONTRACT PRICE

3.1. For the performance of the services included in the scope of the present Addendum, the Performer shall be entitled to receive:

- 1) For **elaboration of additional detailed design of external heating networks to buildings no. 223 and no. 224** a lump sum amount of **2500 euro net**,
- 2) For **author supervision (monitoring) services and the technical assistance as**

Designer a monthly price of **1000 euro net**, based on the invoice issued by the Performer



at the beginning of each month for the services of the previous month. The value of the invoice will be in MDL calculated based on the National Bank of Moldova exchange rate at the invoice date.

3.2. The invoice shall be paid in 10 days after the Beneficiary receives the invoice.

All other terms and conditions of the Initial Contract shall remain unchanged and in full effect between Parties.

Two (2) copies of the present Addendum were signed and sealed by the representatives of the Parties. Each Party received an original copy.

Signed, on the date of 01.07.2020

BENEFICIARY,

Reprezentanta Permanenta Ludwig Pfeiffer Hoch und Tiefbau GmbH & Co

.....
Mr. Ciprian Neag
Regional Manager



PERFORMER,

SIGMA ENGINEERING SRL

.....
Mr. Vitalie Titei
Director



**ADDENDUM 02/18.01.2021 TO
THE SERVICES SUPPLY CONTRACT NO. 22/18.12.2019**

The present Addendum, hereinafter called "**Addendum**", is closed between and by the following Parties, hereinafter called collectively "**The Parties**":

- **Reprezentanta Permanenta Ludwig Pfeiffer Hoch und Tiefbau GmbH & Co**, with headquarters in 24 Lunca Bicului Street, Chisinau, Moldova, fiscal code: 44638023, account no. MD54 MO22 51AS V388 7030 7100, opened at Mobiasbanca OTP Group SA, dully represented by Ciprian Neag, as Regional Manager, from hereinafter referred as the **BENEFICIARY**

and

- **SIGMA ENGINEERING SRL**, with the headquarters in Alba Iulia Street, no. 101, Chisinau, Moldova, registered under the no. 101760002869, account number MD58AG000000022513182916, opened at Moldova Agroindbank, subsidiary Chisinau-Centru, dully represented by Mr. Vitalie Titei, as Director, from hereinafter referred as the **PERFORMER**.

The Parties have willingly agreed to sign the present Addendum, under the following conditions:

Art. 1 For the following period **18.01.2021 – 15.02.2021**, the Scope and the Price of the Contract shall be completed with the design theme for redesigning thermal networks (Tema de proiectare pentru reproiectarea retelelor termice), for **2300 euro**, in accordance with the Annex 1 and 2 of the present addendum.

Art. 2 For the present Addendum, regarding the design theme for redesigning thermal networks shall prevail Romanian language and all documentation shall be drawn in Romanian language.

Art. 3 The present Addendum and the Annexes shall come into force starting with 18.01.2021 and duly completes the Services Contract no. 22/18.12.2019, the rest of the clauses shall remain unchanged.

Art. 4 This Addendum and the Annexes has been concluded and signed, at distance, by both counterparts one for each contracting party.

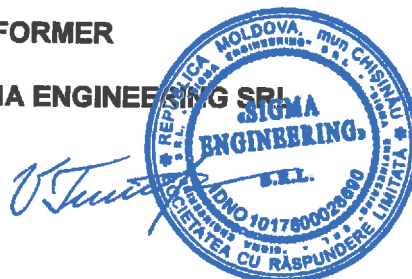
BENEFICIARY

**Reprezentanta Permanenta Ludwig
Pfeiffer Hoch und Tiefbau GmbH & Co**



PERFORMER


SIGMA ENGINEERING SRL

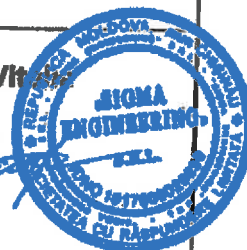


Annex 1

**Tema de proiectare
pentru reproiectarea rețelelor termice**

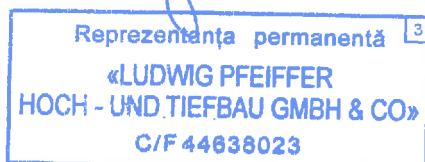
- De elaborat modificarea proiectului anterior al rețelelor termice, luând în considerare majorarea sarcinii termice pentru poz.465 din planul general, până la $Q=3000 \text{ kW}$;
- Trasarea conductelor proiectate anterior rămâne neschimbata;
- Conductele vor fi pozate fără canale din beton și doar la necesitate în canale;
- Conductele se vor prevedea preizolate, confecționate la uzină, cu izolare de poliuretan și membrană din polietilenă;
- Proiectul se va elabora în corespundere cu normativele în vigoare în RM.

Reprezentanta Permanenta Ludwig Pfeiffer Hoch und Tiefbau GmbH & Co	Sigma Engineering S.R.L.
Nume, Prenume:	Nume, Prenume: Titel Vitiș
Semnatura:	Semnatura: 
Data:	Data: 17.12.2020



BENEFICIARY

Reprezentanta Permanenta Ludwig Pfeiffer Hoch und Tiefbau GmbH & Co




PERFORMER

SIGMA ENGINEERING S.R.L.



Annex 2

No.	Name	U.M.	Unit price EUR	Quantity	Total EUR
Proiect de execuție (Detailed Design)					
1	Heating network (between 540 and 465)	lump sum	2,300.00	1.00	2,300.00
TOTAL (fără TVA / without VAT)					2,300.00


Titel Vitale
Director
SIGMA ENGINEERING S.R.L.

Data:
17.12.20120



BENEFICIARY

**Reprezentanta Permanenta Ludwig
Pfeiffer Hoch und Tiefbau GmbH & Co**

Reprezentanța permanentă 3
**«LUDWIG PFEIFFER
HOCH- UND TIEFBAU GMBH & CO»**
C/F 44638023

PERFORMER

SIGMA ENGINEERING SRL

VERIFICAT JURIDIC
Liliana Sâmboteanu
Data 18.01.2013

FACTURĂ FISCALĂ
НАЛОГОВАЯ НАКЛАДНАЯ

Seria, Nr.
Серия, №



EAA001877145



Formular fiscal
Anexa 1 la Ordinul Ministerului Finanțelor și al Republicii Moldova
nr. 118 din 28 august 2017
Товарная форма
Приложение 1 к приказу Министерства Финансов Республики Молдова
№ 118 от 28 августа 2017 г.

Data eliberării / data livrării Дата выписки / дата поставки		21.02.2020 / 21.02.2020		8. Foia de parcurs Путевой лист		seria: серия		număr: номер		data: дата	
1. Furnizor: Поставщик				SIGMA ENGINEERING S.R.L., SEC.BUIUCANI Alba-Iulia nr.101 of.55 Cont MD58AG00000022513182916, BC'Moldova-Agroindbank'S.A. fil.'Chisinau-Centru', AGRNMD2X723				c.f./ nr.TVA / ф.к./ код НДС			
2. Cumpărător/beneficiar: Покупатель/получатель				R.P.LUDWIG PFEIFFER HOCH - UND TIEFBAU GMBH & CO, SEC.CIOCANA STR.LUNCA BICULUI 24 Cont MD54MO2251ASV38870307100, MOBIASBANCA-OTP Group SA, MOBBMD22				c.f./ nr.TVA 1017600028690 / ф.к./ код НДС 0508403			
3. Delegație Доверенность				seria серия				număr номер			
4. Documente anexate Прилагаемые документы				5. Punct încărcare Пункт погрузки				Mun.Chisinau, str.Alba Iulia 101, ap. 55			
6. Punct descărcare Пункт разгрузки				str.Lunca Bicului 24				7. Redirijări Переадресовки			
10.1 Denumirea mărfurilor/activelor, serviciilor și codul poziției наименование товаров/активов, услуг и код товарной позиции товара/актива.		10.2 Unitate de măsură Единица измерения		10.3 Cantitatea mărfurilor/activelor, volumul serviciilor Количество товаров/активов, объем услуг		10.4 Preț unitar fără TVA, lei Цена единицы без НДС, лев		10.5 Valoarea totală fără TVA, lei Общая сумма без НДС, лев		10.6 Cota TVA, % Ставка НДС, %	
10.7 Suma totală a TVA, lei Общая сумма НДС, лев		10.8 Valoarea mărfurilor/activelor, serviciilor, lei Стоимость товаров/активов, услуг, лев		10.9 Ală informație Другая информация		10.10 Tip ambalaj Тип упаковки		10.11 Număr locuri Количество мест		10.12 Masa brută, tone Масса брутто, тон	
1. Servicii de proiectare conf. contract. nr 22 din 18/12/19 curs BNM din 21.02.2020(plata avans 15%)		serv		1		66193,43		66193,43		0	
11. TOTAL (pe factura fiscală) / Всего (по налоговой накладной)						66193,43		X		0,00	
						66193,43		X		0,00	

12. Permis eliberarea:
разрешил:

director Artur Cojocari
Отрек

Aplicată semnătura digitală de către Furnizor/Применена
цифровая подпись Поставщика

Funcția, numele, prenumele, semnătura \ Должность, фамилия, имя, подпись

13. Predat mărfurile/activele (serviciile):
Сдал товары/активы (услуги)

director Artur Cojocari

Aplicată semnătura digitală de către Furnizor/Применена
цифровая подпись Поставщика

Funcția, numele, prenumele, semnătura \ Должность, фамилия, имя, подпись

L.Ș.

14. Primit mărfurile/activele intermediarului (transportatorul):

Принял товары/активы посредник (перевозчик)

Funcția, numele, prenumele, semnătura \ Должность, фамилия, имя, подпись

15. Predat mărfurile/activele intermediarului
(transportatorul):

Сдал товары/активы посредник (перевозчик)

Funcția, numele, prenumele, semnătura \ Должность, фамилия, имя, подпись

16. Primit mărfurile/activele (serviciile)
cumpărătorul/beneficiarul:

Прием товаров/активов (услуг)
покупатель/получатель

Validă numai cu semnăturile olografe ale Cumpărătorului
\ Действительна только при наличии голографических подписей
Покупателя

Funcția, numele, prenumele, semnătura \ Должность, фамилия, имя, подпись

Prezentul act de executare a lucrărilor este întocmit între **Sigma Engineering SRL** numit în continuare **EXECUTOR** și **R.P.LUDWIG PFEIFFER HOCK-UND TIEFBAU GMBH & CO**, numit în continuare **BENEFICIAR**.

Executorul a îndeplinit calitativ și la timp următoarele lucrări:

Nr.	Denumirea Serviciului	Unit.	Cantitate	Pret (lei)	Suma (lei)
1	Servicii de proiectare conf. contract. nr 22 din 18/12/19 curs BNM din 21.02.2020(plata avans 15%)	serv	1.000	66193.43	66193.43
TOTAL					66193.43
TVA					0.00

Total (Inclusiv TVA) **66193.43**

Beneficiarul a primit lucrările menționate mai sus.

Suma de executare a lucrurilor constituie: **66193.43 Lei** **Saizeci si sase mii una suta nouazeci si trei lei 43 bani**

Serviciile sus menționate au fost prestate în volum deplin și la timp. Beneficiarul nu are pretenții la volumul, calitatea și termenul de efectuare a serviciilor sus menționate.

EXECUTOR

Sigma Engineering SRL

mun.Chisinau, str.Alba-Iulia 101, ap.55, MD-2071

1017600028690

0508403

MD58AG000000022513182916

BC MOLDOVA-AGROINDBANK S.A. suc. Chisinau-Centru

AGRNMD2X723

BENEFICIAR

R.P.LUDWIG PFEIFFER HOCK-UND TIEFBAU GMBH & CO

Or.Chisinau, str.Lunca Bicului 24

44638023

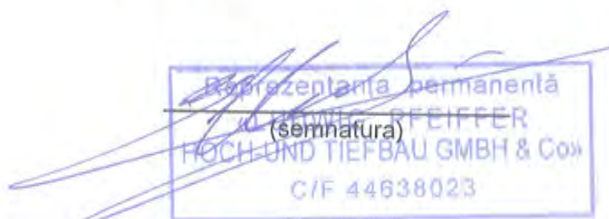
MD54MO2251ASV38870307100

MOBIASBANCA-OTP Group SA

MOBBMD22



(semnatura)



(semnatura)

L.Ş.
M.Π.



ACT DE INDEPLINIRE A SERVICIILOR
№ AA13987263 din 09.09.2020

Prezentul act de executare a lucrărilor este întocmit între **Sigma Engineering SRL** numit în continuare **EXECUTOR** și **R.P.LUDWIG PFEIFFER HOCK-UND TIEFBAU GMBH & CO**, numit în continuare **BENEFICIAR**.

Executorul a îndeplinit calitativ și la timp următoarele lucrări:

Nr.	Denumirea Serviciului	Unit.	Cantitate	Pret (lei)	Suma (lei)
1	Servicii de proiectare supraveghere/ august 2020, conf contr .nr 22/18.12.2019	serv	1.000	19605.30	19605.30
TOTAL					19605.30
TVA					0.00

Total (Inclusiv TVA) 19605.30

Beneficiarul a primit lucrările menționate mai sus.

Suma de executare a lucrurilor constituie: **19605.30 Lei** Nouasprezece mii sase sute si cinci lei 30 bani

Serviciile sus menționate au fost prestate în volum deplin și la timp. Beneficiarul nu are pretenții la volumul, calitatea și termenul de efectuare a serviciilor sus menționate.

EXECUTOR

Sigma Engineering SRL

mun.Chisinau, str.Alba-Iulia 101, ap.55, MD-2071

1017600028690

0508403

MD58AG000000022513182916

BC MOLDOVA-AGROINDBANK S.A. suc. Chisinau-Centru

AGRNMD2X723

BENEFICIAR

R.P.LUDWIG PFEIFFER HOCK-UND TIEFBAU GMBH & CO


Or.Chisinau, str.Lunca Bicului 24

44638023


MD54MO2251ASV38870307100

MOBIASBANCA-OTP Group SA

MOBBMD22


(semnatura)



Reprezentanța permanentă
«LUDWIG PFEIFFER
HOCK-UND TIEFBAU GMBH & Co»

(semnatura)

FACTURĂ FISCALĂ
НАЛОГОВАЯ НАКЛАДНАЯSeria Nr.
Серия №

AAI3987265

Anexa 1
la Ordinul Ministerului Finantelor
al Republicii Moldova
nr. 118 din 28 august 2017Типовая форма
Приложение 1 к приказу Министерства
финансов
Республики Молдова № 118 от 28 августа
2017Data eliberării / data livrării
Дата выписки / дата поставки

05.10.2020

8. Foaia de parcurs
Путевой листdata
дата9. Transportator Sigma Engineering
Перевозчик SRLc.f./ nr. TVA
ф.к./ код НДС 1017600028690 / 05084031. Furnizor
ПоставщикSigma Engineering SRL mun.Chisinau, str.Alba-Iulia 101, ap.55, MD-2071,
MD58AG000000022513182916, BC MOLDOVA-AGROINDBANK S.A. suc. Chisinau-
Centru, AGRNMD2X723c.f./ nr. TVA
ф.к./ код НДС 1017600028690 / 05084032. Cumpărător/
beneficiar
ПокупательR.P.LUDWIG PFEIFFER HOCK-UND TIEFBAU GMBH &CO, Or.Chisinau, str.Lunca
Bicului 24, MD54MO2251ASV38870307100, MOBIASBANCA-OTP Group SA,
MOBBMD22c.f./ nr. TVA
ф.к./ код НДС 44638023 /3. Delegație
Доверенность4. Documente anexate
Прилагаемые документы5. Punct încărcare
Пункт погрузки6. Punct descărcare
Пункт разгрузки7. Redirijări
Переадресовки

10.1	10.2	10.3	10.4	10.5	10.6	10.7	10.8	10.9	10.10	10.11	10.12
Denumirea mărfurilor/activelor, serviciilor și codul poziției tarifare al mărfii/activului Наименование товаров/активов, услуг и код товарной позиции товара/актива	Unitatea de măsură Единица измерения	10.3 Cantitatea mărfurilor /activelor, volumul serviciilor Количество товаров /активов, объем услуг	10.4 Preț unitar fără TVA, lei Цена единицы без НДС, леев	10.5 Valoarea totală fără TVA, lei Общая сумма без НДС, леев	10.6 Cota TVA, % Ставка НДС, %	10.7 Suma totală a TVA, lei Общая сумма НДС, леев	10.8 Valoarea mărfurilor /activelor, serviciilor, lei Стоимость товаров /активов, ус	10.9 Altă informație Другая информа- ция	10.10 Tip ambalaj Тип упаковки	10.11 Număr locuri Количес- тво мест	10.12 Masa brută, tone Масса брутто, тонн
Servicii de proiectare supraveghere/ conf contr. nr 22/18.12.2019	serv	1.000	45598.42	45598.42	0	0.00	45598.42	-	-	-	-

11. Total (pe pagină) / Всего (по странице)

45598.42 x 0.00 45598.42 x x x x

12. Total (pe factură fiscală) / Всего (по налоговой накладной)

45598.42 x 0.00 45598.42 x x x x

13. Punct eliberare
Отпуск разрешен

Director, Titei Vitalie

Funcția, numele, prenumele și semnătura
Должность, фамилия, имя и подпись14. Punct marfurile/activale
serviciile / Отдал товаров/актив
услуги:

Director, Titei Vitalie

Funcția, numele, prenumele și semnătura
Должность, фамилия, имя и подпись15. Punct marfurile/activale intermediarul (transportatorul):
Отдал товары/активы посредник (перевозчик):Funcția, numele, prenumele și semnătura
Должность, фамилия, имя и подпись16. Predat marfurile/activale intermediarul (transportatorul):
Сдал товары/активы посредник (перевозчик):Funcția, numele, prenumele și semnătura
Должность, фамилия, имя и подпись17. Primit marfurile/activale (serviciile) cumpărătorul:
Принял товары/активы (услуги) покупатель:Funcția, numele, prenumele și semnătura
Должность, фамилия, имя и подписьReprezentanța permanentă
LUDWIG PFEIFFER
HOCK-UND TIEFBAU GMBH & Co
C/F 44638023L.S.
M.P.



ACT DE INDEPLINIRE A SERVICIILOR
Nr AAI3987265 din 05.10.2020

Prezentul act de executare a lucrărilor este întocmit între **Sigma Engineering SRL** numit în continuare **EXECUTOR** și **R.P.LUDWIG PFEIFFER HOCK-UND TIEFBAU GMBH &CO**, numit în continuare **BENEFICIAR**.

Executorul a îndeplinit calitativ și la timp următoarele lucrări:

Nr.	Denumirea Serviciului	Unit.	Cantitate	Pret (lei)	Suma (lei)
1	Servicii de proiectare supraveghere/ conf contr .nr 22/18.12.2019	serv	1.000	45598.42	45598.42
TOTAL					45598.42
TVA					0.00

Total (Inclusiv TVA) 45598.42

Beneficiarul a primit lucrările menționate mai sus.

Suma de executare a lucrurilor constituie: **45598.42 Lei** Patruzeci si cinci mii cinci sute nouazeci si opt lei 42 bani

Serviciile sus menționate au fost prestate în volum deplin și la timp. Beneficiarul nu are pretenții la volumul, calitatea și termenul de efectuare a serviciilor sus menționate.

EXECUTOR

Sigma Engineering SRL

mun.Chisinau, str.Alba-Iulia 101, ap.55, MD-2071

1017600028690

0508403

MD58AG000000022513182916

BC MOLDOVA-AGROINDBANK S.A. suc. Chisinau-Centru

AGRNMD2X723

BENEFICIAR

R.P.LUDWIG PFEIFFER HOCK-UND TIEFBAU GMBH &CO

Or.Chisinau, str.Lunca Bicului 24

44638023

MD54MO2251ASV38870307100

MOBIASBANCA-OTP Group SA

MOBBMD22

(semnatura)



FACTURĂ FISCALĂ
НАЛОГОВАЯ НАКЛАДНАЯ

Seria Nr.

Серия №



AAL7760540

Anexa 1
la Ordinul Ministerului Finantelor
al Republicii Moldova
nr. 118 din 28 august 2017Типовая форма
Приложение 1 к приказу Министерства
финансов
Республики Молдова № 118 от 28 августа
2017

Data eliberării / data livrării Дата выписки / дата поставки		15.07.2021		8. Foaia de parcurs Путевой лист		data дата	
1. Furnizor Поставщик		Sigma Engineering SRL mun.Chisinau, str.Alba-Iulia 101, ap.55, MD-2071, MD58AG000000022513182916, BC MOLDOVA-AGROINDBANK S.A. suc. Chisinau-Centru, AGRNMD2X723		9. Transportator Перевозчик		Sigma Engineering SRL	
2. Cumpărător/ beneficiar Покупатель		R.P.LUDWIG PFEIFFER HOCK-UND TIEFBAU GMBH & CO, Or.Chisinau, str.Lunca Bicului 24, MD54MO2251ASV38870307100, MOBIASBANCA-OTP Group SA, MOBBMD22		c.f./ nr. TVA ф.к./ код НДС		1017600028690 / 0508403	
3. Delegație Доверенность		4. Documente anexate Прилагаемые документы		c.f./ nr. TVA ф.к./ код НДС		1017600028690 / 0508403	
5. Punct încărcare Пункт погрузки		mun.Chisinau, str.Alba-Iulia 101, ap.55, MD-2071		6. Punct descărcare Пункт разгрузки		Or.Chisinau, str.Lunca Bicului 24	
7. Redirijări Переадресовки		10.1 Denumirea mărfurilor/activelor, serviciilor și codul poziției tarifare al mărfii/activului Наименование товаров/активов, услуг и код товарной позиции товара/актива		10.2 Unitatea de măsură Единица измерения		10.3 Cantitatea mărfurilor /activelor, volumul serviciilor Количество товаров /активов, объем услуг	
10.4 Preț unitar fără TVA, lei Цена единицы без НДС, леев		10.5 Valoarea totală fără TVA, lei Общая сумма без НДС, леев		10.6 Cota TVA, % Ставка НДС, %		10.7 Suma totală a TVA, lei Общая сумма НДС, леев	
10.8 Valoarea mărfurilor /activelor, serviciilor, lei Стоимость товаров /активов, ус		10.9 Altă informație Другая информация		10.10 Tip ambalaj Тип упаковки		10.11 Număr locuri Количество мест	
10.12 Masa brută, tone Масса брутто, тонн		Servicii de supraveghere de autor 01.09.2020-30.06.2021 conf.contr.nr 1 din 01.07.2020, subcontract nr.22/18.12.2019		serv		1.000	
63800.40		63800.40		0		0.00	
63800.40		-		-		-	

11. Total (pe pagină) / Всего (по странице)	63800.40	x	0.00	63800.40	x	x	x	x
12. Total (pe factură fiscală) / Всего (по налоговой накладной)	63800.40	x	0.00	63800.40	x	x	x	x

13. Permis eliberarea
Отпуск разрешен

Titei Vitalie

Funcția, numele, prenumele și semnătura
Должность, фамилия, имя и подпись14. Predat marfurile/activele (serviciile):
Сдан товары/активы (услуги):

Titei Vitalie

Funcția, numele, prenumele și semnătura
Должность, фамилия, имя и подпись15. Primit marfurile/activele intermediarului (transportatorul):
Принят товары/активы посредником (перевозчик):Funcția, numele, prenumele și semnătura
Должность, фамилия, имя и подпись16. Predat marfurile/activele intermediarului (transportatorul):
Сдан товары/активы посредником (перевозчик):

Funcția, numele, prenumele și semnătura
Должность, фамилия, имя и подпись

Reprezentant
R.P.LUDWIG PFEIFFER
HOCK-UND TIEFBAU GMBH & CO
C/F 44638002

Funcția, numele, prenumele și semnătura
Должность, фамилия, имя и подпись

17. Primit marfurile/activele (serviciile) cumpărătorul:
Принят товары/активы (услуги) покупатель:L.Ș.
M.П.



ACT DE INDEPLINIRE A SERVICIILOR
№ AAL7760540 din 15.07.2021

Prezentul act de executare a lucrărilor este întocmit între **Sigma Engineering SRL** numit în continuare **EXECUTOR** și **R.P.LUDWIG PFEIFFER HOCK-UND TIEFBAU GMBH & CO**, numit în continuare **BENEFICIAR**.

Executorul a îndeplinit calitativ și la timp următoarele lucrări:

Nr.	Denumirea Serviciului	Unit.	Cantitate	Pret (lei)	Suma (lei)
1	Servicii de supraveghere de autor 01.09.2020-30.06.2021 conf.contr.nr 1 din 01.07.2020 ,subcontract nr.22/18.12.2019	serv	1.000	63800.40	63800.40
TOTAL					63800.40
TVA					0.00

Total (Inclusiv TVA) 63800.40

Beneficiarul a primit lucrările menționate mai sus.

Suma de executare a lucrurilor constituie: **63800.40 Lei** **Saizeci si trei mii opt sute lei 40 bani**

Serviciile sus menționate au fost prestate în volum deplin și la timp. Beneficiarul nu are pretenții la volumul, calitatea și termenul de efectuare a serviciilor sus menționate.

EXECUTOR

Sigma Engineering SRL

mun.Chisinau, str.Alba-Iulia 101, ap.55, MD-2071

1017600028690

0508403

MD58AG000000022513182916

BC MOLDOVA-AGROINDBANK S.A. suc. Chisinau-Centru

AGRNMD2X723

BENEFICIAR

R.P.LUDWIG PFEIFFER HOCK-UND TIEFBAU GMBH & CO

Or.Chisinau,str.Lunca Bicului 24

44638023

MD54MO2251ASV38870307100

MOBIASBANCA-OTP Group SA

MOBBMD22

(semnatura)



Reprezentanța permanentă
«LUDWIG PFEIFFER
HOCH-UND TIEFBAU GMBH & Co»
(semnatura)
C/F 44638023

CES

1 SCOPE OF SERVICES

- 1.1 The Sub-Consultant shall be assigned by CES for the project "Water Supply and Sanitation in Moldova Center" - hereinafter referred to as the "Project" - in the Republic of Moldova.
- The scope of the services to be performed by the Sub-Consultant is determined in the annexed Scope of Works (Annex 1), in accordance to the requirements of the Terms of Reference (Annex 2) and the Technical Proposal (Annex 3).
- 1.2 The Sub-Consultant shall exercise reasonable skill, care and diligence in the performance of its obligations under the Sub-Consultancy Agreement.
- 1.3 The Sub-Consultant decides upon the way and the extent of his services in the frame of the mentioned scope of works and delivers his services with skill and care and in due time. The services will be carried out by the Sub-Consultant with qualified staff (hereinafter referred to as "Experts") in the project area in the Republic of Moldova. The Sub-Consultant is subject to the Project Director of CES, Mr. Ralf Meyerhoff, and the Coordinator of Design Services, Mr. Gabriel Racoviteanu.
- 1.4 During the term of this Agreement, the Sub-Consultant and his Experts shall practice abstention from any interference in the internal affairs of the country of assignment, particularly in the areas of politics, religion, customs and traditions. The Sub-Consultant and his Experts will comply with CES' Code of Conduct (Annex 4).
- 1.5 During the term of this Agreement, the Sub-Consultant and his Experts will not conduct any additional activity which influences his performance negatively or is in contrary interest to the project activities.
- 1.6 In respect to the provisions of the Service Agreement which are incorporated into this Agreement, the Sub-Consultant shall accept the same responsibilities, obligations and liabilities towards the Consultant as the Consultant accepts towards the Client in respect of the Sub-Consultancy Services.
- 1.7 The Sub-Consultant shall not, without the prior written consent of the Consultant, sub-contract the performance of any of the Sub-Consultancy Services. Any sub-contract made by the Sub-Consultant with the consent of the Consultant shall not subsequently be modified without the prior written consent of the Consultant.
- 1.8 No consent by the Consultant to any sub-contract and no sub-contracting by the Sub-Consultant shall in any way relieve the Sub-Consultant from any liability or obligation under or in connection with this Agreement.
- 1.9 Any alterations or additions to the Services to be carried out under the Services Agreement shall be made only with the consent or on the instructions of CES in accordance with the Services Agreement.
- 1.10 The Sub-Consultant is responsible to equip his Experts with the necessary hardware (laptop and accessories) and licensed software for the execution of his services. Local transportation shall be arranged by the Sub-Consultant. The Sub-Consultant bears the related costs.

2 REMUNERATION

- 2.1 For the services to be performed by the Sub-Consultant as per clause 1 a lump sum of

up to EUR 152,750.00

(in words: one hundred fifty-two thousand seven hundred fifty Euro)

shall be paid upon an invoice submitted by the Sub-Consultant according to the statement of costs in Annex 5 and the payment schedule attached hereto as Annex 6.

- 2.2 This fee covers the payment of all the services provided by the Sub-Consultant and his Experts for the said assignment.
- 2.3 Taxes on this fee and other public duties as well as any insurance premium (for health, accident, etc.), payable in the countries of assignment or in the home country of the Sub-Consultant and his Experts shall be paid by the Sub-Consultant and/or his Experts. CES and its Sub-Consultants are exempted from payment of VAT for services rendered for the Project in the Republic of Moldova.

3 REIMBURSEMENT OF EXPENSES/PAYMENT

- 3.1 The Sub-Consultant will issue his invoices only after approval of the deliverables by the coordinator of the design. Invoices submitted without approval by the coordinator of the design will not be considered.
- 3.2 All payments shall be effected in EUR on the bank account of the Sub-Consultant with IBAN MD42AG000000022514113046 at the Bank „Moldova Agroindbank” S.A., Subsidiary Chisinau Centru, SWIFT AGRNMD2X, with correspondent bank Landesbank Baden-Wurttemberg Stuttgart, Germany, SWIFT SOLADEST, within 30 days after receipt of the corresponding invoices.
- 3.3 If the Sub-consultant does not fulfill his tasks or performs his services late or defective under the conditions provided by this contract, CES has the right to deduct an amount equivalent of 0.1% per day of the agreed fee until proper fulfillment of the assumed obligations will be achieved. Deadlines are according to the Schedule of Deliverables as per Annex 3).

4 COPYRIGHT, SECRECY

- 4.1 The Sub-Consultant and his Experts are obliged to maintain silence on all matters and data made known to him in connection with the services during the duration of this Agreement and beyond.
- 4.2 The Sub-Consultant is obliged to carefully save all documents made available to him in connection with the services, to protect them from inspection by unauthorized third parties and to return them to CES upon request but, at the latest, upon conclusion of the duration of this Agreement.
- 4.3 The Sub-Consultant irrevocably grants to CES an unrestricted, transferrable, licensable, and exclusive

right of use and exploitation of his services performed in accordance with clause 1.1 and all documents prepared (studies, reports and pertinent data, photos, diagrams plans, statistics, etc.) as well as software (including the respective source codes) produced or adapted under this agreement. This right is unlimited with respect to time and place of use. Such transfer includes the right to adapt any transferred rights.

All documents produced by the Sub-Consultant in the frame of this Agreement become property of CES. The Sub-Consultant waives the exercise of any relevant copyrights. The Sub-Consultant is not entitled to exercise a right of retention with respect to these materials.

5 DURATION OF THE AGREEMENT

- 5.1 The Sub-Consultant shall commence his services within 7 days after signing of this Agreement by both Parties.
- 5.2 The Sub-Consultant's services shall be concluded presumably after 12 months for the design and tendering of the main works (split into 6.0 months' design phase and 6 months' tendering of works) upon completion of the scope of services in accordance with clause 1.1, provided that the initial data for design (topographical and geotechnical surveys, detailed design drawings to be adapted and other relevant data) will be submitted in reasonable terms..
- 5.3 Should the Project request a prolongation of the Sub-Consultant's services, this Agreement will be extended in mutual agreement.

6 TERMINATION OF THE AGREEMENT

- 6.1 CES has the right to terminate this Agreement for important reasons with immediate effect. Such important reasons are e.g.
 - the premature termination of the Consultancy Contract or of individual assignments by the Client;
 - political reasons or crises preventing the Sub-Consultant from continuing his services;
 - the non-approval or the withdrawal of the Client's approval for the Sub-Consultant's Experts' assignments;
 - evidence that the Sub-Consultant does not have the necessary technical qualification to perform his services;
 - non-compliance with CES' Code of Conduct;
 - gross misconduct;
 - non-availability of the Sub-Consultant's Experts.
- 6.2 In the event of any breach by the Sub-Consultant of its Obligations under this Agreement, which the Sub-Consultant shall fail to remedy within seven (7) days after receiving notice from CES specifying the breach and requiring its remedy, then CES may at any time thereafter terminate this Agreement forthwith by notice to the Sub-Consultant.

- 6.3 In the event of any breach by CES of its Obligations under this Agreement, which CES shall fail to remedy within seven (7) days after receiving notice from Sub-Consultant specifying the breach and requiring its remedy, then Sub-Consultant may at any time thereafter terminate this Agreement forthwith by notice to CES.
- 6.4 If circumstances arise for which the Sub-Consultant is not responsible and which make it irresponsible or impossible for him to perform in whole or in part the Services in accordance with the Agreement, he shall promptly dispatch a notice to CES in writing.
- 6.5 CES reserves the right to hold the Sub-Consultant liable for all other related expenses incurred in connection with the premature termination of this Service Agreement.
- 6.6 In case of a termination, only the services already executed and accepted will be compensated.
- 6.7 A termination of this Agreement must be made in writing.

7 LIABILITY

- 7.1 The Sub-Consultant shall be liable to CES for any defects arising as a result of the provision of the Services.

8 GOVERNING LAW AND PLACE OF JURISDICTION

- 8.1 This Agreement shall be governed by German law.
- 8.2 The place of jurisdiction is Braunschweig (Germany).

9 MISCELLANEOUS

- 9.1 Modifications and/or amendments of this Agreement shall be in writing in order to be valid.
- 9.2 Should a provision of this Agreement not be valid, this shall not affect the validity of the other provisions. Both parties are obliged to replace the invalid provision as far as possible by another one of equal economic value.

- 9.3 The Sub-Consultancy Agreement becomes valid after the awarding of the Consulting Contract to CES and with the beginning of the Expert's assignment.

This Sub-Consultancy Agreement is automatically terminated upon termination of the Consulting Contract with CES.

This Service Agreement ends after the completion of all mutual rights and duties.

- 9.4 Any assignment of claims from this contractual relationship as well as any legal claim in case of CES being not awarded the Consulting Contract are excluded.

Braunschweig, 29.10.2020

Chisinau 03.11.2020

CES Consulting Engineers Salzgitter GmbH

SIGMA ENGINEERING S.R.L.


Dr.-Ing. Ralf Meyerhoff
(Managing Director)




Vitalie Titei
(Managing Director)



ANNEXES:

Annex 1: Scope of Work

Annex 2: Terms of Reference for the Consulting Contact between CES and the Client (ADR Centru)

Annex 3: Schedule of Deliverables and Technical Proposal (sent by e-mail dated 13.10.2020)

Annex 4: CES' Code of Conduct

Annex 5: Statement of Costs

Annex 6: Payment Schedule

Annex 1

Scope of Work



Scope of Work

The Sub-Consultant will be responsible for the preparation of the design services for the **Main Works** such as described in the Terms of Reference (Annex 2) and the Technical Proposal (Annex 3) for the Employer's Contract with the Client ADR Centru dated July 21, 2020 consisting the following investment components (subject to the updated information in the inception phase):

- **Component 1 – Detailed Design - main transmission pipe Chisinau-Straseni-Calarasi**
 - Main transmission pipe Chisinau-Straseni-Calarasi ~ 54 km, including:
 - Transmission pipe;
 - Pressure monitoring points/ flow measurement points;
 - Valves / air release / empty chambers;
 - Undercrossings / Overcrossings for roads, water courses and railroads;
 - Adaptation of DD for drinking water pumping station on the main transmission pipe – 1 unit, including electrical supply;
 - Adaptation of DD works within the premises of Straseni (Negresti) reservoirs, including electrical supply:
 - SCADA centre, including new building – 1 unit;
 - New electrochlorination installation, including new building - 1 unit;
 - Internal networks, including flow measurement points;
 - Adaptation of DD works within the premises of Calarasi R3 reservoirs, including electrical supply:
 - SCADA centre, including new building – 1 unit;
 - Replacement of pumps, internal hydraulic installation and electrical installation or R3 drinking water pumping station– 1 unit;
 - New electrochlorination installation, including new building - 1 unit;
 - Internal networks, including flow measurement points;
 - Adaptation of DD works within the premises of Calarasi R4 reservoirs, including electrical supply:
 - Booster pumping station –1 unit;
 - Internal networks, including flow measurement points;
 - All other necessary works;
- **Component 2 – Detailed Design - streets and sites located in Straseni and Calarasi Municipalities**
 - Connection for the 2x6.000 m³ Straseni (Negresti) reservoirs to the main transmission pipe ~ 1 km;
 - Secondary transmission mains in Calarasi town between the main transmission pipe to R4 and R3 reservoirs ~ 2 km;
- **Component 3 – Preliminary Design (PD) for 4 villages**
 - Secondary Transmission Pipes between the main transmission pipe and the proposed water facilities in each village;
 - Adaptation of PD for drinking water pumping station, pressure monitoring points/ flow measurement points and each corresponding electrical supply;

- Adaptation of PD for water facilities (reservoirs, electrochlorination installations, internal networks, including flow measurement points, drinking water pumping stations);
- Distribution networks;
- **Component 4 – Detailed Design for 2 of the 4 villages included in Component 3**
 - Secondary Transmission Pipes between the main transmission pipe and the proposed water facilities in each village
 - Adaptation of DD for drinking water pumping station, pressure monitoring points/ flow measurement points and each corresponding electrical supply;
 - Adaptation of DD for water facilities (reservoirs, electrochlorination installations, internal networks, including flow measurement points, drinking water pumping stations);
 - Distribution networks;

PROJECT ACTIVITIES

The Sub-Consultant's will provide in due time (in line with the activity schedule included in the Technical Proposal in Annex 3, also separately shown in Annex 4) and according to national and international standards, under coordination of the Employer's designated personnel, namely Dr. Gabriel Racoviteanu, among others the following services and deliverables:

- **Input during all design phases:**
 - Close cooperation and participation in coordination meetings with the Employer and his Project Team in Moldova, ADR & PEA Working Group, KfW, Apa Canal Chisinau/ Strasenii/ Calarasi, Municipalities, other Stakeholders;
 - Monitoring of Programme objectives and achievement of indicators;
 - Preparation of brief monthly progress reports;
 - Input (detailed design documentation extracts) to regular (monthly, quarterly, annual) project reports to be prepared by the Employer;
 - Review of relevant documents, studies, designs, drawings, other reports;
 - Site visits;
 - Discussion of potentially required modifications, and realization of modifications;
 - Update of flowchart of approvals/ permits / licences and provision of required documents, including provision of clarifications/support for the PEA in obtaining such approvals/ permits/ licenses for Components 1, 2 and 4;
 - Provide support to the Employer in collection of up to date information and updating maps of the existing Water Supply systems in Călărași and Strășeni towns;
 - Other Inception Tasks:
 - Stakeholder Analysis;
 - List of key-standards, laws & norms;
 - Analysis of OHS requirements, construction market and other tasks;
 - Input for the Inception Report to be prepared by the Employer's personnel;
 - Participation in Workshops (Inception, Design, etc.);
 - Other needed activities;




- **Deliverables**

○ **D1 – Preliminary Designs for Component 3:**

- Data collection / updating on network & structures for the existing Water Supply systems, including preparation / updating of existing situation maps;
- Preparation / updating proposed water supply systems maps, comprising the obtained cadastral maps and hydraulic modelling results;
- Provision of support documents and assistance needed for the Beneficiary to obtain the required Urban Design Certificate(s);
- Provide support in preparation, printing and submission of Preliminary Design Reports;

○ **D2 – Detailed Designs for Components 1, 2 and 4:**

- **Activity D2.1 - Development of Detailed Rehabilitation Concept for existing WS networks in Strășeni and Călărași**
 - Data collection on network & structures etc;
 - Site investigations and discussion on priorities;
- **Activity D2.2 - Development of Detailed Designs for Components 1, 2 and 4**
 - Input for final verification of assumptions, design criteria (e.g. agreement on pipe material), final MTP route and data update where required;
 - Site visits with focus on crossings, obstacles, other critical points;
 - Pipe routing, hydraulic modelling, dimensioning and layout of all structures;
 - Preparation of Documents for obtaining Permits/ Approvals, including provision of clarifications/support for the PEA in obtaining such approvals/ permits;
 - Preparation of Coordination Plans;
 - Structural Design of networks structures, including:
 - concrete structures reinforcement;
 - thrust blocks;
 - foundations;
 - shoring/ supporting of excavations, dewatering, backfilling;
 - Roads/ Railways/ water courses undercrossings/ overcrossings design;
 - Preparation of detailed design drawings for networks in accordance with Annex 5 – financial offer;
 - Adaptation of detailed design drawings for pump stations and chlorination unit in accordance with Annex 5 – financial offer;
 - Preparation of project description report (memoriu explicativ general) in accordance with the provisions of NCM 07.02-2012;
 - Preparation of BoQs, cost estimates with unit prices and in a format provided by the Employer;
 - Assistance in preparation of the Implementation Concept;
 - Provide support in preparation of Draft DD Reports;



- Printing and submission of Detailed Design compartments, specified in the financial offer, to State Control for Design Checking Expertise, and payment of said services that will be fully reimbursed by the Employer;
 - Preparation, printing and submission of the complete Final DD Package including compartments established by NCM 07.02-2012 ;
 - Preparation, printing and submission of Documents for Obtaining Construction Authorizations, including provision of clarifications/ support for the PEA in obtaining the authorizations.
- **D3 - Tender Documents for Components 1, 2 and 4** in line with KfW Guidelines and Moldovan requirements (incl. ESHS requirements), following FIDIC Pink Book rules:
- **Activity D3.1**
 - Provide clarifications and consultancy during preparation of Prequalification Documents;
 - Provide clarifications and consultancy during PQ submission period (assistance at clarifications);
 - Provide clarifications and consultancy during Prequalification (Evaluation) upon request;
 - **Activity D3.2**
 - Provide clarifications and consultancy during Bidding Period (assistance at site visits, clarifications, etc);

All written compartments of the Detailed Design will be prepared in Romanian Language. All drawings will be prepared in both Romanian and English language.

If mutually agreed upon, Sub-Consultant's services will be extended for the following stages of the project.



Annex 2

Terms of Reference for the Consulting Contact between CES and the Client (ADR Centru)

(sent by e-mail dated 08.10.2020)



Annex 3

Schedule of Deliverables and Technical Proposal (sent by e-mail dated 13.10.2020)



Annex 3

Schedule of Deliverables

Name of report	Description	Internal Submission Date (to CES)	Date of Submission to ADR
Monthly reports	Technical and administrative progress	Every month	
Inception Report	Inception Report for all Components	01.11.2020	15.11.2020
Preliminary Design	Preliminary Design for 4 villages from the priority list	01.12.2020	15.12.2020
Prequalification documents	Prequalification documents following KfW standard	01.12.2020	15.12.2020
Detailed Design (Draft) FIDIC Pink Book	Detailed Design based on the agreed concept for Phase 1 Investment	01.02.2021	15.02.2021
Detailed Design (Final) FIDIC Pink Book	Revised Detailed Design for Phase 1 Investment	15.03.2021 2 weeks after receiving comments from KfW and PEA	31.03.2021 4 weeks after receiving comments from KfW and PEA
Tender Documents (Draft) FIDIC Pink Book	Tender Documents according to KfW Standard Bidding Documents based on FIDIC Pink Book for Phase 1, Investment	simultaneously with Detailed Design (Final) (see above)	simultaneously with Detailed Design (Final) (see above)
Tender Documents (Final) FIDIC Pink Book	Revised Tender Documents based on FIDIC Pink Book for Phase 1, Investment	30.04.2021 2 weeks after receiving comments from KfW and PEA	15.05.2021
Construction Permit		15.05.2021	15.05.2021

Annex 4

Code of Conduct

(sent by e-mail dated 08.10.2020)



Annex 5

Statement of Costs



No.	Name	U.M.	Unit price EUR	Quantity	Total EUR
Detailed design activities					
1	Detailed design of main transmission pipeline and secondary water pipelines to 2 towns and 2+2 villages including general layout, plans, profiles, detailed scheme, manholes, thrust blocks and specifications.	km	1,500.00	54.00	81,000.00
2	Detailed design for distribution pipelines inside 2 towns and 2 villages, including preliminary design for 2 other villages including general layout, plans, profiles, detailed scheme, manholes, thrust blocks and specifications.	km	1,700.00	20.00	34,000.00
Detailed design adaptation³ activities					
	Straseni Town				
3	Adaptation of Detailed Design of the disinfection facilities (Chlorination Plant) near Negresti reservoir including General Layout, Architecture, Structural, Hydromechanical, Electrical, Automation (with SCADA)	lump sum	3,500.00	1.00	3,500.00
	Calarasi Town				
4	Adaptation of Detailed Design of the pumping station on the transmission main PS-1 (cca. 53 l/s) including General Layout, Architecture, Structural, Hydromechanical, Electrical (transformer station, electric grid length <50m, internal network), Automation (with SCADA)	lump sum	4,750.00	1.00	4,750.00
5	Adaptation of Detailed Design of the pumps group R3-R4 (cca. 30 l/s) including General Layout, Architecture, Structural, Hydromechanical, Electrical (transformer station, electric grid length <50m, internal network), Automation (with SCADA)	lump sum	2,000.00	1.00	2,000.00
6	Adaptation of Detailed Design of the disinfection facilities (Chlorination Plant) near R3 reservoir in Calarasi including General Layout, Architecture, Structural, Hydromechanical, Electrical, Automation (with SCADA)	lump sum	3,500.00	1.00	3,500.00
	Electrical				
7	Electrical grid	lump sum	3,000.00	1.00	3,000.00
Other activities related to design					
1	Design approval and coordination with relevant authorities and utilities	lump sum	16,000.00	1.00	16,000.00
2	Printing	lump sum	5,000.00	1.00	5,000.00
3	Environmental Impact Assessment (EIA)	Not incl.			-
4	Resettlement action plan (RAP)	Not incl.			-
5	Translation of design documents	Not incl.			-
6	Design verification services	See note 4			

TOTAL (without VAT)	152,750.00

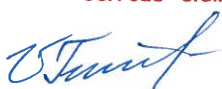
NOTE:

1. This offer shall be considered valid for a period of 90 days from the date of its submission.
2. This offer includes only the costs for design activities (site visits, information collection, provide extract from design necessary for deliverables/reports) necessary to get approval and verification in accordance to local norm and regulation, and do not include costs for elaboration of reports.
3. Adaptation of design includes review, comment, endorsement, implementation of small adjustments, signing and stamping of design drawings prepared by the Employer's design teams.
4. This offer do not include costs for design verification services, which will be established and completely reimbursed by the Employer at a later stage. In frame of the design activities, the sub-consultant will provide assistance to the Employer in all activities related to design verification, until the entire Detailed Design Package will pass verification.



Annex 6

Payment Schedule



Payment Schedule

No.	Designation	Unit		Amount [EUR]
1	Fixed Fees	lump sum	up to	152.750,00
2	Reimbursable Costs			
2.1	Technical verification of design (State Control)	up to		31.350,00
			%	Amount [EUR]
3	Payment Schedule			
3.1	Fixed Fees		%	
3.1.1	Advance Payment* Upon entry into force of the Sub-Consultancy Agreement		10	15.275,00
3.1.2	First payment Presentation of the Draft Preliminary Designs (4 villages)		10	15.275,00
3.1.3	Second Payment Acceptance of the Preliminary Designs (4 villages)		10	15.275,00
3.1.4	Third payment Presentation of the Draft Detailed Designs		30	45.825,00
3.1.5	Fourth payment Acceptance of the Detailed Designs		30	45.825,00
3.1.6	Fifth payment Presentation of Draft Tender Documents		5	7.637,50
3.1.7	Sixth payment Acceptance of Tender Documents		5	7.637,50
3.1.8	Final Payment Acceptance of all Services		10	15.275,00
			100	152.750,00
3.2	Reimbursables against evidence	up to		31.350,00

* to be discounted proportionally from further payments




FACTURĂ FISCALĂ
НАЛОГОВАЯ НАКЛАДНАЯ

Seria Nr.

Серия №



AAI3987270

Anexa 1
la Ordinul Ministerului Finantelor
al Republicii Moldova
nr. 118 din 28 august 2017Типовая форма
Приложение 1 к приказу Министерства
финансов
Республики Молдова № 118 от 28 августа
2017Data eliberării / data livrării
Дата выписки / дата поставки

30.12.2020

8. Foaie de parcurs
Путевой листdata
дата1. Furnizor
ПоставщикSigma Engineering SRL mun.Chisinau, str.Alba-Iulia 101, ap.55, MD-2071,
MD58AG000000022513182916, BC MOLDOVA-AGROINDBANK S.A. suc. Chisinau-
Centru, AGRNMD2X723c.f./ nr. TVA
ф.к./ код НДС

1017600028690 / 0508403

2. Cumpărător/
beneficiar
ПокупательReprezentanta Permanenta CES Consulting Engineers Salzgitter GmbH, Chisinau, str
Armeneasca 28/1 bir 1, MD92RN000000022249011804, BCR Chisinau S.A. suc.nr.2
Puskin, RNCBMD2X504c.f./ nr. TVA
ф.к./ код НДС

1017600028690 / 0508403

3. Delegație
Доверенность4. Documente anexate
Прилагаемые документы5. Punct încărcare
Пункт погрузкиmun.Chisinau, str.Alba-Iulia 101, ap.55,
MD-20716. Punct descărcare
Пункт разгрузки

Chisinau, str Armeneasca 28/1 bir 1

7. Redirijări
Переадресовки10.1
Denumirea mărfurilor/activelor, serviciilor
și codul poziției tarifare al mărfii/activului
Наименование товаров/активов, услуг и
код товарной позиции товара/актива10.2
Unitatea de
măsură
Единица
измерения10.3
Cantitatea
mărfurilor
/activelor,
volumul
serviciilor
Количество
товаров
/активов,
объем услуг10.4
Preț unitar
fără TVA,
lei
Цена
единицы
без НДС,
леев10.5
Valoarea
totală fără
TVA, lei
Общая
сумма без
НДС, леев10.6
Cota
TVA, %
Ставка
НДС, %10.7
Suma totală
a TVA, lei
Общая
сумма НДС,
леев10.8
Valoarea
mărfurilor
/activelor,
serviciilor, lei
Стоимость
товаров
/активов, ус10.9
Altă
informați
e
Другая
информ
ация10.10
Tip
ambalaj
Тип
упаковки10.11
Număr
locuri
Количес
тво мест10.12
Masa
brută,
tone
Масса
брутто,
тоннServicii de proiectare Conf contr. Sub-
Consultancy Agreement nr curs EUR din
30.12.2020

serv

1.000

322291.81

322291.81

0

0.00

322291.81

-

-

-

-

11. Total (pe pagină) / Всего (по странице)

322291.81

x

0.00

322291.81

x

x

x

x

12. Total (pe factură fiscală) / Всего (по налоговой накладной)

322291.81

x

0.00

322291.81

x

x

x

x

13. Permis eliberarea
Отпуск разрешен

Titei Vitalie

Funcția, numele, prenumele și semnătura
Должность, фамилия, имя и подпись14. Predat marfurile/activele (serviciile):
Сдал товары/активы (услуги):

Titei Vitalie

Funcția, numele, prenumele și semnătura
Должность, фамилия, имя и подпись15. Primit marfurile/activele intermediarul (transportatorul):
Принял товары/активы посредник (перевозчик):Funcția, numele, prenumele și semnătura
Должность, фамилия, имя и подпись16. Predat marfurile/activele intermediarul (transportatorul):
Сдал товары/активы посредник (перевозчик):Funcția, numele, prenumele și semnătura
Должность, фамилия, имя и подпись17. Primit marfurile/activele (serviciile) cumpărătorul:
Принял товары/активы (услуги) покупатель:Funcția, numele, prenumele și semnătura
Должность, фамилия, имя и подпись

REPUBLICA MOLDOVA

REPREZANTANTA PERMANENTA
CES CONSULTING ENGINEERS
SALZGITTER GMBH

C/F 101260

L.S.
M.P.

Prezentul act de executare a lucrărilor este întocmit între **Sigma Engineering SRL** numit în continuare **EXECUTOR** și **Reprezentanta Permanenta CES Consulting Engineers Salzgitter GmbH**, numit în continuare **BENEFICIAR**.

Executorul a îndeplinit calitativ și la timp următoarele lucrări:

Nr.	Denumirea Serviciului	Unit.	Cantitate	Pret (lei)	Suma (lei)
1	Servicii de proiectare Conf contr. Sub-Consultancy Agreement nr curs EUR din 30.12.2020	serv	1.000	322291.81	322291.81
TOTAL					322291.81
TVA					0.00

Total (Inclusiv TVA) 322291.81

Beneficiarul a primit lucrările menționate mai sus.

Suma de executare a lucrurilor constituie: **322291.81 Lei** Trei sute douazeci si doua mii doua sute nouazeci si unu lei 81 bani

Serviciile sus menționate au fost prestate în volum deplin și la timp. Beneficiarul nu are pretenții la volumul, calitatea și termenul de efectuare a serviciilor sus menționate.

EXECUTOR

Sigma Engineering SRL

mun.Chisinau, str.Alba-Iulia 101, ap.55, MD-2071

1017600028690

0508403

MD58AG000000022513182916

BC MOLDOVA-AGROINDBANK S.A. suc. Chisinau-Centru

AGRNMD2X723

BENEFICIAR

Reprezentanta Permanenta CES Consulting Engineers Salzgitter GmbH

Chisinau, str Armeneasca 28/1 bir 1

101260

MD92RN000000022249011804

BCR Chisinau S.A. suc.nr.2 Puskin

RNCBMD2X504

(semnatura)



(semnatura)

REPUBLICA MOLDOVA
REPREZENTANTA PERMANENTA
CES CONSULTING ENGINEERS
SALZGITTER GMBH
C/F 101260

Prezentul act de executare a lucrărilor este întocmit între **Sigma Engineering SRL** numit în continuare **EXECUTOR** și **Reprezentanta Permanenta CES Consulting Engineers Salzgitter GmbH**, numit în continuare **BENEFICIAR**.

Executorul a îndeplinit calitativ și la timp următoarele lucrări:

Nr.	Denumirea Serviciului	Unit.	Cantitate	Pret (lei)	Suma (lei)
1	Servicii de proiectare Conf contr. Sub-Consultancy Agreement nr curs EUR din 30.12.2020	serv	1.000	291563.85	291563.85
TOTAL					291563.85
TVA					0.00

Total (Inclusiv TVA) 291563.85

Beneficiarul a primit lucrările menționate mai sus.

Suma de executare a lucrurilor constituie: **291563.85 Lei** Doua sute nouazeci si una mie cinci sute saizeci si trei lei 85 bani

Serviciile sus menționate au fost prestate în volum deplin și la timp. Beneficiarul nu are pretenții la volumul, calitatea și termenul de efectuare a serviciilor sus menționate.

EXECUTOR

Sigma Engineering SRL

mun.Chisinau, str.Alba-lulia 101, ap.55, MD-2071
1017600028690
0508403
MD58AG000000022513182916
BC MOLDOVA-AGROINDBANK S.A. suc. Chisinau-Centru
AGRNMD2X723



BENEFICIAR

Reprezentanta Permanenta CES Consulting Engineers Salzgitter GmbH

Chisinau, str Armeneasca 28/1 bir 1
101260
0210623
MD92RN000000022249011804
BCR Chisinau S.A. suc.nr.2 Puskin
RNCBMD2X504





AAL7760554



Data eliberării / data livrării Дата выписки / дата поставки	08.12.2021	8. Foaia de parcurs Путевой лист	data дата
1. Furnizor Поставщик	Sigma Engineering SRL mun.Chisinau, str.Alba-Iulia 101, ap.55, MD-2071 , MD58AG000000022513182916, BC MOLDOVA-AGROINDBANK S.A. suc. Chisinau- Centru , AGRNMD2X723	9. Transportator Перевозчик	Sigma Engineering SRL
2. Cumpărător/ beneficiar Покупатель	Reprezentanta Permanenta CES Consulting Engineers Salzgitter GmbH, Chisinau, str Armeneasca 28/1 bir 1, MD92RN000000022249011804, BCR Chisinau S.A. suc.nr.2 Puskin, RNCBMD2X504	c.f./ nr. TVA ф.к./ код НДС	1017600028690 / 0508403
3. Delegație Доверенность		c.f./ nr. TVA ф.к./ код НДС	1017600028690 / 0508403
4. Documente anexate Прилагаемые документы		c.f./ nr. TVA ф.к./ код НДС	101260 / 0210623

3. Delegație Доверенность				4. Documente anexate Прилагаемые документы							
5. Punct încărcare Пункт погрузки		6. Punct descărcare Пункт разгрузки				7. Redirijări Переадресовки					
10.1	10.2	10.3	10.4	10.5	10.6	10.7	10.8	10.9	10.10	10.11	10.12
Denumirea mărfurilor/activelor, serviciilor și codul poziției tarifare al mărfii/activului Наименование товаров/активов, услуг и код товарной позиции товара/актива	Unitatea de măsură Единица измерения	Cantitatea mărfurilor /activelor, volumul serviciilor Количество товаров /активов, объем услуг	Preț unitar fără TVA, lei Цена единицы без НДС, леев	Valoarea totală fără TVA, lei Общая сумма без НДС, леев	Cota TVA, % Ставка НДС, %	Suma totală a TVA, lei Общая сумма НДС, леев	Valoarea mărfurilor /activelor, serviciilor, lei Стоимость товаров /активов, ус	Altă informație Другая информация	Tip ambalaj Тип упаковки	Număr locuri Количество мест	Masa brută, tone Масса брутто, тонн
Servicii de proiectare Conf contr. Sub-Consultancy Agreement nr curs EUR din 08.12.21	serv	1.000	298165.50	298165.50	0	0.00	298165.50	-	-	-	-

11. Total (pe pagină) / Всего (по странице)	298165.50	x	0.00	298165.50	x	x	x	x
12. Total (pe factură fiscală) / Всего (по налоговой накладной)	298165.50	x	0.00	298165.50	x	x	x	x

13. Preluarea
Отпуск разрешен

Titei Vitalie,

Funcția, numele, prenumele și semnătura
Должность, фамилия, имя и подпись

14. Predat marfurile/activele (serviciile):
Сдал товары/активы (услуги):

Titei Vitalie,

Funcția, numele, prenumele și semnătura
Должность, фамилия, имя и подпись

15. Primit marfurile/activele intermediarul (transportatorul):
Принял товары/активы посредник (перевозчик):

Funcția, numele, prenumele și semnătura
Должность, фамилия, имя и подпись

16. Predat marfurile/activele intermediarul (transportatorul):
Сдал товары/активы посредник (перевозчик):

Funcția, numele, prenumele și semnătura
Должность, фамилия, имя и подпись

17. Primit marfurile/activele (serviciile) cumpărătorul:
Принял товары/активы (услуги) покупатель:

Contabil srl: Ruxa Voronichina

Funcția, numele, prenumele și semnătura
Должность, фамилия, имя и подпись



Prezentul act de executare a lucrărilor este întocmit între **Sigma Engineering SRL** numit în continuare **EXECUTOR** și **Reprezentanta Permanenta CES Consulting Engineers Salzgitter GmbH**, numit în continuare **BENEFICIAR**.

Executorul a îndeplinit calitativ și la timp următoarele lucrări:

Nr.	Denumirea Serviciului	Unit.	Cantitate	Pret (lei)	Suma (lei)
1	Servicii de proiectare Conf contr. Sub-Consultancy Agreement nr curs EUR din 08.12.21	serv	1.000	298165.50	298165.50
TOTAL					298165.50
TVA					0.00

Total (Inclusiv TVA) 298165.50

Beneficiarul a primit lucrările menționate mai sus.

Suma de executare a lucrurilor constituie: 298165.50 Lei Doua sute nouazeci si opt mil una suta saizeci si cinci lei 50 bani

Serviciile sus menționate au fost prestate în volum deplin și la timp. Beneficiarul nu are pretenții la volumul, calitatea și termenul de efectuare a serviciilor sus menționate.

EXECUTOR**Sigma Engineering SRL**

mun.Chisinau, str.Alba-Iulia 101, ap.55, MD-2071

1017600028690

0508403

MD58AG000000022513182916

BC MOLDOVA-AGROINDBANK S.A. suc. Chisinau-Centru

AGRNMD2X723



(semnatura)

BENEFICIAR**Reprezentanta Permanenta CES Consulting Engineers Salzgitter GmbH**

Chisinau, str Armeneasca 28/1 bir 1

101260

0210623

MD92RN000000022249011804

BCR Chisinau S.A. suc.nr.2 Puskin

RNCBMD2X504



(semnatura)

FACTURĂ FISCALĂ
НАЛОГОВАЯ НАКЛАДНАЯSeria Nr.
Серия №

AAI3987275

Anexa 1
la Ordinul Ministerului Finantelor
al Republicii Moldova
nr. 118 din 28 august 2017Типовая форма
Приложение 1 к приказу Министерства
финансов
Республики Молдова № 118 от 28 августа
2017

Data eliberării / data livrării Дата выписки / дата поставки		24.03.2021		8. Foaia de parcurs Путевой лист		data дата					
1. Furnizor Поставщик		Sigma Engineering SRL mun.Chisinau, str.Alba-Iulia 101, ap.55, MD-2071, MD58AG000000022513182916, BC MOLDOVA-AGROINDBANK S.A. suc. Chisinau-Centru, AGRNMD2X723		9. Transportator Перевозчик		Sigma Engineering SRL					
2. Cumpărător/ beneficiar Покупатель		Reprezentanta Permanenta CES Consulting Engineers Salzgitter GmbH, Chisinau, str Armeneasca 28/1 bir 1, MD92RN00000002249011804, BCR Chisinau S.A. suc.nr.2 Puskin, RNCBMD2X504		c.f./ nr. TVA Ф.к./ код НДС		1017600028690 / 0508403					
3. Delegație Доверенность				4. Documente anexate Прилагаемые документы							
5. Punct încărcare Пункт погрузки		6. Punct descărcare Пункт разгрузки		7. Redirijări Переадресовки							
10.1	10.2	10.3	10.4	10.5	10.6	10.7	10.8	10.9	10.10	10.11	10.12
Denumirea mărfurilor/activelor, serviciilor și codul poziției tarifare al mărfii/activului Наименование товаров/активов, услуг и код товарной позиции товара/актива	Unitatea de măsură Единица измерения	10.3 Cantitatea mărfurilor /activelor, volumul serviciilor Количество товаров /активов, объем услуг	10.4 Preț unitar fără TVA, lei Цена единицы без НДС, леев	10.5 Valoarea totală fără TVA, lei Общая сумма без НДС, леев	10.6 Cota TVA, % Ставка НДС, %	10.7 Suma totală a TVA, lei Общая сумма НДС, леев	10.8 Valoarea mărfurilor /activelor, serviciilor, lei Стоимость товаров /активов, ус	10.9 Altă informație Другая информация	10.10 Tip ambalaj Тип упаковки	10.11 Număr locuri Количество мест	10.12 Masa brută, tone Масса брутто, тонн
Servicii de proiectare Conf contr. Sub-Consultancy Agreement nr curs EUR din 30.12.2020	serv	1.000	291563.85	291563.85	0	0.00	291563.85	-	-	-	-

11. Total (pe pagină) / Всего (по странице)

291563.85 x 0.00 291563.85 x x x x

12. Total (pe factură fiscală) / Всего (по налоговой накладной)

291563.85 x 0.00 291563.85 x x x x

13. Permis eliberare
Отпуск разрешения

Titei Vitalie

Funcția, numele, prenumele și semnătura
Должность, фамилия, имя и подпись14. Predat marfurile/activele (serviciile):
Сдан товары/активы (услуги):

Titei Vitalie

Funcția, numele, prenumele și semnătura
Должность, фамилия, имя и подпись15. Primit marfurile/activele intermediarului (transportatorul):
Принят товары/активы посредник (перевозчик):Funcția, numele, prenumele și semnătura
Должность, фамилия, имя и подпись16. Predat marfurile/activele intermediarului (transportatorul):
Сдан товары/активы посредник (перевозчик):Funcția, numele, prenumele și semnătura
Должность, фамилия, имя и подпись17. Primit marfurile/activele (serviciile) cumpărătorului:
Принят товары/активы (услуги) покупатель:Funcția, numele, prenumele și semnătura
Должность, фамилия, имя и подписьL.Ș.
М.П.

Prezentul act de executare a lucrărilor este întocmit între **Sigma Engineering SRL** numit în continuare **EXECUTOR** și **Reprezentanta Permanenta CES Consulting Engineers Salzgitter GmbH**, numit în continuare **BENEFICIAR**.

Executorul a îndeplinit calitativ și la timp următoarele lucrări:

Nr.	Denumirea Serviciului	Unit.	Cantitate	Pret (lei)	Suma (lei)
1	Servicii de proiectare Conf contr. Sub-Consultancy Agreement nr curs EUR din 30.12.2020	serv	1.000	291563.85	291563.85
TOTAL					291563.85
TVA					0.00

Total (Inclusiv TVA) 291563.85

Beneficiarul a primit lucrările menționate mai sus.

Suma de executare a lucrurilor constituie: **291563.85 Lei** Doua sute nouazeci si una mie cinci sute saizeci si trei lei 85 bani

Serviciile sus menționate au fost prestate în volum deplin și la timp. Beneficiarul nu are pretenții la volumul, calitatea și termenul de efectuare a serviciilor sus menționate.

EXECUTOR

Sigma Engineering SRL

mun.Chisinau, str.Alba-Iulia 101, ap.55, MD-2071
1017600028690
0508403
MD58AG000000022513182916
BC MOLDOVA-AGROINDBANK S.A. suc. Chisinau-Centru
AGRNMD2X723



(semnatura)

BENEFICIAR

Reprezentanta Permanenta CES Consulting Engineers Salzgitter GmbH

Chisinau, str Armeneasca 28/1 bir 1
101260
0210623
MD92RN000000022249011804
BCR Chisinau S.A. suc.nr.2 Puskin
RNCBMD2X504



(semnatura)

Certificate of Acceptance No. 004/ 2022

Date: 05th of March 2022

Period: 01.12.2021 – 28.02.2022

No.	List of provided services	Amount
1	Acceptance of draft ESIA/ESMP developed in frame of the Project No. BMZ-NO. 2013 66 89	7.637,5
2	Acceptance of draft SCADA concept developed in frame of the Project No. BMZ-NO. 2013 66 89	7.637,5
3	Consulting services for Presentation of the draft Detailed Designs in frame of the Project No. BMZ-NO. 2013 66 89 (without advance of 15.000,00 EUR paid via invoice no.3)	33.825,00
4	Consulting services for Presentation of the draft Detailed Designs, incl. 40% from Add. No. 3, in frame of the Project No. BMZ-NO. 2013 66 89	8.480,00

Total Fees: **EUR 57.580,00.**

Sigma Engineering S.R.L., hereby transfers and CES Consulting Engineers Salzgitter GmbH accepts the services provided under the Sub-Consultancy agreement dated 03.11.2020 (the "Services").

The above-mentioned amount was paid to Sigma Engineering S.R.L. for the submission of the draft deliverables outlined above and received by CES Consulting Engineers Salzgitter GmbH. The fee paid by CES Consulting Engineers Salzgitter GmbH for the Services is complete.

SIGNATURES OF THE PARTIES

CLIENT:
CES Consulting Engineers Salzgitter GmbH

By: Mr. Dr.-Ing. Ralf Meyerhoff

Sub-Consultant:
Sigma Engineering S.R.L.

By: Mr. Titei Vitalie



**OCIDE
CONSTRUCTION**

CONTRACT nr. P1-06-2019
privind prestarea serviciilor de proiectare

mun. Chișinău

04 iunie 2019

„SIGMA ENGINEERING” SRL, reprezentată prin dl. Vitalie Titei, Director, care acționează în baza Statutului Societății, denumită în continuare **”Prestator”**, pe de o parte,
și **” OCIDE CONSTRUCCION S.A. Reprezentanță Permanentă Chișinău”**, reprezentată prin Director Rafael Casado Ortiz, care acționează în baza Statutului Societății, denumită în continuare **”Contractor”**, pe de altă parte, ambii (denumiți în continuare **Părți**), au încheiat prezentul Contract referitor la următoarele:

1. Obiectul contractului

- 1.1. **Prestatorul** se obligă să execute serviciilor de elaborare a proiectului de execuție a Rețelelor de distribuție a apei din mun. Chișinău, în conformitate cu normativele, standardele și prescripțiile tehnice în vigoare și costurilor conform Anexei nr. 1 la prezentul Contract.
- 1.2. Pentru executarea obiectului prezentului **Contract**, **Prestatorul** utilizează toate materialele disponibile din contractul principal de antrepriză semnat între **Contractor** și Apă-Canal Chișinău S.A. (denumit în continuare **Beneficiar**) și altele materiale necesare pentru executarea obiectului puse la dispoziție de către **Contractor**.
- 1.3. Termenul de executare a serviciilor de către **Prestator** se stabilește 90 zile calendaristice din data semnării prezentului contract. Documentația de proiect va fi prezentată pe suport de hârtie în 2 copii de pe original, la adresa solicitată de **Contractor**, în raza mun. Chișinău.
- 1.4. **Prestatorul** va efectua toate serviciile, în termenul convenit, începând de la data semnării prezentului **Contract**. Serviciile se vor considera executate la data semnării de către **Contractor** a Procesului-verbal de recepție.
- 1.5. În termen de 3 zile de la data finalizării serviciilor, părțile întocmesc și semnează Procesul-verbal de recepție. În caz de depistare a curențelor și abaterilor contractuale, **Contractorul** refuză semnarea Procesului-verbal de recepție, până la momentul lichidării acestora de către **Prestator**.
- 1.6. **Prestatorul** declară și garantează **Contractorului** că deține toate licențele și autorizațiile necesare pentru executarea obiectului prezentului **Contract** și se obligă să mențină licențele în vigoare (prin reînnoire, prelungire etc.) pe durata valabilității prezentului **Contract**.

2. Valoarea serviciilor și condițiile de achitare

- 2.1. Valoarea contractului constituie 25950,00 EUR fără TVA, conform Devizului de cheltuieli - Anexa nr. 1 la prezentul contract.
- 2.2. Achitarea se va efectua în lei moldovenești la rata de schimb a Băncii Naționale a Moldovei la data facturării în termen de până la 20 (douăzeci) zile, din momentul apariției obligațiunii de plată.
- 2.3. Contractorul va achita un avans în mărime de 10% din valoarea contractului în termen de 10 zile de la semnarea prezentului contract.

3. Obligațiunile părților

3.1. Contractorul se obligă:

- a) Să achite costul serviciilor executate, în conformitate cu clauzele prezentului **Contract**;
- b) Să recepționeze la timp serviciile executate, dacă acestea au fost efectuate în mod regulamentar;
- c) Să respecte alte obligațiuni stabilite de prezentul contract.

3.2. Prestatorul este obligat:

- a) Să demareze serviciile imediat după semnarea prezentului Contract și să le finalizeze



- în termenul prevăzut de prezentul contract;
- b) Să informeze imediat **Contractorul** despre impedimentele care stopează sau complică efectuarea serviciilor;
 - c) Să elaboreze documentația de proiect în conformitate cu NCM A .07.02-2012
 - d) Să execute serviciile conform prevederilor Legii Republicii Moldova nr. 721-XIII din 02 februarie 1996 „Privind calitatea în construcții”;
 - e) Să înștiințeze în scris **Contractorul** despre definitivarea serviciilor;
 - f) Să transmită serviciile executate **Contractorului**, în baza actului de îndeplinire sau predare-primire, semnat de ambele părți contractante;
 - g) Să respecte și alte obligațiuni stipulate de prezentul **Contract**.

4. Garanții

- 4.1. **Prestatorul** garantează calitatea serviciilor și a materialelor, în strictă conformitate cu cerințele **Contractorului**, **Beneficiarului**, altor instituții interesate și cu normele tehnice în vigoare.
- 4.2. În cazul în care până la expirarea termenului de garanție vor fi depistate carențe sau deficiențe ale serviciilor efectuate sau materialelor utilizate, **Prestatorul** le va remedia, pe cont propriu, imediat după primirea înștiințării despre necesitatea deservirii garantate, de la **Contractor**, cu o durată nu mai mare de 10 zile.
- 4.3. În cazul în care **Prestatorul** întârzie începerea serviciilor, încheierea pregătirilor sau nu-și îndeplinește obligațiunile prevăzute în pct.3.2., **Contractorul** este în drept să-i fixeze **Prestatorului** un termen, până la care activitatea să intre în normal, și să-l avertizeze că, în caz de neconformare, la expirarea termenului stabilit, va rezilia Contractul.

5. Clauze speciale

- 5.1. În cazul nerespectării condițiilor și termenelor prevăzute în contract și în acordurile suplimentare la prezentul contract, **Contractorul** și **Prestatorul** vor achita o penalitate în valoare de 0,05% din suma serviciilor neîndeplinite pentru fiecare zi de întârziere.
- 5.2. **Contractorul** nu va fi responsabil pentru nici un fel de daune - interese, compensații bănești, conform prevederilor legale ca urmare a unui accident sau prejudiciu cauzat unui muncitor sau altei persoane angajate de către **Prestator**, cu excepția unui accident sau prejudiciu provocate din vina **Contractorului**
- 5.3. **Prestatorul** își asumă obligația, fiind și responsabil, la organizarea și desfășurarea lucrărilor de către lucrătorii săi, respectând cerințele de securitate și sănătate în muncă și igiena industrială la locul de muncă și va numi o persoană responsabilă de desfășurarea inofensivă a lucrărilor la locul de muncă.
- 5.4. **Prestatorul** se obligă de a organiza, până la începerea lucrărilor, instruirea introductivă generală a personalului său de către Serviciul protecție și prevenire al **Contractorului** și ulterior instruirea la locul de muncă a personalului său în domeniul sănătății și securității în muncă cu forțe proprii.
- 5.5. Părțile se obligă să nu prezinte unor terți, fără acordul reciproc, informații referitoare la obiectul și clauzele prezentului Contract, precum și alte informații și documente pe care le vor deține ca urmare a executării prezentului Contract.

6. Forța majoră

- 6.1. Nici una din părți nu va purta răspundere pentru neexecutarea sau întârzierea executării oricărei obligațiuni asumate în temeiul prezentului **Contract**, dacă acest fapt este cauzat de anumite circumstanțe de forță majoră, care ar include, calamități naturale, război, alte acțiuni guvernamentale, greve, legi sau alte acte normative. În asemenea cazuri, termenul de executare al obligațiunilor în baza prezentului **Contract**, se va prelungi pe o perioadă echivalentă cu durata unor asemenea circumstanțe, confirmate de organele abilitate ale Republicii Moldova.

7. Soluționarea litigiilor



7.1. Litigiile sau pretențiile apărute din cauza încălcării, rezilierii sau nulității prezentului **Contract**, care nu pot fi soluționate pe cale amiabilă, vor fi rezolvate definitiv de către instanțele de judecată ale Republicii Moldova.

Prezentul **Contract** va avea efect obligatoriu pentru părțile acestuia, precum și pentru succesorii și cesionarii părților, cu excepția faptului că **Prestatorul** nu va fi în drept să cedeze, delegheze sau transfere în orice alt mod prezentul **Contract**, sau orice alte drepturi, sau obligațiuni succesive, fără consimțământul prealabil al **Contractorului**, perfectat în scris în modul stabilit. Orice tentativă a **Prestatorului** de a proceda în alt mod, fără consimțământul convenit al **Contractorului**, va fi nulă.

8. Alte prevederi

- 8.1. **Prestatorul, Contractorul** vor numi persoanele responsabile pentru predarea – recepția serviciilor efectuate.
- 8.2. Modificările operate la prezentul **Contract**, în cazul dacă vor exista, urmează să fie mutual convenite, perfectate în scris și semnate în modul stabilit de către reprezentanții autorizați ai ambelor părți.
- 8.3. În cazul în care unele prevederi a prezentului **Contract** vor fi declarate incapabile, integral sau parțial, o asemenea declarație nu va avea impact asupra valabilității celorlalte prevederi ale prezentului **Contract**. În cazul survenirii unor asemenea nulități, părțile convin să renegocieze și să înlocuiască prevederea nulă cu o nouă prevedere reciproc acceptabilă, având o intenție similară.
- 8.4. Toate anexele, dovezile și listele acceptate și confirmate de ambele părți, anexate la prezentul **Contract** sunt parte integrantă a acestuia.
- 8.5. Termenul de valabilitate al prezentului **Contract** se stabilește pînă la îndeplinirea obligațiilor contractuale de către părți.
- 8.6. Prezentul **Contract** constituie expresia completă a tuturor termenelor și clauzelor convenite de părți, înlocuind orice înțelegere anterioară, fie orală, fie scrisă, sau de altă natură.
- 8.7. Prezentul **Contract** este întocmit în două exemplare care se remit câte un exemplar:
 1. „**Prestatorului**”
 2. „**Contractorului**”

9. Anexe

- 9.1. La prezentul contract se vor anexa:
 1. Devizul de cheltuieli pentru serviciile de proiectare;
- 9.2. Anexele constituie părți integrante ale prezentului **Contract**.
- 9.3. Prezentul **Contract** poate fi completat cu anexe suplimentare, la necesitate, care vor fi parte integrantă a acestuia.

10. Rechizitele juridice și financiare ale părților

„PRESTATOR”

„SIGMA ENGINEERING” S.R.L.
mun. Chișinău, str. Alba-Iulia 101, ap.55
c/f 1017600028690
IBAN: MD58AG000000022513182916
Moldova Agroindbank, Fil. Chisinau-Centru
AGRNMD2X

Director  Vitalie Titei



„CONTRACTOR”

”OCIDE CONSTRUCCION S.A. Reprezentanță
Permanentă Chișinău ”
MD-2001, mun. Chișinău, str. Al.Hâjdeu, nr.
94/1, bl.1, sc.1, et. 2, of. 2
c/f 44444020
IBAN MD91RN000000022249011628
BCR, RNCBMD2XXXX
tel.022 866-968
mob. +37360788894

Director  Rafael Casado Ortiz



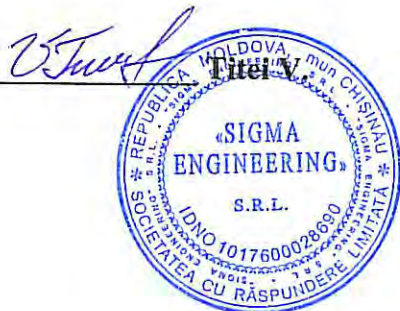
Deviz de cheltuieli
pentru servicii de proiectare

Nº	Denumirea proiectului	U.M.	Lungime	Pret unitar EUR/m.l.	Suma EUR
Proiect de execuție (Detailed Design)					
1.	Secțiunea 17. Renovarea rețelelor publice de distribuție a apei din str. A. Șciusev între str. Mitropolit G. Bănulescu-Bodoni și str. A. Pușkin	m.l.	1060	2.5	2650,00
2.	Secțiunea 19. Renovarea rețelelor publice de distribuție a apei din str. Avram Iancu și str. Bălănescu de la str. Avram Iancu până la str. Ismail.	m.l.	1050	2.5	2625,00
3.	Secțiunea 30. Renovarea rețelelor publice de distribuție a apei din 1. str-la Muncești, str. Decembriștilor, str. Simion Murafa, str. Ștefan Ciobanu, str. Paul Gore, str. Ștefan Holban. 2. str. Iu. Babei, str. Simion Murafa, str. Podul de Flori, str. Albița, str. I. Ciorbă.	m.l.	5740	2.5	14350,00
Desene post-execuție (As-built Drawings)					
1.	Secțiunea 17. Renovarea rețelelor publice de distribuție a apei din str. A. Șciusev între str. Mitropolit G. Bănulescu-Bodoni și str. A. Pușkin	m.l.	1060	0.5	530,00
2.	Secțiunea 19. Renovarea rețelelor publice de distribuție a apei din str. Avram Iancu și str. Bălănescu de la str. Avram Iancu până la str. Ismail.	m.l.	1050	0.5	525,00
3.	Secțiunea 30. Renovarea rețelelor publice de distribuție a apei din 1. str-la Muncești, str. Decembriștilor, str. Simion Murafa, str. Ștefan Ciobanu, str. Paul Gore, str. Ștefan Holban. 2. str. Iu. Babei, str. Simion Murafa, str. Podul de Flori, str. Albița, str. I. Ciorbă.	m.l.	5740	0.5	2870,00
Supravegherea de autor (Author Supervision)					
1.	Supravegherea de autor toate sectoare	forfetar			2400,00
TOTAL					25950,00

„PRESTATOR”

„SIGMA ENGINEERING” S.R.L.

Director



„CONTRACTOR”

Ocide Construcción SA Reprezentata Permanenta
Chisinau

Director



Rafael Casado Ortiz

ACORD ADIȚIONAL NR.1
la contractual nr. P1-06-2019 din 04.06.2019

mun. Chișinău

01 August 2019

„SIGMA ENGINEERING” SRL, reprezentată prin dl. Vitalie Titei, Director, care acționează în baza Statutului Societății, denumită în continuare **”Prestator”**, pe de o parte,

și

”OCIDE CONSTRUCCION S.A. Reprezentanță Permanentă Chișinău”, reprezentată prin Director Rafael Casado Ortiz, care acționează în baza Statutului Societății, denumită în continuare **”Contractor”**, pe de altă parte, ambii (denumiți în continuare **Părți**), au încheiat prezentul accord adițional referitor la următoarele:

1. Textul de la punctul 1.1 se substituie cu *”Prestatorul se obligă să execute serviciile de elaborare a proiectului de execuție a Rețelelor de distribuție a apei din mun. Chișinău și exercitarea supravegherii de autor pe parcursul construcției, în conformitate cu normativele, standardele și pescrptiile tehnice în vigoare și costurilor conform Anexei nr. 1 la prezentul Contract”*.
2. Textul de la punctul 1.3 se substituie cu *”Termenul de executare a serviciilor de către Prestator se stabilește 180 zile calendaristice din data semnării prezentului contract. Documentația de proiect va fi prezentată pe suport de hîrtie în 2 copii de pe original, la adresa solicitată de Contractor, în raza mun. Chișinău”*.
3. Textul de la punctul 2.1. se substituie cu *”Valoarea contractului constituie 38.494,00 EUR fără TVA, conform devizului de cheltuieli – Anexa nr.1 la prezentul contract”*.
4. Textul de la punctul 2.2. se substituie cu *”Achitarea se va efectua de către Contractor în lei moldovenești la rata de schimb a Băncii Naționale a Moldovei la data facturării sau echivalentul net în EURO la rata de schimb comercială a băncii Moldova Agroindbank, filiala Chișinău-Centru, de către compania afiliată Ocide Construccion S.A., Spania, în termen de până la 20 (douăzeci) zile din momentul apariției obligațiunii de plată. Factura fiscală va fi eliberată în lei moldovenești de către Prestator în adresa Contractorului (OCIDE CONSTRUCCION S.A. Reprezentanță Permanentă Chișinău)”*.
5. Devizul de cheltuieli din Anexa nr. 1 la contractul nr. P1-06-2019 din 04.06.2019 se substituie cu Anexa nr. 1 la prezentul Acord Adițional nr. 1 la contractul nr. P1-06-2019 din 04.06.2019.
6. Prezentul acord intră în vigoare la 01.08.2019 și este parte integrantă a contractului nr. P1-06-2019 din 04.06.2019.
7. Acordul este elaborat în 2 exemplare cu aceeași forță juridică, câte unul pentru fiecare parte.

„PRESTATOR”

„SIGMA ENGINEERING” S.R.L.
mun. Chișinău, str. Alba-Iulia 101, ap.55
c/f 1017600028690
TVA: 0508403
IBAN: MD58AG000000022513182916
Moldova Agroindbank, Fil. Chișinău-Centru
AGRNMD2X

Director



„CONTRACTOR”

”OCIDE CONSTRUCCION S.A. Reprezentanță Permanentă Chișinău”
MD-2001, mun. Chișinău, str. Al. Hâșdeu, nr. 94/1, bl.1, sc.1, et.2, of.2
c/f 44444020
IBAN MD91RN000000022249011628
BCR, RNCBMD2XXXX,
tel. 0 22 866-968
mob. +37360788894

Director

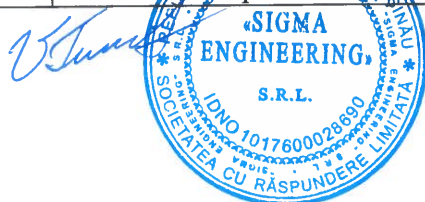


Rafael Casado Ortiz

Anexa nr.1
la acordul adițional nr.1 la
contractul nr. P1-06-2019
din 04 iunie 2019

Deviz de cheltuieli
pentru servicii de proiectare

No	Denumirea proiectului	U.M.	Lungime	Pret unitar EUR/m.l.	Suma EUR
Proiect de execuție (Detailed Design)					
1.	Secțiunea 17. Renovarea rețelelor publice de distribuție a apei din str. A. Șciusev între str. Mitropolit G. Bănulescu-Bodoni și str. A. Pușkin	m.l.	744	2.5	1860,00
2.	Secțiunea 19. Renovarea rețelelor publice de distribuție a apei din str. Avram Iancu și str. Bălănescu de la str. Avram Iancu pînă la str. Ismail.	m.l.	754	2.5	1885,00
3.	Secțiunea 30. Renovarea rețelelor publice de distribuție a apei din 1. str-la Muncești, str. Decembriștilor, str. Simion Murafa, str. Ștefan Ciobanu, str. Paul Gore, str. Ștefan Holban. 2. str. Iu. Babei, str. Simion Murafa, str. Podul de Flori, str. Albița, str. I. Ciorbă.	m.l.	4621	2.5	11552,50
4.	Secțiunea 18. Renovarea rețelelor publice de distribuție a apei din str. Ioan Botezătorul, str. Alexandru Vlăhuță, str. Armenească, str. Cojocarilor, str. Bulgară.	m.l.	2000	2.5	5000,00
5.	Secțiunea 10. Reabilitarea rețelei de apeduct din str. Plopilor, mun. Chișinău, or. Vatra.	m.l.	380	2.5	950,00
6.	Secțiunea 25. Renovarea rețelelor publice de distribuție a apei a cartierului din str. Trandafirilor, bd. Decebal, str. N. Zelinski	m.l.	2000	2.5	5000,00
7.	Secțiunea 20. Renovarea rețelelor publice de distribuție a apei din str. A. Șciusev între str. Mitropolit G. Bănulescu-Bodoni și str. A. Pușkin	m.l.	1200	2.5	3000,00
Desene post-execuție (As-built Drawings)					
1.	Secțiunea 17. Renovarea rețelelor publice de distribuție a apei din str. A. Șciusev între str. Mitropolit G. Bănulescu-Bodoni și str. A. Pușkin	m.l.	738	0.5	369,00
2.	Secțiunea 19. Renovarea rețelelor publice de distribuție a apei din str. Avram Iancu și str. Bălănescu de la str. Avram Iancu pînă la str. Ismail.	m.l.	754	0.5	377,00

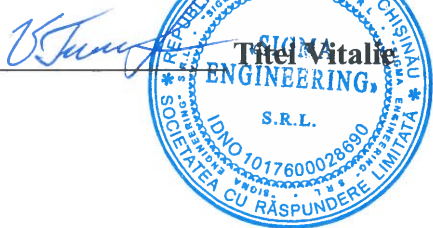


3.	Secțiunea 30. Renovarea rețelelor publice de distribuție a apei din 1. str-la Muncești, str. Decembriștilor, str. Simion Murafa, str. Ștefan Ciobanu, str. Paul Gore, str. Ștefan Holban. 2. str. Iu. Babei, str. Simion Murafa, str. Podul de Flori, str. Albița, str. I. Ciorbă.	m.l.	4621	0.5	2310,50
4.	Secțiunea 18. Renovarea rețelelor publice de distribuție a apei din str. Ioan Botezătorul, str. Alexandru Vlăhuță, str. Armenească, str. Cojocarilor, str. Bulgară.	m.l.	2000	0.5	1000,0
5.	Secțiunea 10. Reabilitarea rețelei de apeduct din str. Plopilor, mun. Chișinău, or. Vatra.	m.l.	380	0.5	190,00
6.	Secțiunea 25. Renovarea rețelelor publice de distribuție a apei a cartierului din str. Trandafirilor, bd. Decebal, str. N. Zelinski	m.l.	2000	0.5	1000,00
7.	Secțiunea 20. Renovarea rețelelor publice de distribuție a apei al cartierelor locative din bd. Iu. Gagarin, str. Tiraspol, Alea Gării	m.l.	1200	0.5	600,00
Supravegherea de autor (Author Supervision)					
1.	Supravegherea de autor (secțiunile 10, 17, 18, 19, 20, 25, 30)	forfetar			3400,00
TOTAL					38.494,00

„PRESTATOR”

„SIGMA ENGINEERING” S.R.L.

Director



„CONTRACTOR”

”OCIDE CONSTRUCCION S.A. Reprezentanță Permanentă Chișinău”

Director



Rafael Casado Ortiz

FACTURĂ FISCALĂ
НАЛОГОВАЯ НАКЛАДНАЯSeria Nr.
Серия №

AAE2517522

Anexa 1
la Ordinul Ministerului Finantelor
al Republicii Moldova
nr. 118 din 28 august 2017Типовая форма
Приложение 1 к приказу Министерства
финансов
Республики Молдова № 118 от 28 августа
2017Data eliberării / data livrării
Дата выписки / дата поставки

17.09.2019

8. Foaia de parcurs
Путевой листdata
дата9. Transportator Sigma Engineering
Перевозчик SRLc.f./ nr. TVA
ф.к./ код НДС 1017600028690 / 05084031. Furnizor
Поставщик Sigma Engineering SRL mun.Chisinau, str.Alba-Iulia 101, ap.55, MD-2071,
MD58AG000000022513182916, BC MOLDOVA-AGROINDBANK S.A. suc. Chisinau-
Centru, AGRNMD2X723c.f./ nr. TVA
ф.к./ код НДС 1017600028690 / 05084032. Cumpărător/
beneficiar
Покупатель OCIDE CONSTRUCCION S.A. Reprezentanta Permanenta Chisinau, Mun.Chisinau,
str.Al Hajdeu nr.94/1,bl1 ,sc./1,et2, of.2,MD91RN000000022249011628, BCR Chisinau
S.A., RNCBMD2Xc.f./ nr. TVA
ф.к./ код НДС 44444020 /3. Delegație
Доверенность4. Documente anexate
Прилагаемые документы5. Punct încărcare
Пункт погрузки mun.Chisinau, str.Alba-Iulia 101, ap.55,
MD-20716. Punct descărcare
Пункт разгрузки Mun.Chisinau, str.Al Hajdeu
nr.94/1,bl1 ,sc./1,et2, of.27. Redirijări
Переадресовки

10.1	10.2	10.3	10.4	10.5	10.6	10.7	10.8	10.9	10.10	10.11	10.12
Denumirea mărfurilor/activelor, serviciilor și codul poziției tarifare al mărfii/activului Наименование товаров/активов, услуг и код товарной позиции товара/актива	Unitatea de măsură Единица измерения	Cantitatea mărfurilor /activelor, volumul serviciilor Количество товаров /активов, объем услуг	Preț unitar fără TVA, lei Цена единицы без НДС, леев	Valoarea totală fără TVA, lei Общая сумма без НДС, леев	Cota TVA, % Ставка НДС, %	Suma totală a TVA, lei Общая сумма НДС, леев	Valoarea mărfurilor /activelor, serviciilor, lei Стоимость товаров /активов, ус	Altă informație Другая информа- ция	Tip ambalaj Тип упаковки	Număr locuri Количе- ство мест	Masa brută, tone Масса брутто, тонн
Servicii de proiectare a rețelelor de distribuție a apei din mun.Chisinau si exercitarea supravegherii de autor pe parcursul construcției	serv	1.000	299414.44	299414.44	-	0.00	299414.44	-	-	-	-

11. Total (pe pagină) / Всего (по странице)	299414.44	x	0.00	299414.44	x	x	x	x
12. Total (pe factură fiscală) / Всего (по налоговой накладной)	299414.44	x	0.00	299414.44	x	x	x	x

13. Permis eliberarea
Отпуск разрешил Director, Titei VitalieFuncția, numele, prenumele și semnătura
Должность, фамилия, имя и подпись14. Predat mărfurile/activele (serviciile):
Сдан товары/активы (услуги): Director, Titei VitalieFuncția, numele, prenumele și semnătura
Должность, фамилия, имя и подпись15. Primit mărfurile/activale intermediarului (transportatorul):
Принят товары/активы посредником (перевозчик):Funcția, numele, prenumele și semnătura
Должность, фамилия, имя и подпись16. Predat mărfurile/activale intermediarului (transportatorul):
Сдан товары/активы посредником (перевозчик):Funcția, numele, prenumele și semnătura
Должность, фамилия, имя и подпись17. Primit mărfurile/activale (serviciile) cumpărătorul:
Принят товары/активы (услуги) покупатель:Funcția, numele, prenumele și semnătura
Должность, фамилия, имя и подпись



ACT DE INDEPLINIRE A SERVICIILOR
Nr AAE2517522 din 17/09/2019

Prezentul act de executare a lucrărilor este întocmit între Sigma Engineering SRL și Ocide Construcción S.A.Reprezentanta
Permanenta Chisinau

Proiectantul a îndeplinit calitativ și la timp următoarele lucrări:

Nr.	Denumirea Proiectului (detailed design)	U.M	Lungime	Pret unitar EUR	Suma EUR	Suma MDL
1	Secțiunea 17. Renovarea rețelelor publice de distribuție a apei din str.A.Sciusev între M.- Bodoni și str.A .Puskin	m.l.	744	2,5	1 860,00	36 458,98
2	Secțiunea 19. Renovarea rețelelor publice de distribuție a apei din str. Avram Iancu și str. Bălănescu de la str. Avram Iancu până la str. Ismail.	m.l.	754	2,5	1 885,00	36 949,02
3	Secțiunea 30. Renovarea rețelelor publice de distribuție a apei din: 1. str-la Muncești, str. Decembriștilor, str. Simion Murafa, str. Ștefan Ciobanu, str. Paul Gore, str. Ștefan Holban. 2. str. lu. Babei, str. Simion Murafa, str. Podul de Flori, str. Albița, str. I. Ciorbă.	m.l.	4612	2,5	11 530,00	226 006,44
TOTAL					15275,00	299 414,44
TVA					0,00	0,00

Total (Inclusiv TVA)	299 414,44
-------------------------	------------

CURS	16,6016
------	---------

Suma de executare a serviciilor
constituie:

299 414,44 Lei Doua sute nouazeci si noua mii patru sute paisprezece lei, 44bani

PROIECTANT

Sigma Engineering SRL

mun.Chisinau, str.Alba-Iulia 101, ap.55, MD-2071

1017600028690

MD58AG000000022513182916

BC MOLDOVA-AGROINDBANK S.A. suc. Chisinau-Centru

AGRNMD2X723

(semnatura)



CLIENT

OCIDE CONSTRUCCION S.A. Reprezentanta
Permanenta Chisinau

Mun.Chisinau, str.Al Hajdeu nr.94/1,bl1 ,sc./1,et2, of.2

44444020

MD91RN000000022249011628

BCR Chisinau S.A.

RNCBMD2X

(semnatura)



FACTURĂ FISCALĂ
НАЛОГОВАЯ НАКЛАДНАЯSeria Nr.
Серия №

AAE2517526

Anexa 1
la Ordinul Ministerului Finanțelor
al Republicii Moldova
nr. 118 din 28 august 2017Типовая форма
Приложение 1 к приказу Министерства
финансов
Республики Молдова № 118 от 28 августа
2017Data eliberării / data livrării
Дата выписки / дата поставки

16.12.2019

8. Foaia de parcurs
Путевой листdata
дата9. Transportator Sigma Engineering
Перевозчик SRLc.f./ nr. TVA
ф.к./ код НДС 1017600028690 / 05084031. Furnizor
ПоставщикSigma Engineering SRL, mun.Chisinau, str.Alba-Iulia 101, ap.55, MD-2071,
MD58AG000000022513182916, BC MOLDOVA-AGROINDBANK S.A. suc. Chisinau-
Centru, AGRNMD2X723c.f./ nr. TVA
ф.к./ код НДС 1017600028690 / 05084032. Cumpărător/
beneficiar
ПокупательOCIDE CONSTRUCCION S.A. Reprezentanta Permanenta Chisinau, Mun.Chisinau,
str.Al Hajdeu nr.94/1,b11 ,sc./1,et2, of.2,MD91RN000000022249011628, BCR Chisinau
S.A., RNCBMD2Xc.f./ nr. TVA
ф.к./ код НДС 44444020 /3. Delegație
Доверенность4. Documente anexate
Прилагаемые документы5. Punct încărcare
Пункт погрузки6. Punct descărcare
Пункт разгрузки7. Redirișări
Переадресовки

10.1	10.2	10.3	10.4	10.5	10.6	10.7	10.8	10.9	10.10	10.11	10.12
Denumirea mărfurilor/activelor, serviciilor și codul poziției tarifare al mărfii/activului Наименование товаров/активов, услуг и код товарной позиции товара/актива	Unitatea de măsură Единица измерения	Canitatea mărfurilor /activelor, volumul serviciilor Количество товаров /активов, объем услуг	Preț unitar fără TVA, lei Цена единицы без НДС, леев	Valoarea totală fără TVA, lei Общая сумма без НДС, леев	Cota TVA, % Ставка НДС, %	Suma totală a TVA, lei Общая сумма НДС, леев	Valoarea mărfurilor /activelor, serviciilor, lei Стоимость товаров /активов, ус	Altă informație Другая информа- ция	Tip ambalaj упаковки	Număr locuri Количес- тво мест	Masa brută, tone Масса брутто, тонн
Servicii de proiectare a rețelilor de distributie a apei din mun.Chisinau	serv	1.000	261248.56	261248.56	0	0.00	261248.56	-	-	-	-

11. Total (pe pagină) / Всего (по странице)

261248.56 x 0.00 261248.56 x x x x

12. Total (pe factură fiscală) / Всего (по налоговой накладной)

261248.56 x 0.00 261248.56 x x x x

13. Permis eliberarea
Отпуск разрешенDirector, Titei Vitalie, *Vitalie*Funcția, numele, prenumele și semnătura
Должность, фамилия, имя и подпись14. Predat mărfurile/activelor (serviciile):
Сдан товары/активы (услуги):Director, Titei Vitalie, *Vitalie*Funcția, numele, prenumele și semnătura
Должность, фамилия, имя и подпись15. Predat mărfurile/activelor intermediarului (transportatorului):
Принят товары/активы посредником (перевозчик):Funcția, numele, prenumele și semnătura
Должность, фамилия, имя и подпись16. Predat mărfurile/activelor intermediarului (transportatorului):
Сдан товары/активы посредник (перевозчик):Funcția, numele, prenumele și semnătura
Должность, фамилия, имя и подпись17. Primit mărfurile/activelor (serviciile) cumpărătorul:
Принял товары/активы (услуги) покупатель:Economist Robu Olesia, *Robu*Funcția, numele, prenumele și semnătura
Должность, фамилия, имя и подпись



ACT DE INDEPLINIRE A SERVICIILOR
Nr AAE2517526 din 16/12/2019

Prezentul act de executare a lucrărilor este întocmit între Sigma Engineering SRL și Ocide Construcción S.A. Reprezentanta Permanenta Chisinau

Proiectantul a îndeplinit calitativ și la timp următoarele lucrări:

Nr.	Denumirea Proiectului (detailed design)	U.M	Lungime	Pret unitar	Suma EUR	Suma MDL
1	Secțiunea 18. Renovarea rețelelor publice de distribuție a apei din str. Ioan Botezătorul, str. Alexandru Vlăduț, str. Armenească, str. Cojocarilor, str. Bulgară.	m.l.	2277	2,5	5 692,50	110 098,64
2	Secțiunea 10. Reabilitarea rețelei de apeduct din str. Plopilor, mun. Chișinău, or. Vatra.	m.l.	359	2,5	897,50	17 358,55
3	Secțiunea 25. Renovarea rețelelor publice de distribuție a apei a cartierului din str. Trandafirilor, bd. Decebal, str. N. Zelinski	m.l.	1909	2,5	4 772,50	92 304,92
4	Secțiunea 20. Renovarea rețelelor publice de distribuție a apei din str. A. Șciusev între str. Mitropolit G. Bănulescu-Bodoni și str. A. Pușkin	m.l.	858	2,5	2 145,00	41 486,45
TOTAL					13507,50	261 248,56
TVA					0,00	0,00

Total (Inclusiv TVA)	261 248,56
-------------------------	------------

CURS	19,341
------	--------

Suma de executare a serviciilor
constituie:

261 248,56 Lei Doua sute șazeci si unu mii două sute patruzeci și opt lei, 56 bani

PROIECTANT

Sigma Engineering SRL

mun.Chisinau, str.Alba-Iulia 101, ap.55, MD-2071

1017600028690

MD58AG000000022513182916

BC MOLDOVA-AGROINDUSTRIAL S.A. g. Chisinau-Centru

AGRNM2X723

(semnatura)



CLIENT

OCIDE CONSTRUCCION S.A. Reprezentanta
Permanenta Chisinau

Mun.Chisinau, str.Al Hajdeu nr.94/1,bl1 ,sc./1,et2,
of.2

44444020

MD91RN00000002249011628

BCR Chisinau S.A.

RNCBMD2X

(semnatura)

